

RENAULT  
Clio





**RENAULT vybral ELF**

Všechny  
typy motorů

**ELF EXCELLIUM LDX 5W-40**

ACEA A3 / B3 / B4

Optimální výkon a maximální ochrana i v nejméně příznivých podmínkách

**Všechny typy jízdy**

**ELF EVOLUTION SXR 5W-40**

ACEA A3 / B3 / B4

Optimální výkon

**Všechny typy jízdy**

Zážehové motory,  
GNV a LPG všech  
typů kromě 2.0 L RS

**ELF EVOLUTION SXR 5W-30**

ACEA A5 / B5

Úspora paliva, ochrana motoru a ohled na životní prostředí

**Všechny typy jízdy**

Všechny typy motorů  
kromě 2.0 L RS

**ELF COMPETITION ST 10W-40**

ACEA A3 / B3

**ELF TURBO DIESEL 10W-40**

ACEA B3 / B4

Další maziva schválená společností RENAULT pro běžné použití

Mechanická převodovka  
a Quickshift 5  
Hydraulické ovládání  
Quickshift 5  
Automatická převodovka

**TRANSELF TRJ 75W-80**

API GL5

**RENAULTMATIC D3 Syn**

DEXRON II

**RENAULTMATIC D3 Syn**

DEXRON III

**RENAULT doporučuje homologovaná maziva ELF.**  
**Pro doplnění a výměnu oleje Vám doporučujeme používat původní oleje.**  
**Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubrifiants.elf.com](http://www.lubrifiants.elf.com).**



# Vítejte na palubě Vašeho nového vozu RENAULT

---

Tento návod k použití a údržbě sdružuje informace, které Vám umožní:

- lépe poznat Váš vůz značky RENAULT, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám i po přečtení návodu nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:















pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje. Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.



# Stručný přehled

	• Tlak v pneumatikách .....	0.04 - 0.05
	• Seřízení sedadel a místa řidiče .....	1.09 → 1.14
	• Zařízení pro bezpečnost dětí .....	1.25 → 1.36
	• Světelné kontrolky .....	1.42 → 1.49
	• Zvuková a světelná signalizace .....	1.55 → 1.58
	• Odmrazování .....	1.61
	• Způsob jízdy při záběhu .....	2.02 → 2.31
	• Topení a klimatizace .....	3.04 → 3.22
	• Otevření kapoty .....	4.02
	• Hladiny (motorového oleje, ošřikovací kapaliny atd.) .....	4.03 → 4.10
	• Rezervní kolo .....	5.02 → 5.05
	• Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy) .....	5.02 → 5.34

# O B S A H

## Kapitoly

Seznamte se s Vaším vozidlem .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

7

## tlak vzduchu v pneumatikách zastavena (v barech)

Verze	1.2 1.2 16V	1.4 16V 1.5 dCi	1.6 16V 1.5 dCi
Typ vozidla (vyznačený na štítku výrobce)	BB1K - CB1K - SB1K BB2H - CB2H - SB2H BB2D - CB2D - SB2D BB2N - CB2N - SB2N BB2M - CB2M - BB0W CB0W - BB19 - CB19 BB2V - CB2V - BB11 CB11 - BB2T - CB2T BB05 - CB05 - BB2U CB2U - BB2L - CB2L	BB13 - BB0P - BB1L CB13 - CB0P - CB1L BB07 - SB07 CB07 - SB09 - SB25 CB25 - BB25 - BB1W CB1W - CB2J - BB2J SB2J - BB08 - SB08 CB08	BB14 - BB1D CB14 - CB1D - CB2G BB2G - SB0H
Rozměry pneumatik	175/65 R14 T 185/55 R15 H	175/65 R14 T 185/55 R15 H	185/55 R15 H
Běžné použití (1) • Přední • Zadní	1,9 1,8	2,2 2	2,3 2
Použití na dálnici (1) • Přední • Zadní	2,1 1,9	2,3 2,1	2,4 2,2
Rozměry ráfků	5,5 J 14 6,0 J 15		6,0 J 15

### Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

#### (1) Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu:

Maximální rychlost musí být omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru** (nebo **3 PSI**).

Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

## Tlaky v pneumatikách zastudena (v PSI - pokračování)

Verze	1.2 1.2 16V	1.4 16V 1.5 dCi	1.6 16V 1.5 dCi
Typ vozidla (vyznačený na štítku výrobce)	BB1K - CB1K - SB1K BB2H - CB2H - SB2H BB2D - CB2D - SB2D BB2N - CB2N - SB2N BB2M - CB2M - BB0W CB0W - BB19 - CB19 BB2V - CB2V - BB11 CB11 - BB2T - CB2T BB05 - CB05 - BB2U CB2U - BB2L - CB2L	BB13 - BB0P - BB1L CB13 - CB0P - CB1L BB07 - SB07 CB07 - SB09 - SB25 CB25 - BB25 - BB1W CB1W - CB2J - BB2J SB2J - BB08 - SB08 CB08	BB14 - BB1D CB14 - CB1D - CB2G BB2G - SB0H
Rozměry pneumatik	175/65 R14 T 185/55 R15 H	175/65 R14 T 185/55 R15 H	185/55 R15 H
Běžné použití (1) • Přední • Zadní	28 26	32 29	33 30
Použití na dálnici (1) • Přední • Zadní	30 28	33 30	34 32
Rozměry ráfků	5,5 J 14 6,0 J 15		6,0 J 15

### Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

#### (1) Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu:

Maximální rychlost musí být omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru** (nebo **3 PSI**).

Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

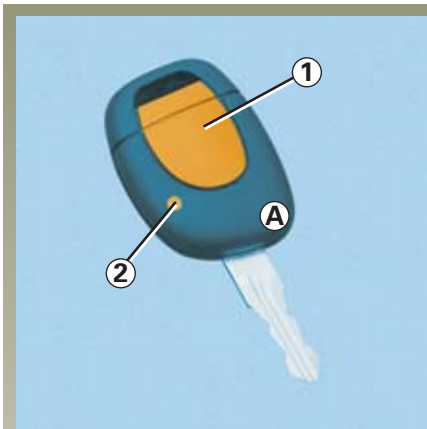




# Kapitola 1: Poznejte své vozidlo

Klíče - Dálkové ovládání .....	1.02 - 1.03
Dveře .....	1.04 - 1.05
Automatické zamykání dveří při jízdě .....	1.06
Systém blokace startování .....	1.07 - 1.08
Opěrky hlavy - sedadla .....	1.09 → 1.13
Bezpečnostní pásy/Doplňkové zádržné prostředky k předním bezpečnostním pásům .....	1.14 → 1.24
Pro bezpečnost dětí .....	1.25 → 1.36
Palubní počítač (řídící modul) .....	1.37
Místo řidiče .....	1.38 → 1.41
Přístrojová deska .....	1.42 → 1.49
Čas a venkovní teplota .....	1.50 → 1.52
Zpětná zrcátka .....	1.53 - 1.54
Volant .....	1.54
Osvětlení a vnější signalizace .....	1.55 - 1.56
Seřízení světlometů .....	1.57
Zvuková a světelná houkačka .....	1.58
Stěrače .....	1.59 → 1.61
Odmrazování .....	1.61
Palivová nádrž (tankování paliva) .....	1.62 - 1.63

# KLÍČE A RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



## Radiofrekvenční dálkové ovládání A

Poznáte jej podle přítomnosti tlačítka 1.

1 Dálkové ovládání zamykání, kódovaný klíč startovacího spínače, dveří a uzávěru pro tankování paliva.

Zamknutí nebo odemknutí dveří je zajištěno dálkovým ovládáním A.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit, pokud kontrolka baterie 2 nadále nesvítí (přejděte na odstavec „dálkové ovládání: baterie“).



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači, pokud zůstává uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by dojít ke spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, např. ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Hrozilo by tak riziko vážných poranění.

## Zamknutí a odemknutí dveří

Pro zamknutí či odemknutí stiskněte přibližně na vteřinu dálkové ovládání (kontrolka 2 se rozsvítí).

- **Zamknutí** je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel.

**Poznámka:** Pokud jsou dveře nebo zavazadlový prostor špatně zavřeny, zůstaly otevřeny, nebo když zadní světlo zůstalo v pozici „trvalého osvětlení“ (viz odstavec „Vnitřní osvětlení“ v kapitole 3), nouzová světla neblíkají.

- **Odemknutí** je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

# KLÍČ / RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje

## Dosah radiofrekvenčního dálkového ovládání

Mění se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci dálkovým ovladačem, při které by mohlo být vozidlo zamknuto nebo odemknuto nechtěným stisknutím tlačítek.

**Poznámka:** u některých vozidel - pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře - se dveře opět automaticky zamknou.

## Interference

Přítomnost některých objektů (kovové předměty, mobilní telefony, oblast vystavená silnému elektromagnetickému záření atd.) v blízkosti klíče může způsobovat rušení, a bránit tak funkci systému.

V případě ztráty, nebo pokud si budete přát další sadu klíčů (nebo dálkové ovládání), se obraťte výhradně na svůj servis RENAULT.

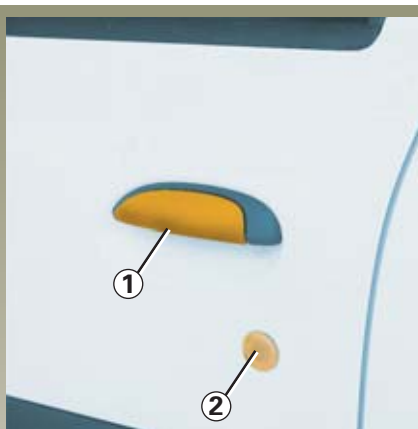
- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet do Vašeho servisu RENAULT s Vaším vozem a všemi klíči, aby byly společně inicializovány.
- Na jedno vozidlo není možné použít více než čtyři dálkové ovladače.

## Porucha dálkového ovládání:

Zajistěte, aby baterie byly vždy v dobrém stavu, jejich životnost je přibližně dva roky.

V tomto případě se obraťte na paragraf „Radiofrekvenční dálkový ovladač: baterie“ v kapitole 5.

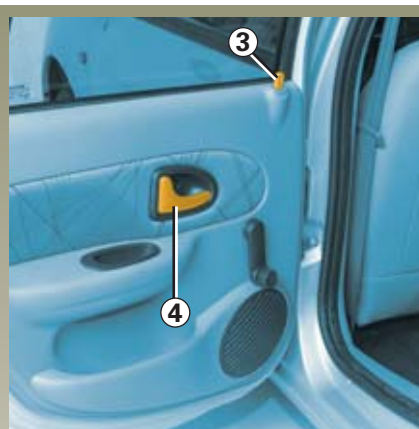
# OTEVŘENÍ DVEŘÍ



## Ruční otevření dveří zvenčí

**Přední:** Odemkněte klíčem zámek 2 předních dveří. Umístěte ruku pod rukojeť 1 a táhněte směrem k sobě.

**Zadní:** Pokud je jím vozidlo vybaveno a pokud jsou přední dveře otevřeny, nadzvedněte zevnitř kolík pro odemknutí 3 a zatáhněte za rukojeť dveří.



## Ruční otevření dveří zevnitř

Zatáhněte za rukojeť 4.

## Zvuková signalizace při zapomenutí zhasnutí světel

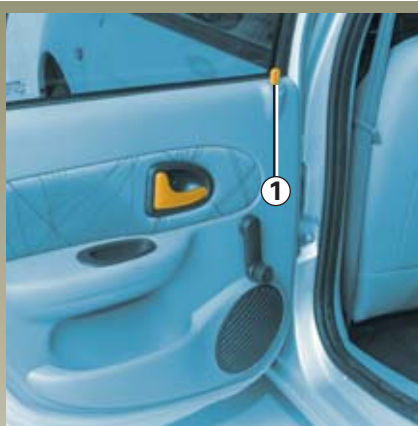
Při otevření některých dveří při vypnutém zapalování se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).



## Bezpečnostní dětská pojistka

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku 5 obou dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.

# ZAMKNUTÍ DVEŘÍ



## Ruční ovládání

**Přední:** Zvenčí použijte klíč.

**Zadní:** Pokud je jím vozidlo vybaveno, stiskněte tlačítko **1** každých dveří.



## Elektrické centrální zamykání



Umožňuje současné ovládání zámků všech dveří a zavazadlového prostoru.

Zamknutí provedte stisknutím světelné kontrolky spínače **2**.

Při otevřených dveřích nemůže být provedeno zamknutí předních dveří.

## Kontrolka stavu otevíratelných částí

Světelná kontrolka spínače **2** Vás informuje o stavu otevíratelných částí vozidla:

- když jsou otevíratelné části zamknuty, kontrolka svítí,
- pokud jsou otevíratelné části otevřeny (nebo špatně zavřeny), je kontrolka zhasnuta.

Pokud zamknete dveře pomocí dálkového ovládání, zůstane kontrolka přibližně jednu minutu rozsvícena a následně zhasne.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Především se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

## Pro její aktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte pípnutí.

## Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte pípnutí.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.



## Princip funkce

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 6 km/h. Kontrolka tlačítka **1** se rozsvítí.

Odemknutí se provádí

- otevřením některých předních dveří.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny některé zadní dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 6 km/h:

- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**.

## Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (automatické zamknutí se neprovede, kontrolka tlačítka **1** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí apod.), v první řadě proveďte kontrolu správného zavření všech otevíratelných částí. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Rovněž se ujistěte, že nebylo zamykání omylem deaktivováno. Pokud tomu tak není, znovu jej aktivujte výše popsaným způsobem po vypnutí a opětném zapnutí zapalování.

# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč startovacího spínače vozidla.



## Princip funkce

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na několik sekund stabilně rozsvítí a následně zhasne.

Vozidlo rozpoznalo kód, a spuštění motoru je tedy umožněno.

Pokud není kód klíče startovacího spínače vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** neustále bliká, motor vozidla není možné spustit.

## Kontrolka

### Kontrolka funkce systému

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Můžete spustit motor.

### Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování kontrolka **1** trvale bliká.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.

## SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ (pokračování)



### Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

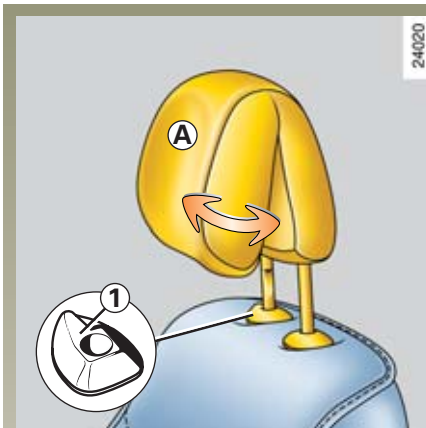
Pokud kontrolka **1** po zapnutí **zapaování** stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, signalizuje funkční poruchu systému.

V každém případě se obraťte výhradně na zástupce RENAULTU, který je jediný schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem).



# PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY



## Opěrky hlavy s jazýčkem 1

### Zvednutí opěrky hlavy

Opěrku posunujte směrem nahoru až do požadované výšky.

### Snížení opěrky hlavy

Táhněte páčkou 1 směrem dopředu a veďte opěrku hlavy až do požadované polohy.

### Nastavení sklonu

Podle typu vozidla pohybuje částí A dopředu i dozadu až do nejpohodlnějšího stavu.



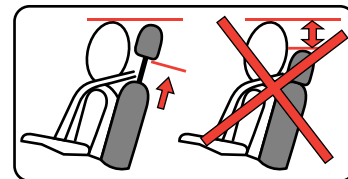
## Odstranění opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko 2 a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

## Nasazení opěrky hlavy

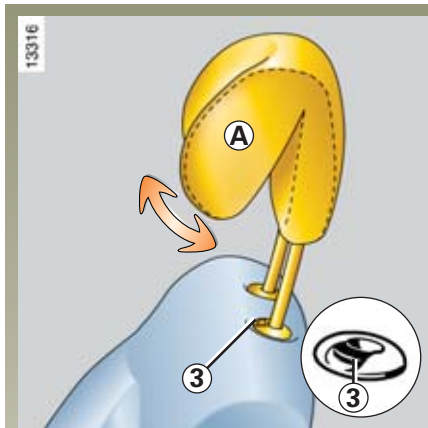
Tyče opěrky hlavy zaveďte do pouzder ozubením dopředu.

Táhněte páčkou 1 směrem dopředu a veďte opěrku hlavy až do požadované polohy.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

# PŘEDNÍ OPĚRKY HLAVY (pokračování)



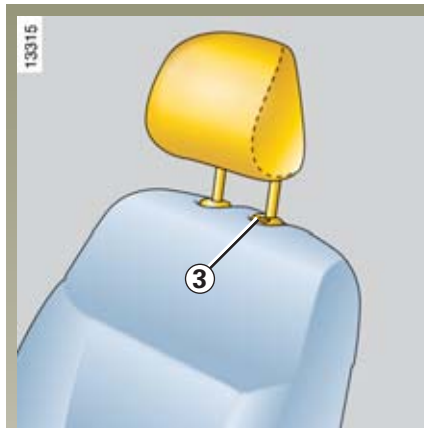
## Opěrky hlavy s jazýčkem 3

### Pro její zvednutí nebo spuštění

Táhněte opěrku hlavy směrem k sobě (to znamená směrem vpřed) a zároveň ji posuňte.

### Nastavení sklonu

U některých vozidel lze seřídit sklon opěrky hlavy. Za tímto účelem odkloňte nebo přiblížte přední část A opěrky hlavy pro dosažení požadované polohy.



## Pro její odstranění

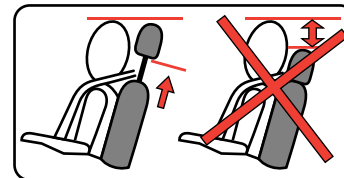
Nejdříve je třeba sklonit opěradlo dozadu.

Uveďte opěrku hlavy do horní polohy, nadzvedněte jazýček 3 a následně opěrku hlavy vysouvejte až do jejího vytažení.

## Pro její zpětnou instalaci

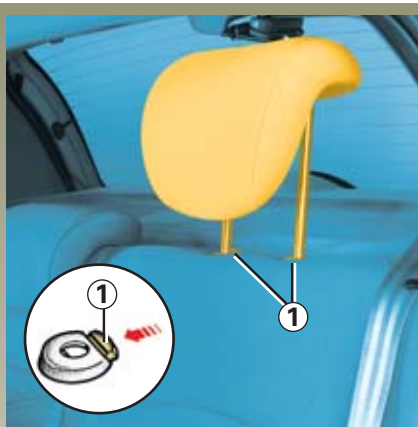
Zaveďte tyče do pouzder ozubením dopředu.

Spusťte opěrku hlavy dolů až do jejího připnutí.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližte temeni hlavy.

# ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



## Seřízení výšky

Posuňte ji do požadované polohy.

## Odstranění opěrky

Stiskněte jazýček **1**.

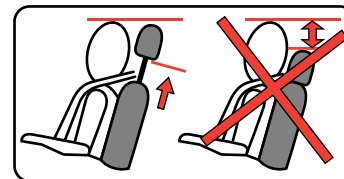
## Pro její zpětnou instalaci

Zaveďte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.



## Úložná poloha

**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná:** nesmí být použita, pokud na zadním sedadle sedí spolujezdec.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

# PŘEDNÍ SEDADLA

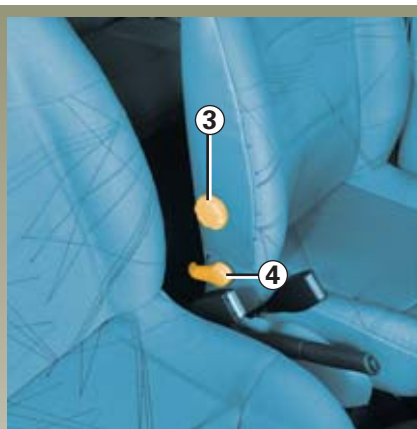


## Posunutí dopředu nebo dozadu

Pro odblokování nadzvedněte páku 2. Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování.

## Pro zvednutí nebo snížení sedáku sedadla řidiče

Pohybujte pákou 1.



## Sklonění opěradla:

Pohněte páčkou 4 a skloňte opěradlo do požadované polohy.

## Seřízení sedadla řidiče v úrovni beder:

Otočte stavěcím kolečkem 3.



Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

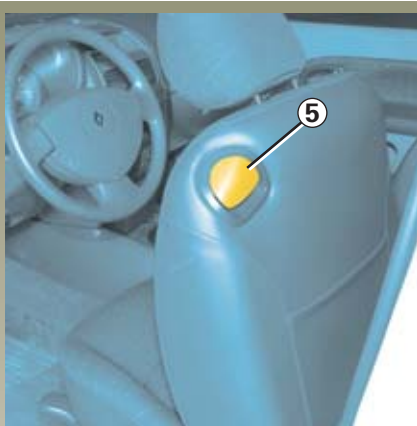
Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

## PŘEDNÍ SEDADLA (pokračování)



### Přístup k zadním místům (3 dvéřová verze)

Zvedněte páčku 5 a posuňte sedadlo dopředu.

Pro vrácení sedadla na straně řidiče do počáteční polohy (polohy uložené v paměti) posouvejte sedadlo dozadu až do jeho zajištění.



### Vyhřívání sedadel



Při zapnutém zapalování aktivujte spínač umístěný na krytu kluznice 6. Na spínači se rozsvítí kontrolka.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pás. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

**Před jízdou proveďte:**

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být v případě nehody příčinou zranění.

Pásy musí používat i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však vznikla přílišná vůle.

## Seřízení místa řidiče

- **Pohodlně se usadte v sedadle** (předtím si sundejte kabát nebo bundu atd.).

To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.

- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.**

Sedadlo musí být posunuto co nejvíc dozadu při zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.

- **Seřídte polohu opěrky hlavy.**

Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy v jedné rovině s temenem hlavy.

- **Seřídte výšku sedáku.**

Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.

- **Seřídte polohu volantu.**



## Seřízení bezpečnostních pásů

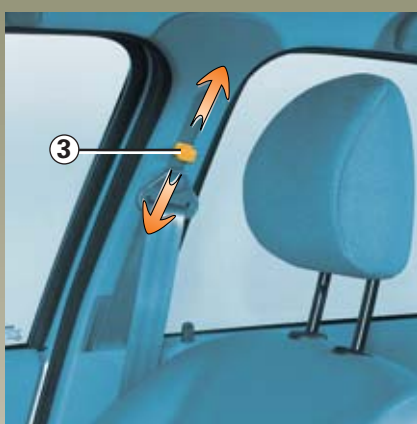
Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás **1** musí být co nejbližší k dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Poznámka: vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

## PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



### Výškové nastavení ramenního pásu předních sedadel

Ovladačem **3** nastavte úchyt pásu **1** do takové výšky, aby byl ramenní pás nastaven tak, jak je uvedeno výše.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



### Zajištění

Odviňte pás **pomalou a bez rázů** a zajištěte připnutí západky **4** do pouzdra **6** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **4**). Pokud dojde k zablokování, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

### Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.



**Kontrolka zapnutí pásu řidiče** zapomenutí bezpečnostního pásu řidiče

Rozsvítí se, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h, bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál, potom kontrolka znovu přejde na spojitě svícení.

### Odjištění

Stiskněte tlačítko **5** pouzdra **6**, pás bude navinut navýječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu vedte západku.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

Jsou tvořeny:

■ **Předpínači předních bezpečnostních pásů**

■ **Omezovači síly**

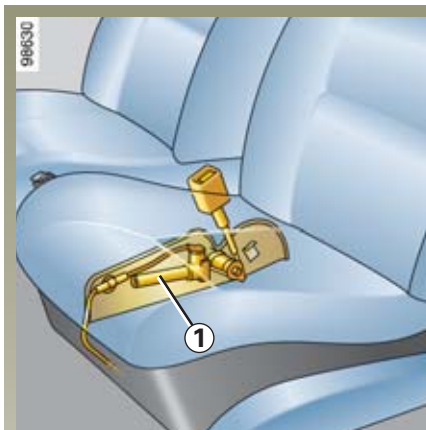
■ **Airbagy řidiče a spolujezdce** Tyto airbagy jsou označovány jako adaptivní, protože se mohou podle intenzity čelního nárazu nafouknout na malý nebo velký objem.

Tyto systémy jsou určeny pro jednotlivé nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- předpínač spony (pro upravení vůle pásu),
- břišní předpínač, aby byla sedící osoba přitisknuta k sedadlu, čelní airbag „na malý objem“ a omezovače síly,
- čelní airbag „na velký objem“.

■ **Boční airbagy** jsou určeny k zajištění ochrany při silném bočním nárazu.



## Předpínače předních bezpečnostních pásů

Při zapnutém zapalování při silném nárazu čelního typu a podle intenzity nárazu může systém spustit:

- píst **1**, který pás okamžitě stáhne.

Předpínače slouží k proti tělu, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, a tak zvýšen účinek pásu.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbazích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.



# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

## Omezovač síly


Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

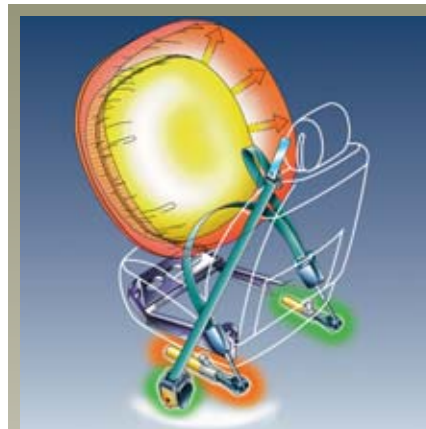
## Airbag řidiče a spolujezdce

Je instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Označení „Airbag“ na volantu a palubní desce a etiketa v dolní části předního skla indikují přítomnost doplňkových zadržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.

Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a jeho dvou vyvíječů plynu (pro malý a velký objem vaku podle intenzity čelního nárazu), které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrické rozněcovače obou vyvíječů plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Při nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může dojít k lehkým zhojitelným zraněním na povrchu pokožky.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

### Funkce

Systém je aktivní až po uplynutí několikasekundové prodlevy po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a také náraz hlavy spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

Systém airbagu spolujezdce je propojen s kontrolkou „dezaktivace předního airbagu spolujezdce“ **3** umístěnou na přístrojové desce. Tato kontrolka je spojena se systémem deaktivace airbagu spolujezdce pomocí klíče ke spínací skříňce.

Její svícení signalizuje, že v případě nárazu nedojde k nafouknutí airbagu spolujezdce (přejděte na kapitulu "Deaktivace airbagu předního spolujezdce").



### Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **2** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému.

Pokud se rozsvítí během jízdy, zastavte a vypněte zapalování.

Pokud i po opětovném zapnutí zapalování kontrolka stále svítí, je signalizována porucha systému. V tomto případě je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce **ZAKÁZÁNA**.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

V obou těchto případech se co nejdříve obraťte na svého zástupce RENAULTU.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen k doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu. Airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo lehká a zhojitelná zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě otočení vozidla nebo zadního nárazu, i silného, nedojde vždy.

### Airbagy řidiče a spolujezdce

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů řidiče a spolujezdce (řídící jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení, nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách, přičemž mu předejte tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



## Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Zakrytí vaku volantu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při řízení neseďte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

## Upozornění týkající se airbagu spolujezdce: umístění A

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti spolujezdce.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Po odstranění dětské sedačky znovu aktivujte airbag spolujezdce, aby byla v případě nárazu zajištěna ochrana spolujezdce.

**JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.**

(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů spolujezdce“ v kapitole 1.)

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

### Boční airbagy

Jde o airbagy, kterými mohou být vybavena přední sedadla a které se nafukují na boku sedadel (na straně dveří), aby ochránily osoby sedící ve vozidle v případě silného bočního nárazu.



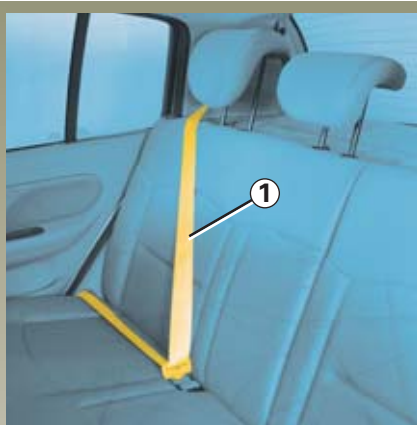
Štěrbiny na předních opěradlech (na straně dveří) odpovídají oblasti nafukování airbagu - je zakázáno do nich vkládat předměty.



### Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahu:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Obrátte se na svého zástupce RENAULTU, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo sedadla a dveře. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla jinými osobami než kvalifikovanými pracovníky sítě RENAULT jsou zakázány.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY NA ZADNÍCH SEDADLECH



## Boční zadní bezpečnostní pásy 1

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.

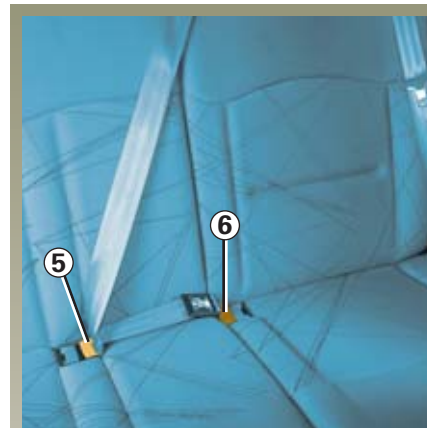


## Zadní bezpečnostní pás uprostřed

Pomalou odviňte pás z jeho uložení 2.

Zapněte černou západku 4 do černého zajišťovacího pouzdra 6.

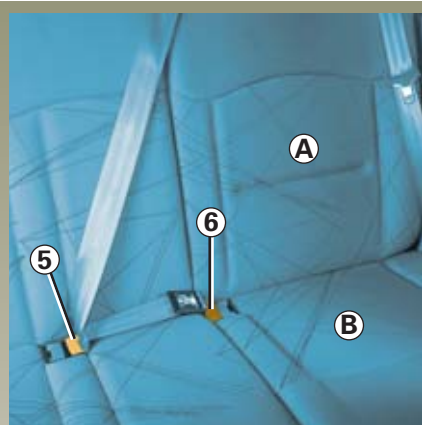
Zapněte poslední posuvnou západku 3 do červeného pouzdra 5.



Pro zajištění účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice.

Přejděte na odstavec „Zadní spojené sedadlo“ kapitoly 3.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



### Zvláštnosti vozidel s dvoudílnou zadní lavicí

Pokud budete chtít sklopit část lavice umístěnou za levým předním sedadlem:

- nadzvedněte sedák **B** proti přednímu sedadlu,
- zapněte černou západku **4** do černého zajišťovacího pouzdra **6**,
- sklopte opěradlo **A** (po odstranění opěrky hlavy).

Poté zapněte poslední posuvnou západku **3** do červeného pouzdra **5**.

### Doplňkové zádržné prostředky k zadním bezpečnostním pásům:

#### Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě - bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.

Ve zvláštních případech (např. při instalaci dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce Renaultu.

- Nepoužívejte zařízení, která by mohla vytvořit vůli na bezpečnostních pásech (např. kolíčky, klipsy apod.).
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napětí pásu.



# BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let<sup>(1)</sup> upoutány homologovaným zařízením, které je přizpůsobené váze a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako kdybyste jej nechali hrát si na balkóně bez zábradlí ve třetím patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě o hmotnosti 30 kg stává jednotnou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutání.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

V souladu s evropskými předpisy je na následující straně uvedena tabulka, která Vám umožní zjistit typ sedačky, který je třeba instalovat na jednotlivá místa k sezení vozidla.

**Před instalací dětské sedačky na přední místo** (pokud je instalace povolena)

Pokud je jimi sedadlo spolujezdce vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nejsvislejší polohy,
- maximálně zvedněte sedák,
- posuňte opěrku hlavy na maximum nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček		
	Místo předního spolujezdce (2)	Boční zadní místa	Zadní prostřední místo
Od narození do zhruba 9 měsíců (váha nižší než 13 kg)	I (4)	U - I	X
Od 9 měsíců do zhruba 3 let (váha od 9 do 18 kg)	I (4)	U - I (3)	X
Od 3 let do zhruba 12 let (1) (váha od 15 do 36 kg)	X	U (3)	X

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

I : Místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix - schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

- (1) Dítě od výšky 1,50 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
- (2) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.
- (3) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla. Podle potřeby seříďte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.



**(4) NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY NA TOTO MÍSTO ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE AIRBAG PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE URČITĚ DEZAKTIVOVÁN.**

(Přejděte na odstavec „Deaktivace airbagu předního spolujezdce“ kapitoly 1 základní uživatelské příručky.)

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Abyste svému dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti RENAULTU.

Pokud je Vaše vozidlo vybaveno systémem Isofix, použijte přednostně sedačku Isofix (přejděte na kapitolu 1, odstavec „Systém upevnění dětských sedaček Isofix“).

K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULTU a požádejte jej o pomoc při instalaci.



### Kategorie 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. U dítěte sedícího ve směru jízdy je v případě čelního nárazu velmi vysoké riziko poranění krčních obratlů. RENAULT tedy doporučuje polohu zády ke směru jízdy v obepínající sedačce s opásáním (obrázek 1).



### Kategorie 1 (9 až 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy třeba použít sedačky orientované zády ke směru jízdy (obrázek 1), obepínající sedačky (obrázek 2) nebo sedačky s opásáním.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### **Kategorie 2 (15 až 25 kg) a kategorie 3 (22 až 36 kg)**

Pro správné upevnění pánve dítěte do 10 let používejte raději dětské sedačky, které mohou být kombinované s tříbodovými bezpečnostními pásy. To znamená sedačku (obrázek 3) s vodítky pásu, aby byl tříbodový bezpečnostní pás vozidla veden naplocho po stehnech dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu se doporučuje pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejlíže ke krku, aniž by se však pás krku dotýkal.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřizena podle postavy dítěte - horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úroveň očí.

Norma rozděluje zádržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg

Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg

Kategorie 1 : od 9 do 18 kg

Kategorie 2 : od 15 do 25 kg

Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

Pro usnadnění instalace některých typů dětských sedaček na zadní místa Vám doporučujeme odstranit opěrku hlavy a uložit ji do zavazadlového prostoru.

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

④



200995

⑤



23558

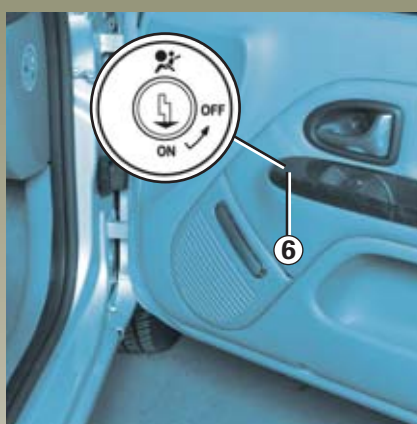


## VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagu předního spolujezdce“. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce Vám připomíná etiketa 4 (na palubní desce) a označení 5 (pod slunečními clonami).

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### Dezaktivace airbagu předního spolujezdce

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku na sedadlo předního spolujezdce zády ke směru jízdy, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat airbag předního spolujezdce.

Pro deaktivaci airbagu vypněte zapalování, zasuňte klíč do zámku 6, zatlačte a otočte zámek do polohy **OFF** a vyjměte klíč, přičemž jej držte v poloze **OFF**. Airbag je deaktivován.



Při zapnutém zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce správně rozsvícena kontrolka 7, **AIRBAG OFF**.

Tato kontrolka zůstane stále rozsvícena, aby potvrdovala, že můžete instalovat dětskou sedačku, protože je airbag spolujezdce deaktivován.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

### Aktivace airbagu předního spolujezdce

Pokud odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, airbag opět aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

**Pro deaktivaci airbagu vypněte zapalování a zasuňte klíč do zámku 6.** Klíč se automaticky přestaví do polohy ON.

Po opětném zapnutí zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka 7, **AIRBAG OFF**, zhasnuta. Airbag je aktivován.



Aktivace nebo deaktivace airbagu spolujezdce musí být provedeny **při vypnutém zapalování.**

V případě manipulace se spuštěným motorem se kontrolky



a



rozsvítí. Airbag

spolujezdce je deaktivován.

Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

### Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagu předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce **ZAKÁZÁNA.**

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

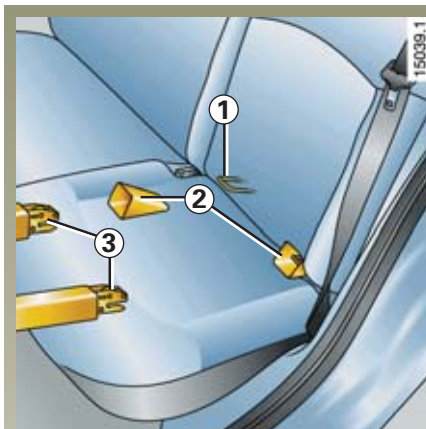
## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

### Systém upevnění dětských sedaček - Isofix

Jde o nové zařízení pro upevnění dětské sedačky do vozidla. Tímto systémem je vybaveno místo předního spolujezdce a boční zadní místa vozidla.

Skládá se z následujících prvků:

- ze dvou upevňovacích kroužků **1**, které jsou umístěny mezi sedákem a opěradlem,
- z dětské sedačky specifické pro vozidla značky RENAULT a vybavené dvěma západkami **3**, které se zavěsí na dva upevňovací kroužky.



- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. šterk, hadry, hračky apod.).
- V žádném případě nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dítěte v sedačce.

Pro toto vozidlo jsou schváleny pouze dětské sedačky RENAULT.

Ohledně zakoupení těchto sedaček se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Jsou vybaveny západkami, které se upevní na úchyty ISOFIX Vašeho vozidla.

Mohou být rovněž upevněny v jiných vozidlech pomocí tříbodového bezpečnostního pásu.

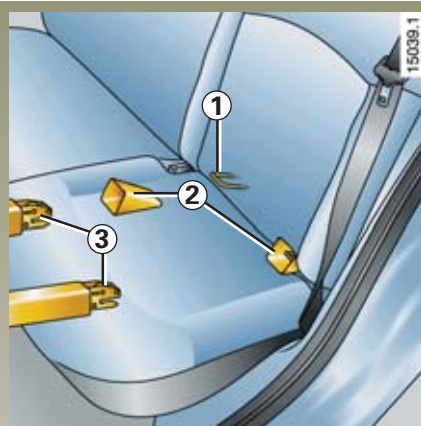


Použití tohoto zařízení na sedadle předního spolujezdce je povoleno, pouze pokud byly předtím **dezaktivovány** airbagy spolujezdce.

Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagu předního spolujezdce“.



## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### Instalace dětské sedačky

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtete návod dodaný spolu se sedačkou.
- Upevněte montážní vodička 2 na kroužky 1, kterými jsou vybavena zadní místa a místo předního spolujezdce.

### Instalace dětské sedačky (pokračování)

- Zasuňte západky 3 sedadla do vodiček 2 a silně zatlačte na sedačku, abyste ji zajistili na kroužky.
- Zkontrolujte správné zajištění sedačky vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

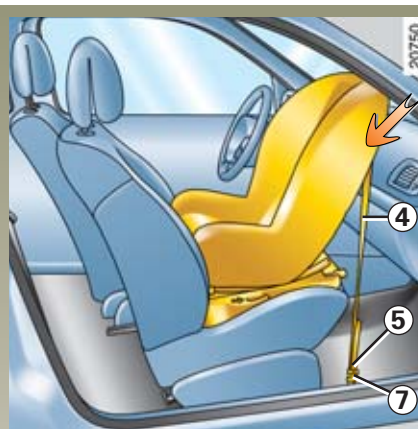


### Sedačka Isofix instalovaná čelem ke směru jízdy na sedadle předního spolujezdce

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- provlečte popruh mezi oběma tyčkami opěrky hlavy;
- upevněte háček 5 na kroužek 6 umístěný pod sedadlem předního spolujezdce,
- napněte popruh.

**Poznámka:** tato poloha se nedoporučuje - kromě případu, kdy to nelze provést jinak.



### Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na sedadle předního spolujezdce

Sedadlo předního spolujezdce musí být seřízeno tak, aby byla zadní část dětské sedačky ve styku s palubní deskou.

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- zvedněte kryt, abyste získali přístup ke kroužku 7,
- upevněte háček 5 popruhu na kroužek 7,
- napněte popruh.

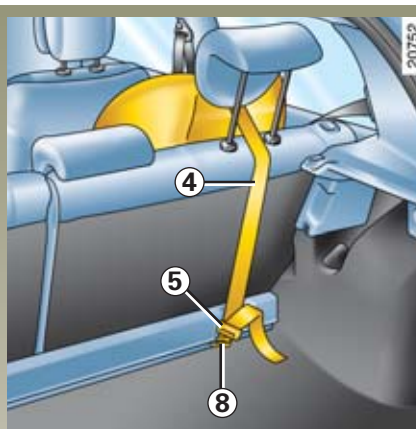
## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### Sedačka Isofix instalovaná čelem ke směru jízdy na bočním zadním místě

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo nesmí být příliš skloněno.

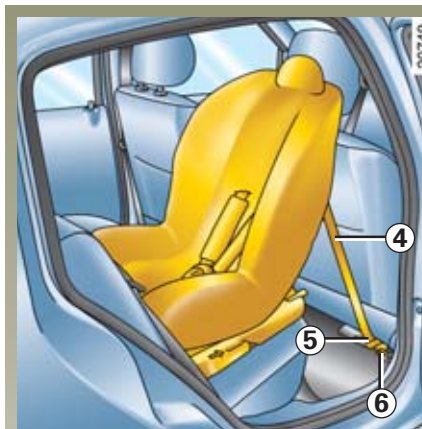
Každé boční zadní místo je vybaveno dvěma kroužky pro upevnění základny dětské sedačky.



### Upevňovací kroužek sedačky pro umístění čelem ke směru jízdy

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- provlečte popruh 4 mezi oběma tyčkami zadní opěrky hlavy,
- upevněte háček 5 na kroužek 8 umístěný v zavazadlovém prostoru,
- napněte popruh.



### Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na bočním zadním místě

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dopředu dále než do poloviny posuvných lišt.

Opěradlo předního sedadla musí být ve styku s dětskou sedačkou, popř. v její blízkosti.

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

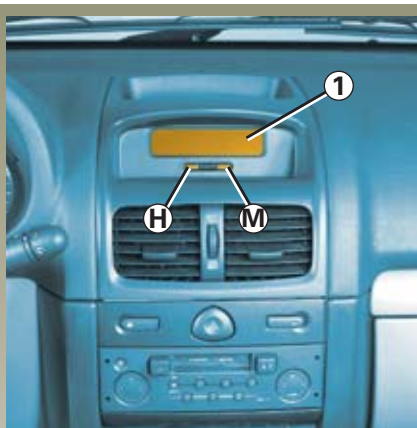
- upevněte háček 5 na kroužek 6 umístěný pod sedadlem předního spolujezdce,
- napněte popruh.



### BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na prvcích systému instalovaného při výrobě - na bezpečnostních pásech a sedadlech a ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.
  - Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš silným oděvům a nekládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paži ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřizeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečat na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a zádržné systémy, které byly v okamžiku nehody použity.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.

# ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



## Hodiny 1, seřízení času

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko:

**H** pro hodiny,  
**M** pro minuty.



## Hodiny 2, seřízení času

Při zapnutí zapalování je displej 3 přepnut na zobrazení počítadla celkové ujeté dráhy a hodin, dlouze stiskněte tlačítko 2 pro zapnutí režimu „Seřízení času“ a následně tlačítko uvolněte.

Existují dvě možnosti seřízení času:

- dlouhé stisknutí tlačítka 3 umožňuje rychlý posuv hodin a minut,
- Krátké stisknutí tlačítka 3 umožňuje seřízení minutu po minutě.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba seřídit čas.

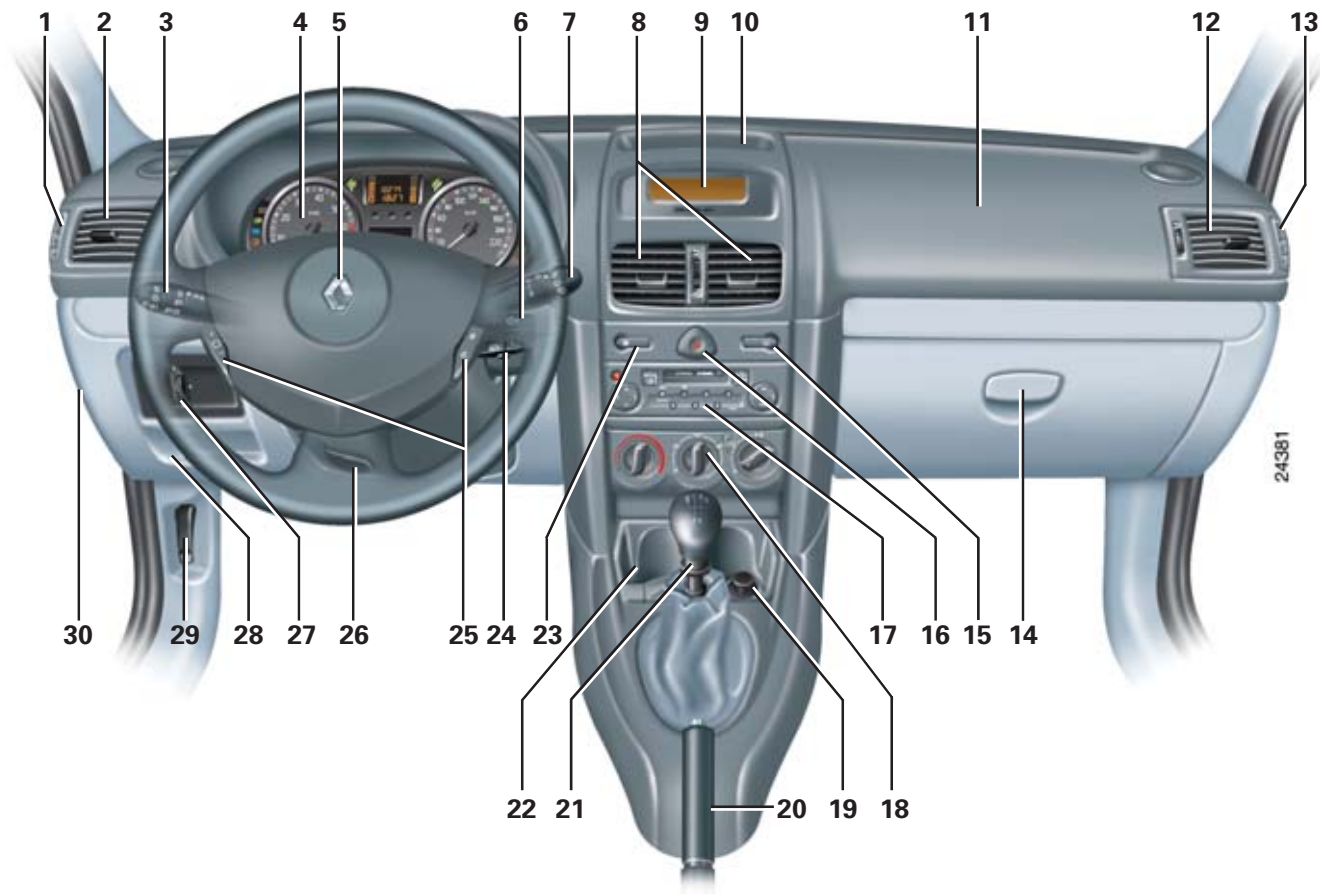
**V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.**



## Ukazatel venkovní teploty 1

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou. Samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



24381

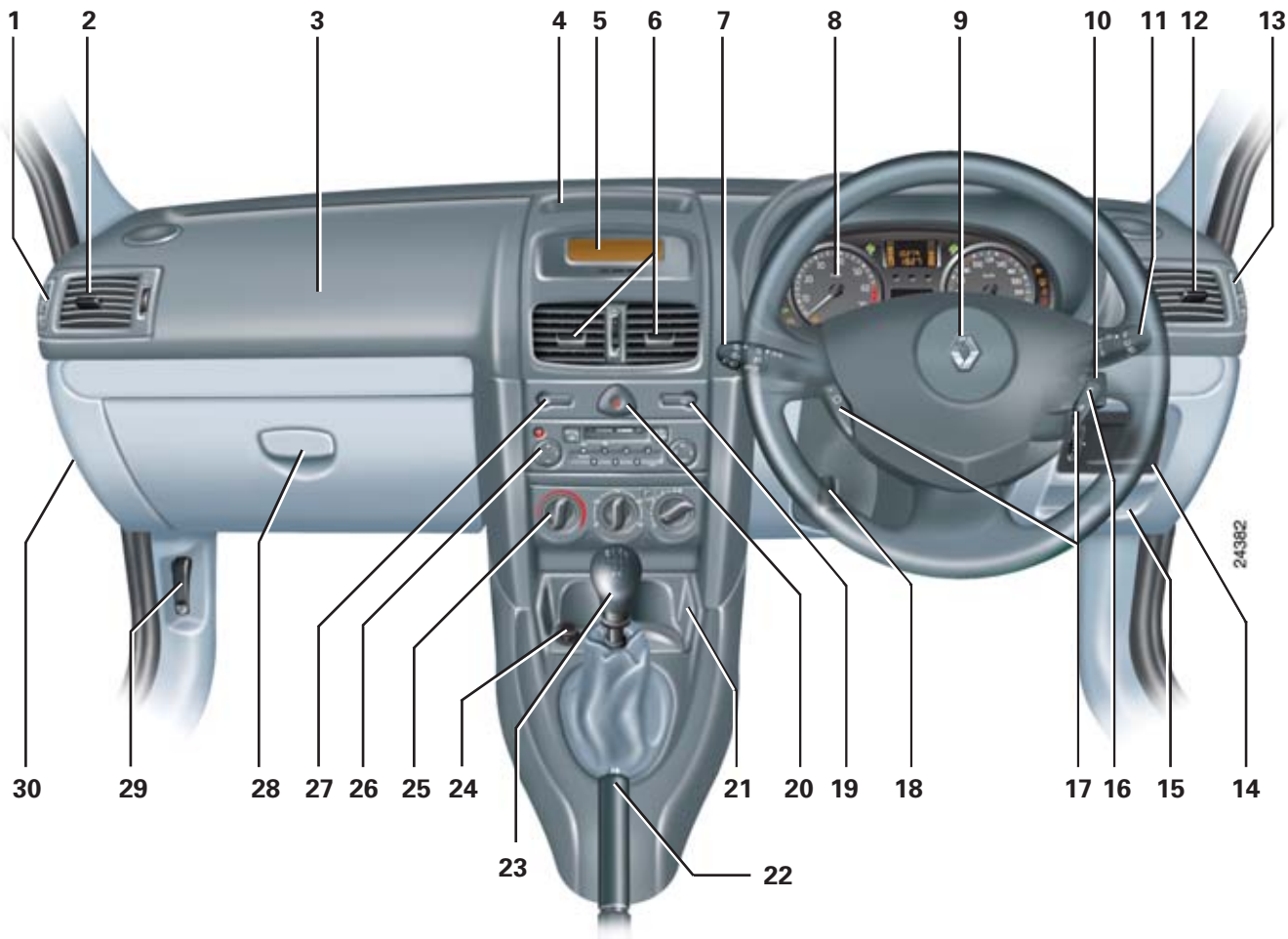
# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <b>1</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna   | <b>9</b> Zobrazení <ul style="list-style-type: none"><li>• času a teploty</li><li>• autorádia, času a teploty</li><li>• autorádia, času, teploty a navigačního systému</li></ul> | <b>19</b> Zapalovač cigaret a popelník   |
| <b>2</b> Boční větrací otvor  | <b>10</b> Odkládací přihrádky  | <b>20</b> Ruční brzda  |
| <b>3</b> Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• směrových světel</li><li>• vnějšího osvětlení</li><li>• předních mlhových světel</li><li>• zadních mlhových světel</li></ul> | <b>11</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce  | <b>21</b> Řadicí páka  |
| <b>4</b> Přístrojová deska  | <b>12</b> Boční větrací otvor  | <b>22</b> Držák na pohárky   |
| <b>5</b> • Úložný prostor pro airbag řidiče <ul style="list-style-type: none"><li>• Houkačka</li></ul>  | <b>13</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna   | <b>23</b> Spínač elektrického zamykání dveří   |
| <b>6</b> Dálkové ovládání autorádia   | <b>14</b> Odkládací skříňka  | <b>24</b> Startovací spínač  |
| <b>7</b> • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna <ul style="list-style-type: none"><li>• Přepínání informací palubního počítače</li></ul>                         | <b>15</b> Spínač odmrazování zadního okna  | <b>25</b> Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti  |
| <b>8</b> Střední větrací otvory   | <b>16</b> Spínač nouzových světel  | <b>26</b> Ovládání výškového seřízení volantu  |
|   | <b>17</b> Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka  | <b>27</b> Ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• elektrického seřízení výšky světelných kuželů</li><li>• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů</li><li>• regulátoru a omezovače rychlosti</li><li>• dynamické kontroly jízdy (ESP)</li></ul> |
|   | <b>18</b> Ovládání klimatizace   | <b>28</b> Odkládací přihrádky  |
|   |  | <b>29</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru   |
|   |  | <b>30</b> Pojistková skříňka   |



# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ





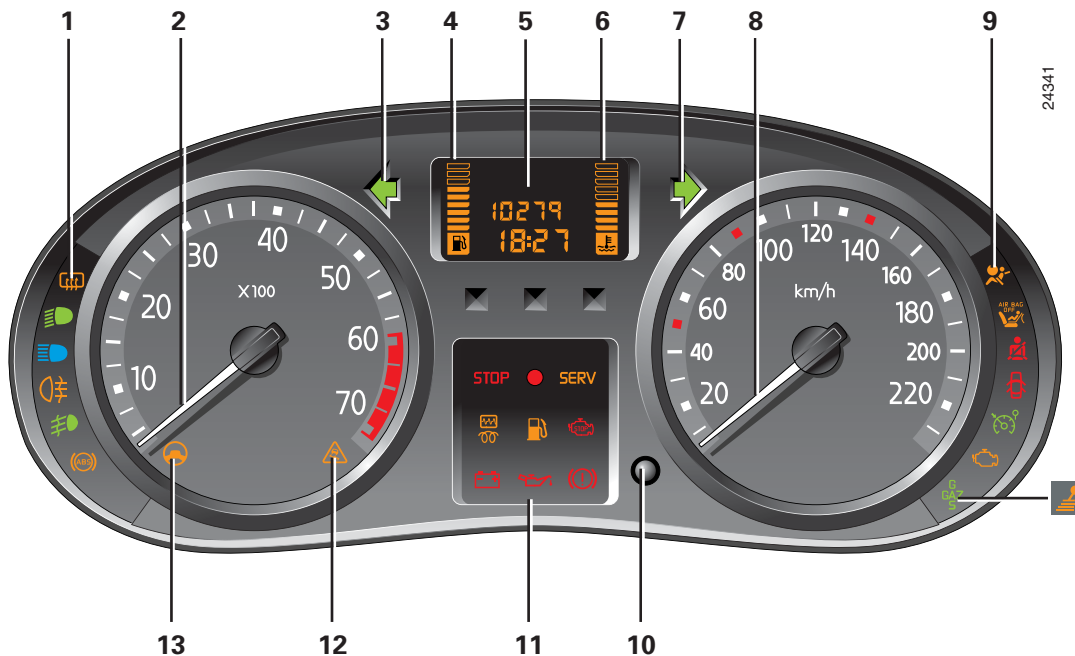
# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <b>1</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna   | <b>10</b> Dálkové ovládání autorádia   | <b>19</b> Spínač odmrazování zadního okna                       |
| <b>2</b> Boční větrací otvor  | <b>11</b> • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna<br>• Přepínání informací palubního počítače  | <b>20</b> Spínač nouzových světel                               |
| <b>3</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce  | <b>12</b> Boční větrací otvory   | <b>21</b> Držák na pohárky                                      |
| <b>4</b> Odkládací přihrádky  | <b>13</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna   | <b>22</b> Ruční brzda   |
| <b>5</b> Zobrazení:<br>• času a teploty<br>• autorádia, času a teploty<br>• autorádia, času, teploty a navigačního systému            | <b>14</b> Ovládání:<br>• elektrického seřízení výšky světelných kuželů<br>• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů<br>• regulátoru a omezovače rychlosti<br>• dynamické kontroly jízdy (ESP) | <b>23</b> Řadicí páka   |
| <b>6</b> Střední větrací otvory   | <b>15</b> Odkládací přihrádky  | <b>24</b> Zapalovač cigaret a popelník                          |
| <b>7</b> Páčka pro ovládání:<br>• směrových světel<br>• vnějšího osvětlení<br>• předních mlhových světel<br>• zadních mlhových světel | <b>16</b> Startovací spínač  | <b>25</b> Ovládání klimatizace                                  |
| <b>8</b> Přístrojová deska  | <b>17</b> Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti  | <b>26</b> Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka |
| <b>9</b> • Úložný prostor pro airbag řidiče<br>• Houkačka   | <b>18</b> Ovládání výškového seřízení volantu  | <b>27</b> Spínač elektrického zamykání dveří                    |
|   |  | <b>28</b> Odkládací skříňka                                     |
|   |  | <b>29</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru                      |
|   |  | <b>30</b> Pojistková skříňka                                    |

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.


# PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)


Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 1  Kontrolka odmlžování zadního okna

-  Kontrolka tlumených světel

-  Kontrolka dálkových světel


-  Kontrolka zadních mlhových světel

-  Kontrolka předních mlhových světlometů

-  Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se při jízdě rozsvítí, signalizuje poruchu protiblokovacího systému, brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- 2  Otáčkoměr (údaj na stupnici  $\times 100$ )

- 3  Kontrolka levých směrových světel

- 4 Ukazatel hladiny paliva

- 5 Multifunkční displej

## Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.


Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- pokud je hladina v pořádku, displej ukazuje „Oil ok“

- pokud je hladina na minimální úrovni: slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají a až do vypnutí zapalování svítí kontrolka SERV.

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

- 5 Počítadlo celkové ujeté dráhy  
Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

- 6 Ukazatel teploty chladicí kapaliny  
Výstraha je signalizována až při rozsvícení kontrolky .

- 7  Kontrolka pravých směrových světel

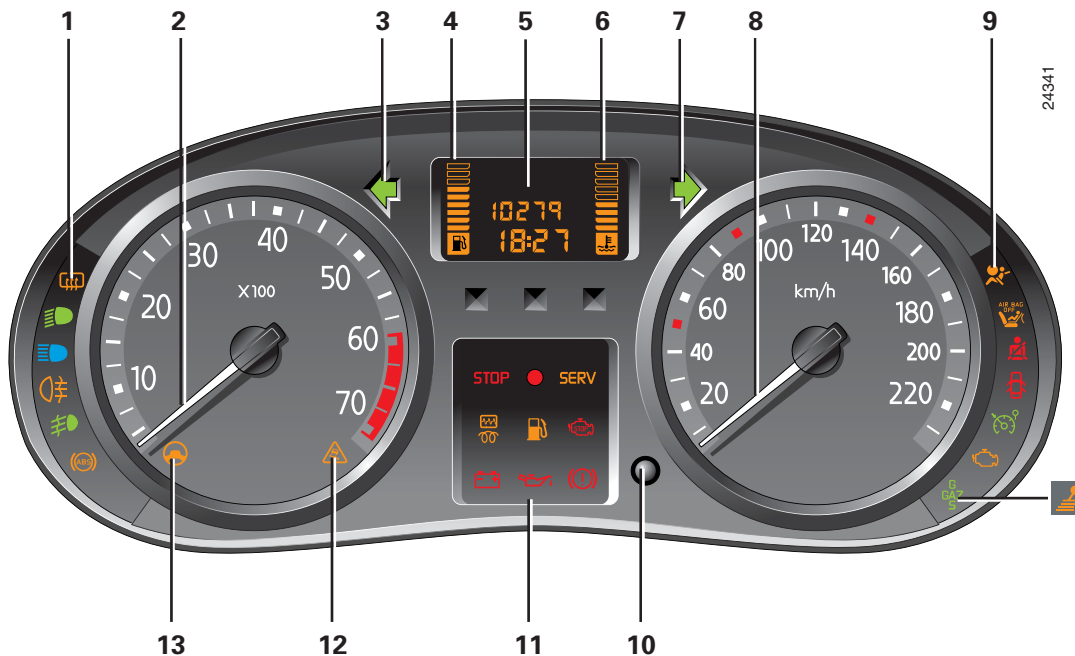
- 8 Ukazatel rychlosti (v km nebo mílích za hodinu)

## Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/hod rozezná přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40sekundových intervalech.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Označuje riziko, nebezpečnost nebo bezpečnostní opatření. Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.




Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 9  **Kontrolka airbagu**  
Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu systému. Přejděte na kapitolu 1 „Doplňkové zádržné prostředky k přednímu bezpečnostnímu pásu“ a co nejdříve se obraťte na svého zástupce Renaultu.



## **Kontrolka deaktivace airbagů předního spolujezdce**

Přejděte na kapitolu 1 „Bezpečnost dětí“.




## **Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče**

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pas není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.



## **Kontrolka otevření dveří**

- 9  **Kontrolka omezovače rychlosti a regulátoru rychlosti**  
Informace o její funkci naleznete v kapitole 2, v odstavcích „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.




## **Kontrolka výfukových plynů**


U vozidel, která jsou jí vybavena, se rozsvítí při zapnutí zapalování a poté zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane.  
Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec „doporučení pro ochranu životního prostředí, úspora paliva, jízda“ v kapitole 2.

- 9  **Kontrolka nadměrných otáček**  
Indikuje, že je třeba změnit rychlostní stupeň.

nebo

 **Provozní kontrolka funkce v režimu LPG nebo GNC**

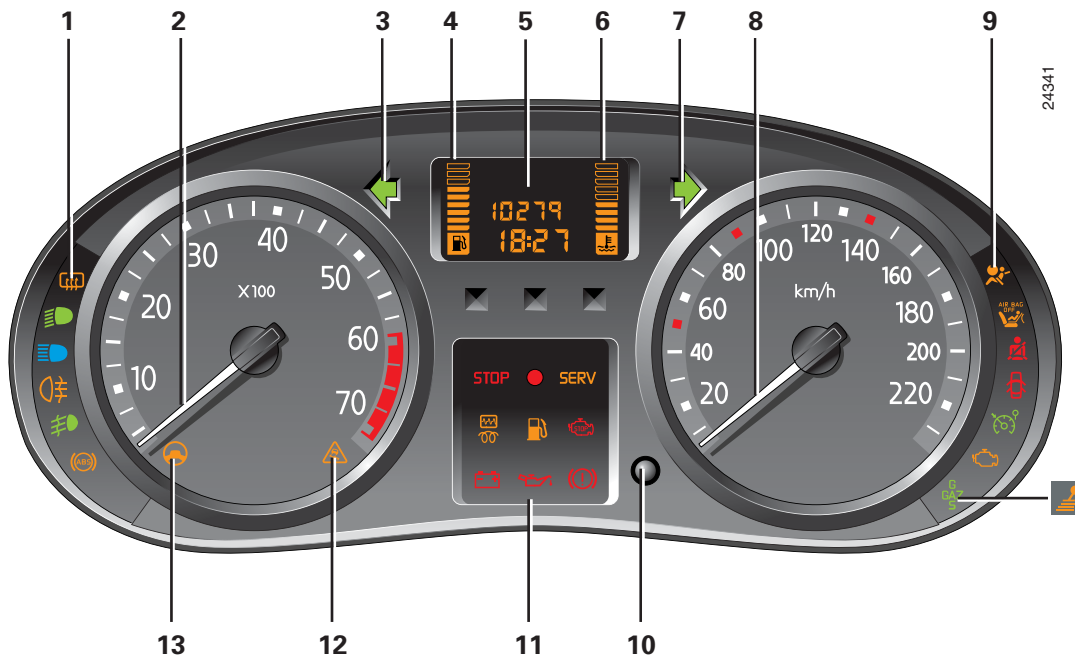
Viz dodatek k uživatelské příručce „Vozidla LPG“ nebo „Vozidla GNC“.

## 10 Multifunkční tlačítko

Postupná stisknutí tohoto tlačítka umožní zvolit informace zobrazované na displeji, vynulovat počítadlo dílčí ujeté dráhy nebo seřadit čas na hodinách.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.




Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.


# PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 11  **Kontrolka okamžitého zastavení STOP**  
Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se současně s jednou z následujících kontrolků, jako jsou:



-  **Kontrolka systému blokace startování**

Zajišťuje několik funkcí. Přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

-  **Výstražná kontrolka SERVICE**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULT.

Rozsvítí se současně s následujícími kontrolkami:




- 11  **Kontrolka žhavení, elektronické poruchy a přítomnosti vody v naftě**

- **Kontrolka žhavení**

Pokud se startovací klíč nachází v poloze **M**, musí se rozsvítit - indikuje, že jsou žhavicí svíčky zapnuty. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.


- **Kontrolka elektronické poruchy a přítomnosti vody v naftě**

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje elektrickou či elektronickou poruchu nebo přítomnost vody v naftě. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- 11  **Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva**

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

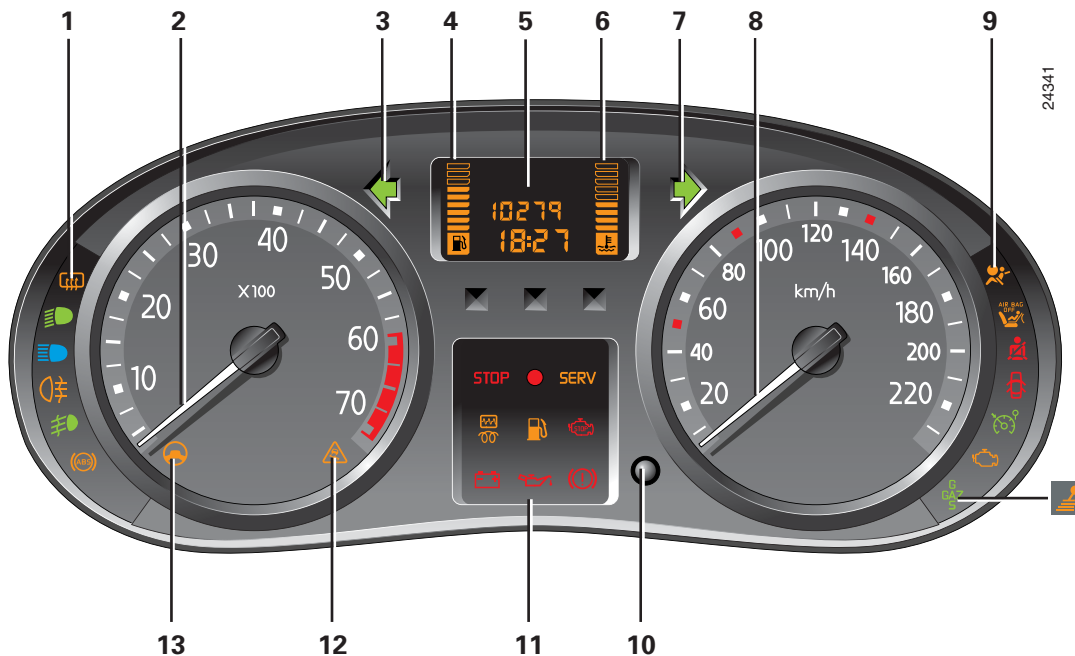
Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.

-  **Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny**

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje přehřátí motoru. Zastavte vozidlo a nechte běžet motor jednu nebo dvě minuty ve volnoběhu. Teplota musí klesnout. V opačném případě zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny poté, co ji necháte vychladnout. V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULT.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.


Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.





## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)


Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 11  **Kontrolka tlaku oleje**  
Zhasne, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná. Kontaktujte zástupce RENAULTU.

-  **Kontrolka dobíjení akumulátoru**  
Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.

- 11  **Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému**  
Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce RENAULT.

- 12  **Kontrolka dynamické kontroly stability (ESP) a protiprokluzového systému**  
Existuje několik případů rozsvícení kontrolky: Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Dynamická kontrola jízdy: ESP“ a „Protiprokluzový systém“.

- 13  **Kontrolka posilovače řízení s proměnlivým účinkem**  
Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje poruchu systému, co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce Renaultu.

# PALUBNÍ POČÍTAČ



Displej 1

## 2 Tlačítko Top Start a nulování počítadla denně ujetých kilometrů

Pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy musí být zobrazení nastaveno na „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

## 3 Tlačítko pro volbu údajů na displeji

Postupnými stisknutími tlačítka 3 jsou přepínány následující údaje:

- a) počítadlo celkové ujeté dráhy,
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy,
- c) spotřebované palivo,
- d) průměrná spotřeba,
- e) okamžitá spotřeba,
- f) předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem,
- g) ujetá vzdálenost,
- h) průměrná rychlost,
- i) nastavená rychlost (omezovač rychlosti/regulátor rychlosti).

Přejděte na tabulku na následující straně, která ukazuje příklady zobrazení.

## Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty:

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Start můžete zjistit:

- že se dojezdová vzdálenost během jízdy zvyšuje. To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
  - když je ukončena fáze akcelerace,
  - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
  - když přejdete z městského provozu na silniční.

Následně se průměrná spotřeba sníží a dojezdová vzdálenost vzroste.

- průměrná spotřeba se zvýší při stojícím vozidle a motoru běžícím ve volnoběžných otáčkách.

To je normální stav, protože modul registruje palivo spotřebované při běhu motoru ve volnoběžných otáčkách.

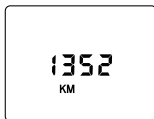
**Poznámka:** vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z paměti.

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 3



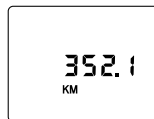
Interpretace zobrazení



24320



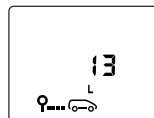
a) Počítadlo celkově ujeté dráhy



24321



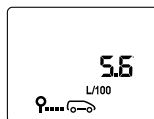
b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy



24347



c) Spotřeba paliva (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



24348



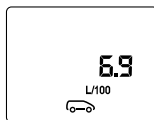
d) Průměrná spotřeba (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 3



Interpretace zobrazení



24324



e) **Okamžitá spotřeba** (v l/100 km)  
Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 25 km/h.



24325



f) **Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem** (v km)  
Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



24326



g) **Ujetá vzdálenost** (v km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



24327



h) **Průměrná rychlost** (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka Top Start  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

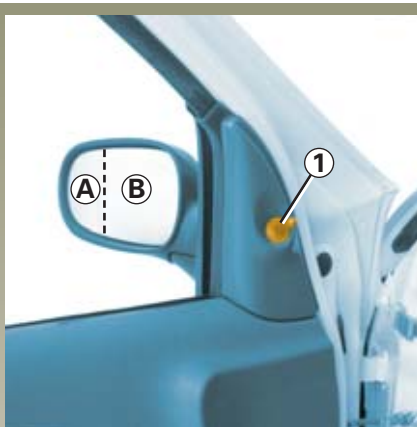


24349



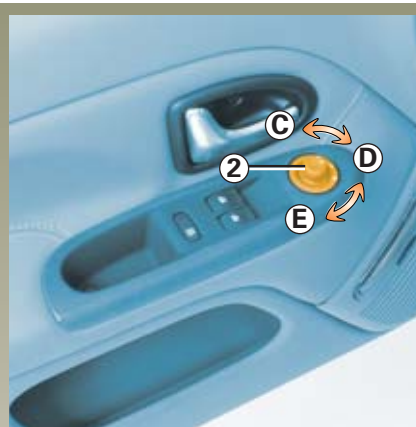
i) **Nastavená rychlost regulátoru rychlosti nebo omezovače rychlosti** (podle vybavení vozidla)  
Přejděte na kapitulu 2, odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.

# ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Vnější zpětná zrcátka s ručním ovládním

Pro nasměrování zpětného zrcátka pohybujte páčkou *1*.



## Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládním

Při zapnutém zapalování pohybujte ovladačem *2*:

- v poloze *C* pro seřízení levého zpětného zrcátka,
  - v poloze *E* pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- přičemž *D* je neaktivní poloha.

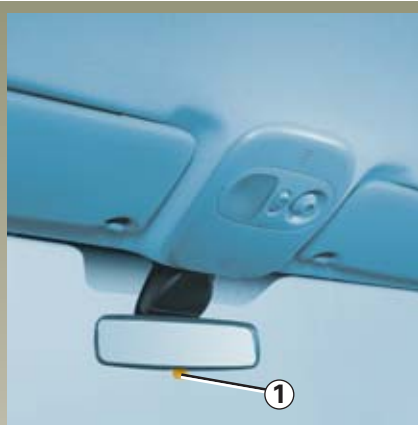
## Odmrazování zpětných zrcátek

Odmrazování zrcátek se provádí společně s odmrazováním a odmlžováním zadního okna.



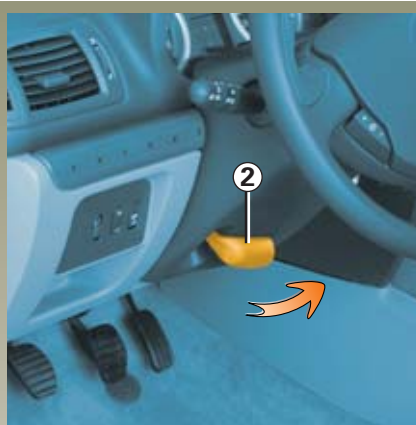
Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče se skládá ze dvou viditelně ohraničených oblastí. Oblast *B* odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast *A* umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

Předměty v oblasti *A* se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.



### Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné jej různě nastavit. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku **1**, která je umístěna za zpětným zrcátkem.



### Seřízení volantu

U některých vozidel lze výškově seřídit polohu volantu.

Zvedněte páku **2** a uveďte volant do požadované polohy - pro zablokování volantu páku sklopte.



Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

# VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE

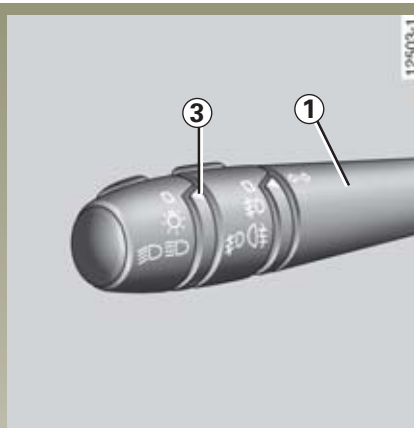


## Obrysová světla



Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **3**.

Přístrojová deska se rozsvítí. Intenzitu osvětlení lze též regulovat otáčením kolečka **2**, pokud je tato funkce ve výbavě vozidla.



## Tlumená světla



### Automatická funkce

Když běží motor, u vozidel vybavených **snímačem intenzity světla** se automaticky rozsvítí tlumená světla, jakmile se intenzita světla sníží, a to bez manipulace s páčkou **1** (poloha 0).

Pro deaktivaci nebo opětnou aktivaci této funkce dvakrát po sobě při vypnutém motoru a zapnutém zapalování přestavte konec páčky **1** z polohy 0 do polohy obrysových světel.

### Automatická funkce (pokračování)

Jedno pípnutí potvrzuje deaktivaci a dvě pípnutí opětnou aktivaci této funkce.

### Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **3**.

Ve všech případech se na přístrojové desce rozsvítí kontrolka.

## Dálková světla



Při rozsvícených tlumených světlech přemístěte páčku **1** směrem k sobě (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

## Zhasnutí



Uvedte páčku **1** do počáteční polohy.



Před noční jízdou zkontrolujte stav elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)

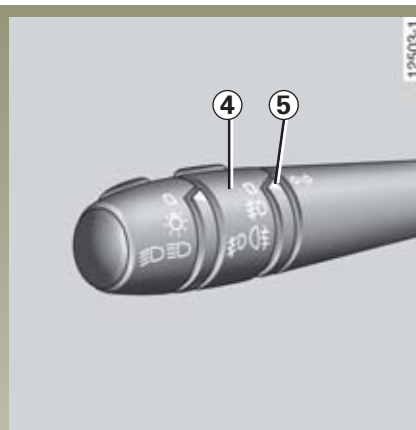


### Přední mlhová světla



Otočte středním kroužkem páčky 5 až do uvedení symbolu proti značce 4.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



### Zadní mlhová světla



Otočte středním kroužkem páčky 5 až do uvedení symbolu proti značce 4.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

### Zvláštní případ

Přední a zadní mlhová světla nefungují v automatickém režimu.

Rozsvítí se, pouze když je kroužek 1

v poloze  nebo .

### Zvuková signalizace zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).








# ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ

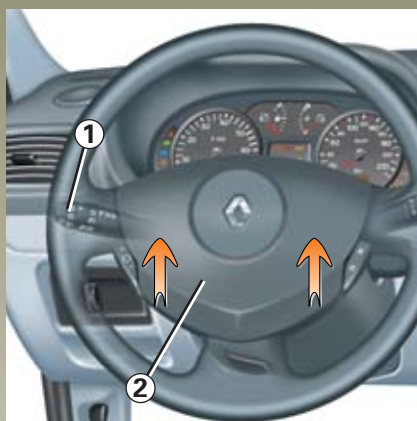


U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje ovladač **A** seřídít výšku světlých kuželů v závislosti na naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

Verze		Polohy pro nastavení ovládání <b>A</b>
<b>Všechny modely - mimo model "Société"</b>		
		<b>Poloha 0 nebo 1:</b> Základní seřízení, vozidlo s prázdným zavazadlovým prostorem se samotným řidičem nebo předním spolujezdcem.
		<b>Poloha 2 nebo 3:</b> Vozidlo s 5 osobami sedícími uvnitř, zavazadlový prostor není naložen.
		<b>Poloha 3:</b> Vozidlo s plně naloženým zavazadlovým prostorem a samotným řidičem uvnitř.
		<b>Poloha 4:</b> Přejícná poloha.
<b>Verze Société</b>		
		<b>Poloha 0:</b> Základní nastavení pro nezátížené vozidlo.
		<b>Poloha 3:</b> Vozidlo maximálně zatíženo.
		<b>Polohy 1, 2, 4:</b> Polohy mezi krajními polohami.

# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



## Zvuková signalizace

Stiskněte středovou výplň volantu 2.

## Světelná signalizace

Pro získání světelné výstrahy, i bez použití osvětlení.

Potáhněte páčku 1 směrem k sobě.

### Zvláštní případ

Pokud je aktivováno automatické rozsvícení tlumených světel, zatáhněte jedenkrát za páčku 1 směrem k sobě pro rozsvícení dálkových světel a potom podruhé pro jejich zhasnutí.



## Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač 3.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na neobvyklém, nebo dokonce zakázaném místě.
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.



## Směrová světla

Pohněte páčkou 1 v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy 0 nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění se páčka automaticky vrátí do polohy 0.

# PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Vozidlo vybavené  
přerušovaným předním  
stíráním



Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1**.

- **A** zastavení
- **B** přerušované stírání  
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví (podle verze). Prodloužení mezi stíracími cykly lze měnit otočením středního kroužku páčky **1**.
- **C** souvislé pomalé stírání
- **D** souvislé rychlé stírání

Vozidlo vybavené předními stěrači se snímačem deště

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1**.

- **A** zastavení
- **B** poloha „Snímač deště“  
Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém přítomnost vody na předním skle a spustí stírání na vhodnou rychlost. Střední kroužek páčky **1** umožňuje měnit citlivost snímače deště od - do ■:
  - představuje minimální citlivost
  - představuje maximální citlivost

- **C** souvislé pomalé stírání
- **D** souvislé rychlé stírání

Po každém vypnutí zapalování je snímač deště deaktivován.

Pro jeho opětovnou aktivaci je třeba vrátit páčku do polohy pro zastavení **A** a následně do polohy pro snímač deště **B**. Tato akce automaticky vyvolá stírání.

Vozidla s automatickou volbou rychlosti stírání

Pokud je při jízdě zvolena rychlost stírání, každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,
- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace s páčkou **1** přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

**Poznámka:**

V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

## PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)



### Ostřikovač, ostřikovač světlometů

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku *1* směrem k sobě.

Krátké stisknutí vyvolá jeden stírací cyklus, dlouhé stisknutí tři.

#### • Při zhasnutých světlometech

Aktivujete ostřikovač předního skla a stěrače.

Ten po několika sekundách zopakuje stírání.

#### • Při rozsvícených světlometech

Stisknutím déle než na jednu sekundu spustíte současně ostřikovače skel a ostřikovače světlometů.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha *A*), stíratka se zastaví v okamžité poloze.

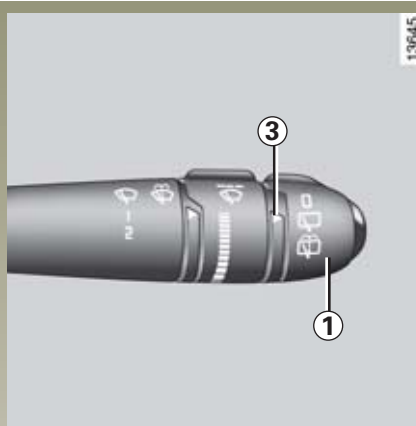
## ZADNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ



### Zadní stěrač s cyklickým pohonem



Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **3** proti symbolu.



### Zadní stěrač a ostřikovač



Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **3** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

### Zvláštnost

Pokud, u některých vozidel, jsou spuštěny přední stěrače, když zařadíte zpětný chod, provede zadní stěrač intervalový stírací cyklus.

## ODMRAZOVÁNÍ

### Odmrazování zadního okna



Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **2** (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Tato funkce zajišťuje elektrické odmrázování a odmlžování zadního okna a odmrázování zpětných zrcátek.

K vypnutí této funkce dojde:

- automaticky po 15 minutách provozu,
- opětným stisknutím tlačítka **2** (kontrolka zhasne).

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stíratka.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru stěračů).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

# PALIVOVÁ NÁDRŽ



**Užitný objem palivové nádrže:**  
cca 50 litrů.

Během tankování upevněte uzávěr na držák **1** na příklopu hrdla nádrže.



## **Plnicí uzávěr je specifický.**

Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

## **Specifikace paliva**

Používejte pouze kvalitní palivo, které vyhovuje kvalitě stanovené platnými předpisy pro každou zemi.

## **Vozidla se zážehovým motorem**

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat informacím uvedeným na štítku, který se nachází na krytu hrdla palivové nádrže **A**. Přejděte na „Charakteristika motoru“ v kapitole 6.

## **Vozidla se vznětovým motorem**

Používejte **výhradně** palivo odpovídající informacím uvedeným na štítku umístěném uvnitř palivové nádrže **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na tankovacím uzávěru a obvodu uzávěru se nesmějí vyskytovat prachové částice.



Nepřimíchejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

### Tankování paliva

#### Vozidla se zážehovým motorem

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu (na čerpadle).

- Vložte pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

### Tankování paliva (pokračování)

#### Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstříkovači, ochranných krytech apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

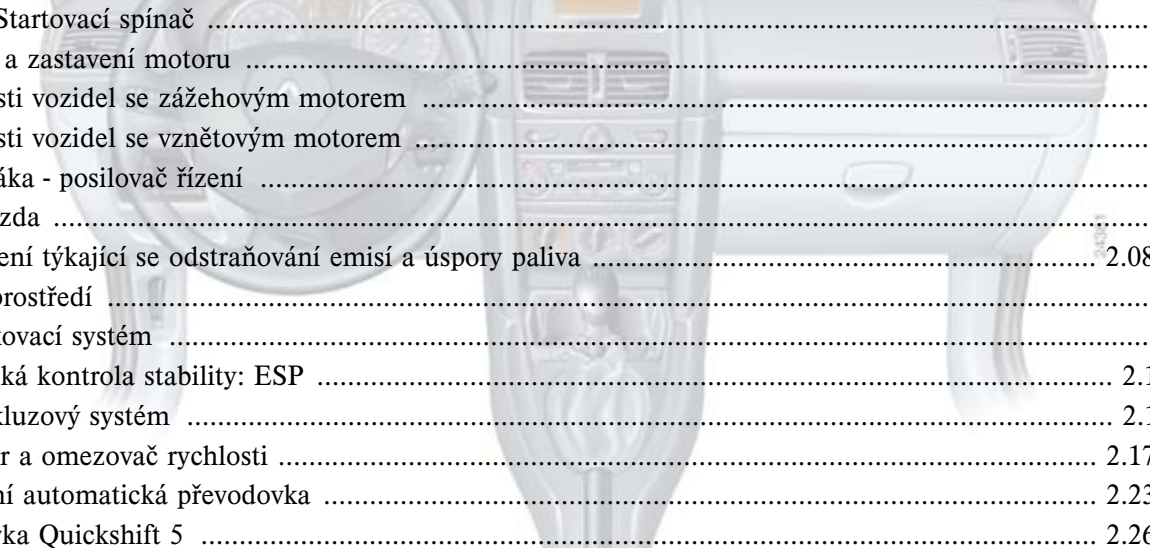
- v souladu s podmínkami silničního provozu zastavte vozidlo a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.





# ***Kapitola 2: Způsob jízdy***

***(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)***



Záběh - Startovací spínač .....	2.02
Spuštění a zastavení motoru .....	2.03
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem .....	2.04
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem .....	2.05
Řadící páka - posilovač řízení .....	2.06
Ruční brzda .....	2.07
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva .....	2.08 ➔ 2.10
Životní prostředí .....	2.11
Protiblokovací systém .....	2.12
Dynamická kontrola stability: ESP .....	2.13 - 2.14
Protiprokluzový systém .....	2.15 - 2.16
Regulátor a omezovač rychlosti .....	2.17 ➔ 2.22
Proaktivní automatická převodovka .....	2.23 ➔ 2.25
Převodovka Quickshift 5 .....	2.26 ➔ 2.31

## ZÁBĚH

### Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí 1 000 km nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ujetí 1 000 km můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

#### Periodicita servisních prohlídek:

informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

### Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí 1 500 km nepřekračujte otáčky 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

#### Periodicita servisních prohlídek:

informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

## STARTOVACÍ SPÍNAČ



### Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

### Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování některé příslušenství (např. autorádio) zůstává zapnuto.

### Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto:

- u vozidla se zážehovým motorem: jste připraveni ke spuštění motoru,
- u vozidla se zážehovým motorem: je prováděno žhavení motoru.

### Poloha „Spouštěč“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba klíč vrátit zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

# SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

## Spuštění motoru

### ■ Vstřikování benzínu

Při studeném nebo zahřátém motoru

- Aktivujte spouštěč , aniž byste sešlapovali pedál akcelerace.
- Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.

### ■ Vstřikování nafty



Při studeném nebo mírně zahřátém motoru

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „Chod“ M a držte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení.

Uveďte klíč do polohy „Spouštěč“ D, aniž byste akcelerovali.

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

## Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíč do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř, protože by mohlo spustit motor nebo uvést do chodu elektrická zařízení, například ovládání oken, a přivřít si části těla (krku, paže, ruky atd.). Hrozilo by tak riziko vážných poranění.

**Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla** - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Přestavení klíče způsobí uzamknutí řízení.

## ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT,

funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost, a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULT co nejdříve provést potřebné opravy.

Pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu servisním střediskem Renault podle intervalů předepsaných v servisní knížce těmto poruchám předejdete.

### Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačení či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULTU.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se mohly hořlavé materiály, např. suchá tráva nebo listy, dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otázky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením s mechanickým regulátorem, který **neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULTU.

## Opatření pro zimní období

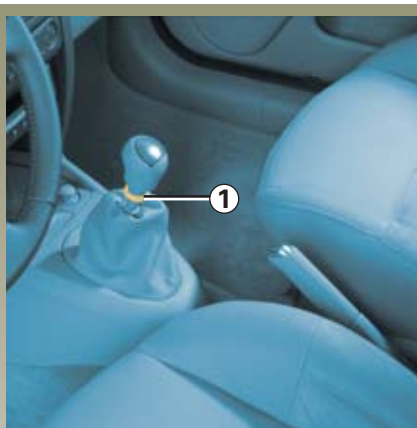
Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý.
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se mohly hořlavé materiály, např. suchá tráva nebo listy, dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

## ŘADICÍ PÁKA



### Pro zařazení zpětného chodu (stojící vozidlo)

Vraťte páku na neutrální a následně zvedněte kroužek **1** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí couvací světla (při zapnutém zapalování).

## POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáchejte volant na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).



Nikdy nevypínejte motor při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy (posilovač by nefungoval).

# RUČNÍ BRZDA



## Uvolnění

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **1** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

## Zatažení

Tahem směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



Podle sklonu a/nebo naložení vozidla může být nutné u vozidel s mechanickou převodovkou zatáhnout brzdu o další dva zuby a zařadit rychlostní stupeň (1. nebo zpátečku) nebo u vozidel s automatickou převodovkou zvolit polohu **P**.

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úspoře energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla rovněž závisejí na Vás. Věnujte proto pozornost údržbě svého vozidla, jeho použití a způsobu jízdy.

## Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULTU provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce Renaultu je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

Nikdy nezapomeňte, že emise výfukových plynů přímo souvisejí se spotřebou paliva.

## Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny našim konstrukčním oddělením.  
V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem RENAULTU.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.
- **seřízení vstřikovacího čerpadla:** musí být seřízeno na předepsané hodnoty.



# DOBORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)

## Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

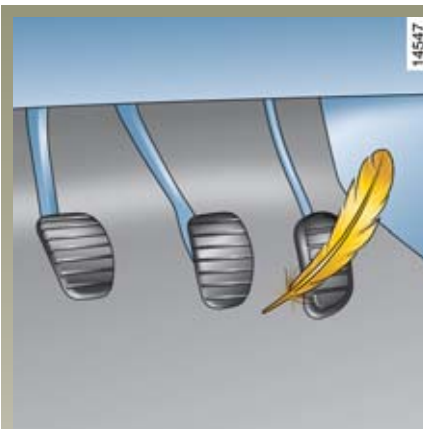
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



## Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

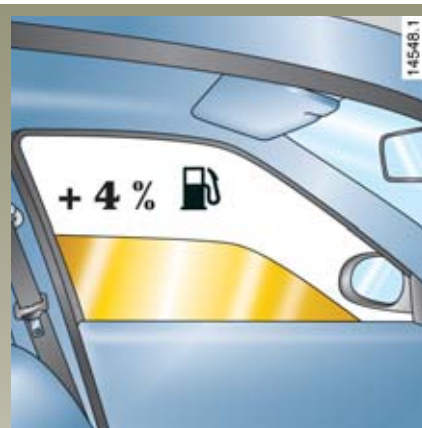
- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky stačí s předstihem zvednout nohu z pedálu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček. Vždy tedy používejte co nejvyšší převodový stupeň, ale na druhou stranu nepřetěžujte motor (u vozidel s automatickou převodovkou raději zůstávejte v pozici D).
- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.

- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

# DOBORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)



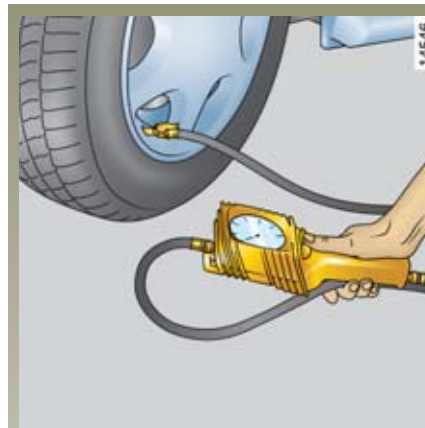
## Doporučení pro používání vozidla

- Elektrická energie je vlastně palivo, vypněte tedy každý elektrický přístroj, jehož použití nadále není skutečně nezbytné.

**Avšak** (bezpečnost především) ponechte rozsvícená světla, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).

- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o +4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací lze při jízdě v městském provozu zjistit zvýšenou spotřebu - vypněte tedy systém, pokud jej nadále nebudete potřebovat.
- U benzinové stanice se vyhněte tankování po okraj, předejete tak přetečení.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívės.
- Při jízdě s karavánem použijte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.
- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty. Snažte se své jízdy kombinovat.



## Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který obsahuje **katalyzátor**, **lambda sondu** a **filtr s aktivním uhlím** (ten zabráňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostranství).
- **Tato vozidla jezdí výhradně na bezolovnaté palivo.**
- Vaše vozidlo je z 87% tvořeno z **recyklovatelných dílů** a obsahuje již díly z **recyklovaných materiálů** (jak je to znázorněno na výše uvedeném nákresu).
- 95 % plastových dílů Vašeho vozu je opatřeno znakem, který umožňuje určení hlavní složky jednotlivých dílů. Takové označení umožňuje usnadnit třídění demontovaných dílů, a optimalizovat tak recyklaci jednotlivých materiálů.

Váš vůz kromě toho odpovídá evropským předpisům o ochraně životního prostředí.

### **Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!**

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly (např. akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a nádoby od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Odvázejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

# PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM (ABS)

Základním cílem je dosáhnout při intenzivním brzdění co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění. Navíc lze výrazně zkrátit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdit přerušovaně.

## Provozní závady

Je třeba vzít v úvahu dvě situace:

1 - Kontrolka  na přístrojové

desce je rozsvícena.

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULTU.



2 - Kontrolky  a

 na přístrojové

desce jsou rozsvíceny.

To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění je zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULTU.

## DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY: ESP

Tento systém pomáhá kontrolovat dráhu vozidla v kritických jízdních podmínkách (vyhnutí se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce apod.).



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdni situace, která Vám umožní upravit jízdni vlastnosti vozidla podle požadované jízdni dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdni omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



### Princip funkce

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdni dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdni dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na určité brzdy, příp. změnou výkonu motoru.

Pokud je tato funkce aktivována, rozsvítí se zpráva **1**, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

## DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY: ESP (pokračování)



### Vypnutí funkce

Funkce je vypnuta stisknutím spínače 2 - kontrolka 1 se rozsvítí, aby Vás o této skutečnosti informovala.

Tato akce rovněž způsobí deaktivaci protiprokluzového systému: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Protiprokluzový systém“.



Protože systém ESP zajišťuje doplňkovou bezpečnost, nedoporučuje se jezdit bez jeho aktivace. Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače 2.

**Poznámka:** Systém ESP je automaticky opět aktivován po zapnutí zapalování vozidla.

### Funkční porucha

Pokud systém zjistí chybu funkce, kontrolky 1 a 3 se rozsvítí.

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

# PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM

Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



## Princip funkce

Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci k prokluzování, systém je brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Pokud je tato funkce aktivována, rozsvítí se zpráva **1**, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

## PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM (pokračování)



### Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod., případně jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače 2.

Kontrolka 1 se rozsvítí, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce rovněž deaktivuje funkci ESP: Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Kontrola dráhy: ESP“.

Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače 2.

**Poznámka:** Funkce je opět automaticky aktivována po zapnutí zapalování vozidla.

### Funkční porucha

Pokud systém zjistí chybu funkce, rozsvítí se kontrolky 1 a 3.

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.



# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače



Omezovač rychlosti je funkce, která Vám umožňuje stanovit maximální rychlost jízdy.

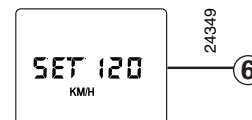
To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



## Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení omezené rychlosti do paměti a zvýšení omezené rychlosti
- 3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením omezení rychlosti do paměti)
- 5 Uložení omezené rychlosti do paměti a snížení omezené rychlosti



## Kontrolka



Tato oranžová kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že je funkce omezovače v provozu.

Podle vybavení vozidla je na displeji přístrojové desky 6 zobrazena rychlost uložená v paměti buď stále, anebo přibližně 30 sekund.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



### Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně.



Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Omezovač rychlosti“.

### Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (přibližně 30 km/h) a při správném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2**: rychlost je stabilizována.

### Způsob jízdy

Když je omezení rychlosti uloženo v paměti, sešlápněte plynový pedál až do dosažení omezené rychlosti.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).



### Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.

U verze s časovaným zobrazením indikace omezené rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)

## Překročení omezené rychlosti

### Naléhavé případy

Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhému bodu pedálu).

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

### Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Pokud systém není schopen omezenou rychlost udržet (například při jízdě dolů po strmém svahu), bliká na přístrojové desce omezená rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.



### Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

- tlačítkem **4** - v tomto případě zůstane omezená rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem **1** - v tomto případě omezená rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.



### Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka **3**.

U verze s časovaným zobrazením indikace omezené rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru



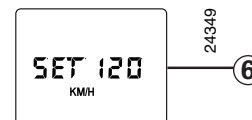
Pokud to umožní jízdní podmínky, například při plynulém silničním provozu nebo při jízdě na dálnici, můžete regulátorem rychlosti nastavit požadovanou rychlost a uvolnit plynový pedál. Vůz nadále pojedje zvolenou, tzv. **regulovanou rychlostí**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



## Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení regulované rychlosti do paměti a zvýšení regulované rychlosti
- 3 Vyvolání regulované rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením regulované rychlosti do paměti)
- 5 Uložení regulované rychlosti do paměti a snížení regulované rychlosti



## Kontrolka



Tato zelená kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že funkce regulátoru je v provozu.

Podle vybavení vozidla je na displeji přístrojové desky **6** zobrazena rychlost uložená v paměti buď stále, anebo přibližně 30 sekund.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



## Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně.



Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Regulátor rychlosti“.

## Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (přibližně 30 km/h) a při správném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2**: rychlost je stabilizována.



## Způsob jízdy

Když je regulovaná rychlost uložena do paměti, můžete uvolnit plynový pedál.

## Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.

U verze s časovaným zobrazením indikace regulované rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

## Překročení regulované rychlosti

### Naléhavé případy

Sešlápnutím plynového pedálu můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit.

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: Vaše vozidlo se automaticky vrátí na původní regulovanou rychlost a kontrolka zhasne.

### Neschopnost systému udržet regulovanou rychlost

Pokud systém není schopen regulovanou rychlost udržet (například na strmém svahu), bliká na přístrojové desce omezená rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



### Vypnutí funkce

Funkce je vypnuta:

- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo navolením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou,
- tlačítkem **4**, v tomto případě zůstane regulovaná rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem **1**, v tomto případě regulovaná rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.



### Vyvolání regulované rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka **3** za podmínky, že vozidlo jede rychlostí přibližně 30 km/h.

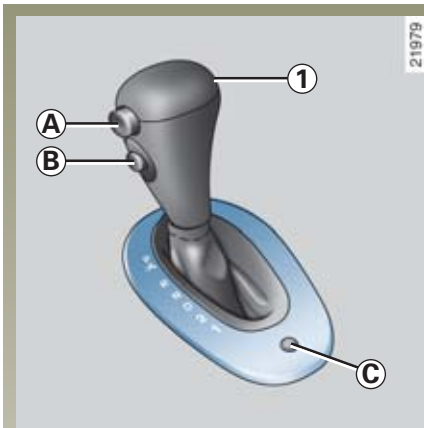
U verze s časovaným zobrazením indikace regulované rychlosti trvá přibližně 30 sekund.



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. Nesmí tedy v žádném případě omezit sledování omezení rychlosti během jízdy, ani vést ke snížení ostražitosti a odpovědnosti řidiče.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA



## Volící páka 1

**P** : parkování

**R** : zpětný chod

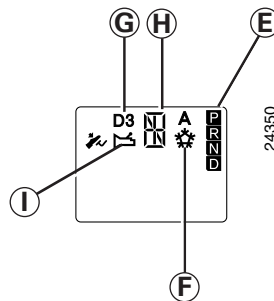
**N** : neutrál

**D** : jízda vpřed s automatickým řazením (povolené stupně: 1., 2., 3. a 4.)

**2** : 2. stupeň (povolené stupně: 1., 2.)

**1** : 1. stupeň

Lišta kontrolky **E** a kontrolky **F, G, H, I** na přístrojové desce Vás informují o poloze volící páky **I** a/nebo o způsobu fungování automatické převodovky.



**Poloha D3 nebo 3. stupeň** (povolené stupně: 1., 2., 3.).

Při volící páce v poloze **D** stiskněte tlačítko **B**. Kontrolka **G** na přístrojové desce se rozsvítí. Výběr zrušíte opětovným stisknutím tlačítka **B** (kontrolka zhasne).

**Poznámka:** Pokud kontrolka zůstane svítit, systém nepovolí zařazení 4. rychlostního stupně.

Z bezpečnostních důvodů jsou určité polohy bez odblokování nedostupné: pro jejich použití musíte stisknout tlačítko **A**.

Nastavení volící páky do polohy **D** nebo **R** lze provést pouze tehdy, je-li vozidlo v klidu - nohou stlačte pedál brzdy a pedál akcelerace nechte volný.

## Spuštění motoru

Nastavte páku do polohy **P** nebo **N** a sepněte zapalování.

Sešlápněte brzdový pedál a přestavte páku z polohy **P** nebo **N**.

Z bezpečnostních důvodů je při přestavení páky z polohy **P** nezbytné nejprve sešlápnout brzdový pedál a potom stisknout odjišťovací tlačítko **A**.



# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

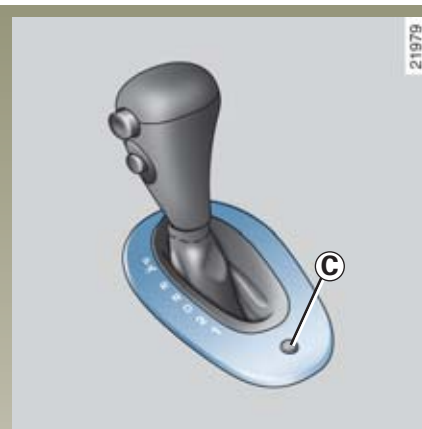
## Jízda vpřed

Nastavte páku do polohy **D**. Ve většině dopravních podmínek, se kterými se setkáte, nebudete muset s pákou dále manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

## Zrychlení a podřazení

Přímo a na doraz sešlápněte pedál akcelerace (nebo dokonce sejměte nohu z brzdového pedálu a znovu zpříma a na doraz sešlápněte pedál akcelerace).

**Prudké stisknutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.**



## Výjimečné situace

- **Zimní poloha:** V případě jízdy po málo přilnavém povrchu (sníh, bláto atd.) stisknete spínač **C**. Rozsvítí se funkční kontrolka **F**.

**Jakmile důvody pomínou, obnovte původní režim opětovným stisknutím prepínače **C**, kontrolka zhasne.**

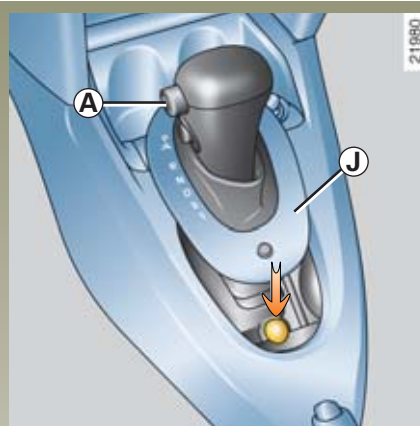
- **V horách:** pokud profil silnice a její vlnění neumožňují trvalejší zařazení 4. rychlostního stupně, doporučujeme Vám nastavit polohu **D3** (stisknutím tlačítka **B**, volicí páku nastavte na **D**), viz 2 (2. navolená), aby nebylo nutné řadit vyšší než navolené převodové stupně. Navíc poloha **1**, která nastaví 1. stupeň, umožňuje zachovat vyhovující brzdění motorem.

V případě dlouhých sjezdů doporučujeme nastavení poloh **D3** nebo **2** (viz 1), kdy dosáhnete výkonnějšího brzdění motorem, a tak podpoříte brzdy.

- **Při chladném počasí, aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.**



# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)



## Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

Polohy **D3**, **2**, **1** a zimní polohu použijte pouze při popsáných situacích.

## Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována.


Zatáhněte ruční brzdu.



## Funkční porucha

- V případě, že je páka zablokována v poloze **P**, sešlápněte brzdový pedál, páku lze poté ručně uvolnit.

Za tímto účelem odepněte kryt **J** a potom současně stiskněte výstupek (umístěný pod krytem **J**) a odjišťovací tlačítko **A** a přemístěte páku do polohy **P**.

Dostavte se ke svému zástupci RENAULT.

-  Pokud se tato kontrolka **1** rozsvítí při jízdě, signalizuje poruchu. Co nejdříve se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT.

-  a  : Pokud se tyto kontrolky během jízdy rozsvítí současně, vyhněte se - pokud Vás podmínky silničního provozu přinutí zastavit - ponechání páky v poloze **D** (nebo **R**). Při zastavení páku vždy vraťte do polohy **N**. Co nejdříve se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT.

- Pro odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou přejděte na odstavec „Odtah vozidla“ v kapitole 5.

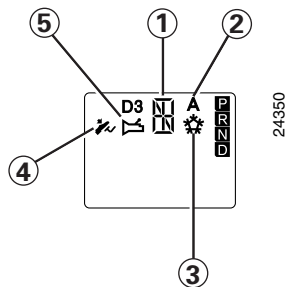
# PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5



## Řadící páka

- Umožňuje zařadit první stupeň, zpátečku a neutrál a v ručním režimu měnit rychlostní stupně (viz mřížka s rychlostmi).
- Umožňuje kdykoli přejít z ručního do automatického režimu a naopak, pokud je spuštěn motor a zařazen dopředný rychlostní stupeň, pomocí jednoho impulsu páky doleva.

**Poznámka:** Po každém pohybu řadící pákou se páka automaticky vrátí do střední polohy.



## Displej

- 1 zobrazení rychlostních stupňů
- 2 automatický režim
- 3 nepoužito
- 4 kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu
- 5 kontrolka poruchy převodovky

Na displeji přístrojové desky je indikován zařazený rychlostní stupeň (1, 2., 5, N, R). V automatickém režimu se rovněž zobrazí A.

## Spuštění motoru

Zapněte zapalování.

Na přístrojové desce se rozsvítí displej.

Pokud je na displeji zobrazen neutrál N, spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akcelerace.

Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutrál N, tento jiný stupeň bliká. **Spuštění motoru bude umožněno až po sešlápnutí brzdového pedálu (v případě zapomenutí je rozsvícena kontrolka 4) při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.**

Zařazení neutrálu N pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Můžete také po sepnutí zapalování zařadit neutrál jedním impulzem páky směrem doprava, pokud máte nohu na brzdovém pedálu.

Při běžícím motoru je, pokud nezadáte jinak, zvolena automatická převodovka.

**Poznámka:** Nepokoušejte se spustit motor tlacením vozidla, pokud je akumulátor vybitý (displej zůstane při zapnutí zapalování zhasnutý).

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

### Rozjezd

Dopředný chod (z neutrálu)

Ukazatel rychlostních stupňů indikuje *N* a *A*.

- Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte řadicí pákou směrem dopředu a následně ji uvolněte.
- Povolte brzdový pedál a mírně akcelerujte.

Při každé manipulaci s pákou (zvýšení nebo snížení rychlostního stupně nebo potlačení páky směrem doleva) přejdete do poloautomatického režimu (viz odstavec „poloautomatický režim“).

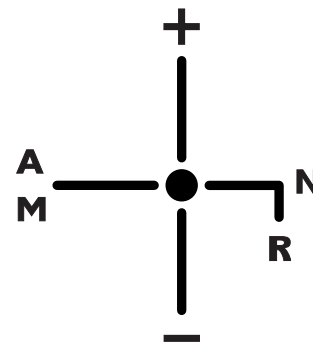
### Zpětný chod

Při stojícím vozidle

- Sešlápněte brzdový pedál. Pohněte řadicí pákou směrem doprava a dozadu, podle označení na rukojeti, a následně ji uvolněte. Je zařazen zpětný chod a na displeji se zobrazí písmeno *R*.
- Uvolněte brzdový pedál:
  - pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
  - pro couvání mírně akcelerujte.

Pokud je vozidlo zastaveno, můžete ve zpětném chodu jedním impulzem páky směrem dopředu zařadit rychlostní stupeň pro jízdu vpřed.

**Poznámka:** Při zastavení musíte sešlápnout brzdový pedál, aby bylo umožněno zařazení nebo vyřazení rychlostního stupně. V opačném případě se rozsvítí kontrolka 4.



### Schéma řazení rychlostních stupňů

+ Zvyšování rychlostních stupňů

- Snížování rychlostních stupňů

*N* Neutrál

*R* Zpětný chod

*A/M* Přejed z automatického do ručního režimu a naopak

- Jediná stabilní poloha páky

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

### Funkce poloautomatického režimu

Při každém zapnutí zapalování je implicitně zvolen automatický režim.

Na displeji se zobrazí písmeno A.

Vozidlo ovládáte akcelerací a brzděním. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ registruje zatížení vozu, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

Tento režim může být kdykoli při běžícím motoru deaktivován a znovu aktivován jedním impulzem páky směrem doleva.

### Poznámka

Automatický režim zohledňuje:

- polohu a rychlost sešlápnutí pedálu akcelerace pro odhad stylu jízdy a volbu optimálního rychlostního stupně,
- sešlápnutí brzdového pedálu pro umožnění brzdění motorem a předvídaní zpětného řazení.

Při zastavení na červenou můžete při zařazeném rychlostním stupni udržovat vozidlo na místě pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrál.

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění výhradně brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.



Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití. Přidání oleje je **přísně zakázáno** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě Renault).

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

### Funkce poloautomatického režimu (ruční)

Z automatického režimu dojde záměrným působením na řadicí páku (zvýšení nebo snížení rychlostního stupně) nebo impulzem páky směrem doleva k přechodu systému na poloautomatický režim. V takovém případě je změna režimu provedena bez zvýšení nebo snížení rychlostního stupně.

Řazení převodových stupňů pak ovládáte sami prostřednictvím řadicí páky.

Pro zvýšení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dopředu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Pro snížení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dozadu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Podřazování, které by vedlo k příliš vysokým otáčkám motoru, nebo zařazení převodových stupňů, které by otáčky motoru příliš snížily, je systémem odmítnuto.

Dva pohyby pákou směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému snížení otáček). Dva pohyby pákou směrem dozadu umožní snížení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému zvýšení otáček).

Při uvolnění pedálu akcelerace klesají převodové stupně automaticky až na prahovou hodnotu minimálních otáček, aby se předešlo zhasnutí motoru. První stupeň je zařazen automaticky při překročení určité prahové rychlosti. Vozidlo můžete zastavit (u značky stop, na červenou atd.) sešlápnutím brzdového pedálu, přičemž nemusíte přecházet na neutrální N.

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě)
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

**Poznámka:** neutrální je přístupný za jízdy nebo po zastavení **pouze s nohou na brzdovém pedálu (v případě, že zapomenete, se rozsvítí kontrolka 4)**.

Pro zařazení rychlostního stupně krátce zatlačte volící páku doprava.

Poloautomatický režim může být kdykoli deaktivován při běžícím motoru prostřednictvím impulzu páky směrem doleva.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

### Zrychlení a podřazení

Existují dvě možnosti:

- Pomalu sešlápněte pedál akcelerace, abyste dosáhli postupného zrychlení vozidla.
- Pro získání maximálního výkonu vozidla nezávisle na režimu (automatický nebo ruční) sešlápněte nadoraz pedál akcelerace, až do překročení tuhého bodu pedálu.

**Prudké sešlápnutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.**

### Parkování

Lze parkovat při zařazení některého rychlostního stupně (například na svahu). Za tímto účelem:

- při zapnutém zapalování zařaďte rychlostní stupeň **při sešlápnutém brzdovém pedálu**,
- zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný stupeň než **N** a následně vyjměte klíč ze spínací skříňky.

Pro vyřazení rychlosti postupujte stejným způsobem, přičemž zapněte zapalování bez spouštění motoru a při sešlápnutém brzdovém pedálu nastavte řadící **páku na neutrál**.

Zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazeno **N**.

### Jízda na kluzkém povrchu (bláto, sníh atd.)

V případě jízdy po málo přilnavé vozovce (sníh, bláto apod.) se můžete rozjíždět na druhý stupeň.

Za tímto účelem dvakrát zatlačte na volicí páku při sešlápnutém brzdovém pedálu.

Na displeji přístrojové desky se zobrazí číslice **2**. Systém přejde do poloautomatického režimu (viz odstavec „poloautomaticka“).

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko pro změnu režimu.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

### Zvuková signalizace

- Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

V takovém případě Vám přerušované pípání připomene, že je nezbytné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdou.

- Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazenou rychlostí, ani když je zatažená ruční brzda.

V zájmu Vaší bezpečnosti bude při otevření dveří znít přerušované pípání, dokud nezařadíte neutrální, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.

- Motor vozidla se nespustí: Motor můžete spustit při jedoucím vozidle, pokud není akumulátor vybitý (zhasnutý displej).

Postupujte následujícím způsobem:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrální,
- nechte vozidlo tlačit nebo táhnout či rozjet ze svahu až do dosažení rychlosti, při které se aktivuje zvuková signalizace. Ta Vám indikuje, že při pohybu řadicí páky směrem dopředu bude zařazen optimální převodový stupeň, který umožní spuštění motoru.

**Poznámka:** Tento manévr nikdy neprovádějte při couvání.

### Funkční porucha



**Pokud se tato kontrolka rozsvítí při jízdě,** signalizuje poruchu systému.

Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy. Co nejdříve se proto obraťte na zástupce Renaultu.

### Odtahování vozidla s robotizovanou převodovkou

Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrální s **nohou na brzdovém pedálu,**
- zkontrolujte, zda je správně zařazen neutrální (například mírným tlačení vozidla).

Pokud nelze neutrální zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

**Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.**

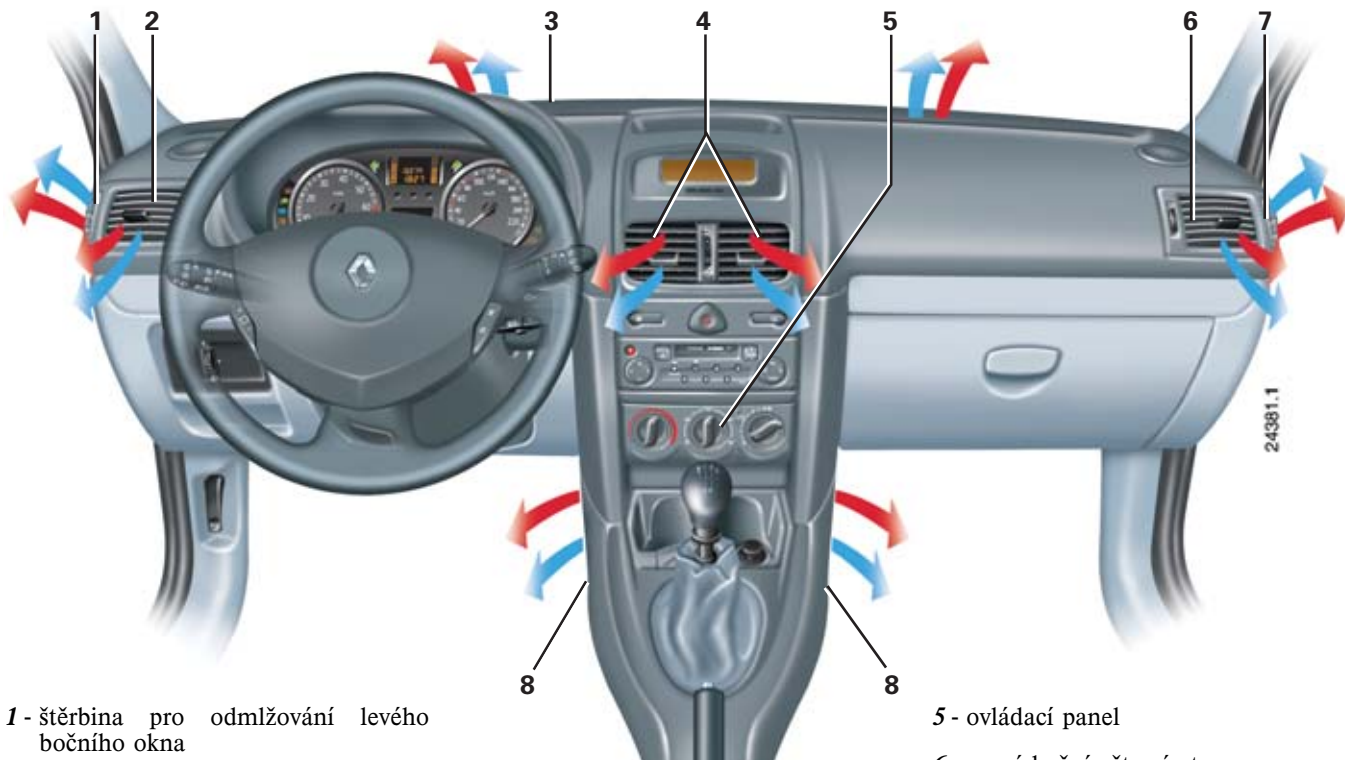




# Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory .....	3.02 - 3.03
Vytápění a klimatizace .....	3.04 ➔ 3.22
Vnitřní osvětlení .....	3.23 - 3.24
Ovládání oken .....	3.25 - 3.26
Sluneční clona/kosmetické zrcátko/přední sklo .....	3.27
Střešní okno .....	3.28 ➔ 3.30
Úložné prostory/interiér vozidla .....	3.31 - 3.34
Popelníky a zapalovač cigaret .....	3.35
Zadní lavice .....	3.36
Zavazadlový prostor .....	3.37 ➔ 3.39
Zadní plošina - oddělovací mřížka .....	3.38
Převaha předmětů v zavazadlovém prostoru .....	3.40

## VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



1 - štěrбина pro odmlžování levého bočního okna

2 - levý boční větrací otvor

3 - štěrbinu pro odmlžování předního skla

4 - střední větrací otvory

3.02

5 - ovládací panel

6 - pravý boční větrací otvor

7 - štěrbinu pro odmlžování pravého bočního okna

8 - výstupy topení k nohám předních a zadních spolujezdců (podle typu vozidla)

## VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



### Boční větrací otvory

#### Průtok vzduchu

Pohybné stavěcí kolečkem 2 (za pevnou polohu).

- : maximální otevření.
- : minimální otevření.

#### Nasměrování

Zprava doleva: pohybujte jazýčkem 1.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.



### Střední větrací otvory

#### Průtok vzduchu

Pohybné stavěcí kolečkem 4 (za pevnou polohu).

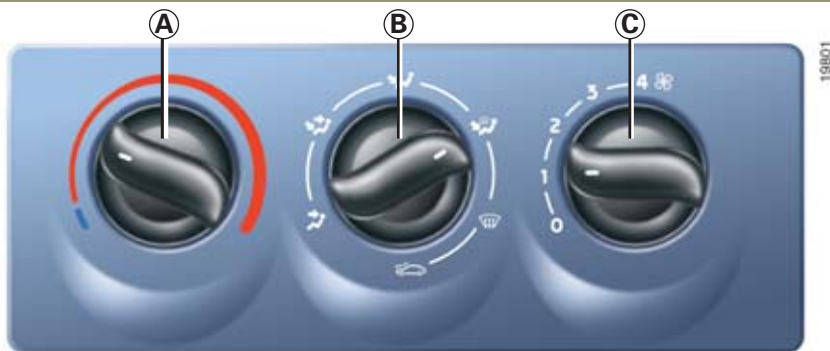
- : maximální otevření.
- : minimální otevření.

#### Nasměrování

Zprava doleva: pohybujte jazýčky 3.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.

# TOPENÍ A VENTILACE



## Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Rozvod vzduchu

C Regulace průtoku vhaněného vzduchu

## Regulace teploty vzduchu

Pohybuje ovladačem A.

Čím je ovládání umístěno více doprava, tím je teplota vyšší.

## Rozvod vzduchu v kabině

Pohybuje ovladačem B.

• Poloha



Proud vzduchu je směrován výhradně do větracích otvorů přístrojové desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavěny.

• Poloha



Proud vzduchu je směrován do větracích otvorů palubní desky a prostorů pro nohy.

• Poloha



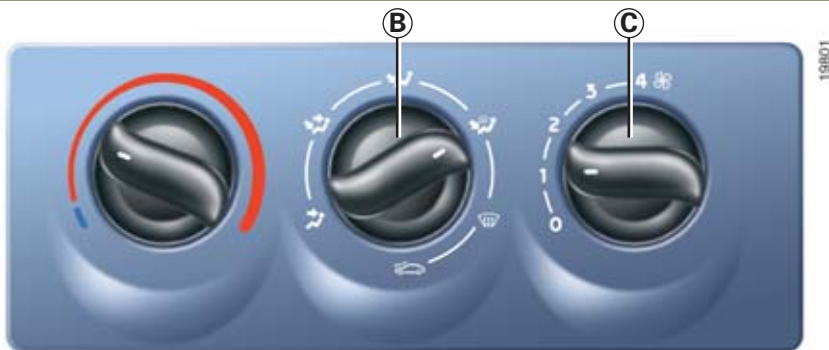
Proud vzduchu je směrován do prostor pro nohy.

• Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrby pro odmlžování předních bočních oken, štěrby pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.

## TOPENÍ A VENTILACE (pokračování)



### Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Pohybuje ovladačem C z polohy 0 do polohy 4.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.

- Poloha



Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

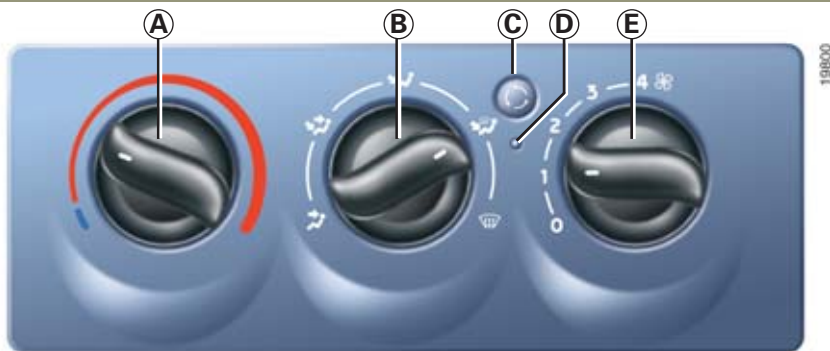
- Poloha  (poloha STOP)

Tato funkce zavírá přívod vzduchu (při jakékoliv poloze ovládání C). To umožňuje izolovat kabinu od venkovního prostoru (při jízdě oblastmi se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití funkce STOP může vést k zamlžování skel.

Doporučuje se zrušit polohu STOP hned po vyjetí z oblasti se znečištěným vzduchem.

# VYTÁPĚNÍ - VENTILACE S IZOLACÍ VNITŘNÍHO PROSTORU VOZIDLA



## Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Rozvod vzduchu

C Izolace kabiny (recirkulace vzduchu)

D Provozní kontrolka recirkulace vzduchu

E Regulace průtoku vháněného vzduchu

## Rozvod vzduchu v kabině

Pohybuje ovladačem B.

• Poloha



Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů přístrojové desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.

• Poloha



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a prostorů pro nohy.

• Poloha



Proud vzduchu je směřován do prostor pro nohy.

• Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrby pro odmlžování předních bočních oken, štěrby pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.

• Poloha



**Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.**

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrby pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

## VYTÁPĚNÍ - VENTILACE S IZOLACÍ INTERIÉRU VOZIDLA (pokračování)



### Regulace teploty vzduchu

Pohybujte ovladačem *A*.

Čím je ovládání umístěno více doprava, tím je teplota vyšší.

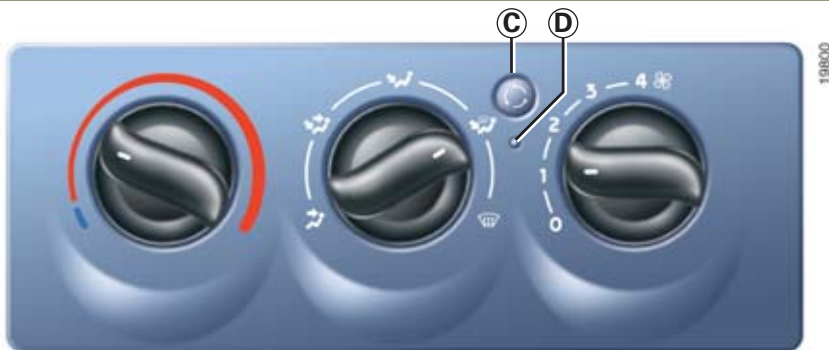
### Regulace množství vzduchu vhaněného do kabiny

Otáčejte ovladačem *E* mezi polohami **0** až **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vhaněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vhaněného vzduchu větší.

## VYTÁPĚNÍ - VENTILACE S IZOLACÍ INTERIÉRU VOZIDLA (pokračování)



Dlouhodobé použití v izolovaném režimu může vést k pachům, které jsou způsobeny neobnovováním vzduchu, a k případnému zamlžování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální režim (přívod venkovního vzduchu) stisknutím tlačítka **C** ihned po vyjetí z oblasti se znečištěným vzduchem.


### Izolace kabiny



#### Tlačítko **C**

Při normálním provozu systém používá venkovní vzduch.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

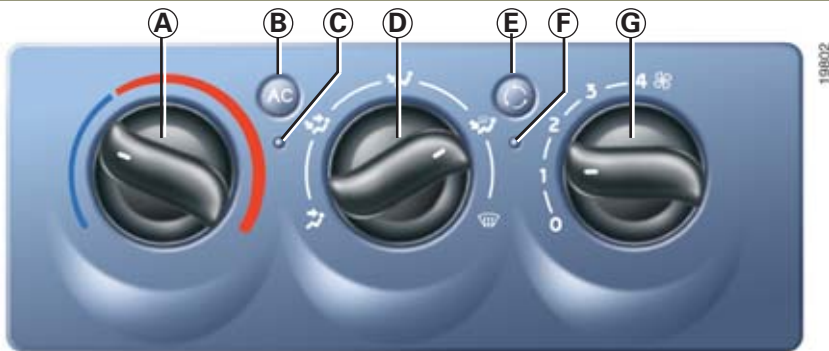
Pro přechod do režimu izolace stisknete tlačítko **C** .

Tato funkce umožní rychleji dosáhnout požadované teploty.

Zajišťuje zapnutí nebo vypnutí recirkulace vzduchu. Pokud je funkce aktivována, rozsvítí se provozní kontrolka **D**. V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.



# KLIMATIZACE



## Ovládání

**A** Regulace teploty vzduchu

**B** Zapnutí klimatizace

**C** Provozní kontrolka klimatizace

**D** Rozvod vzduchu

**E** Izolace kabiny (recirkulace vzduchu)

**F** Provozní kontrolka recirkulace vzduchu

**G** Regulace průtoku vháněného vzduchu

## Regulace teploty vzduchu

Pohybujte ovladačem **A**.

**Směrem doprava:** maximální možná teplota.

**Směrem doleva:** minimální možná teplota.

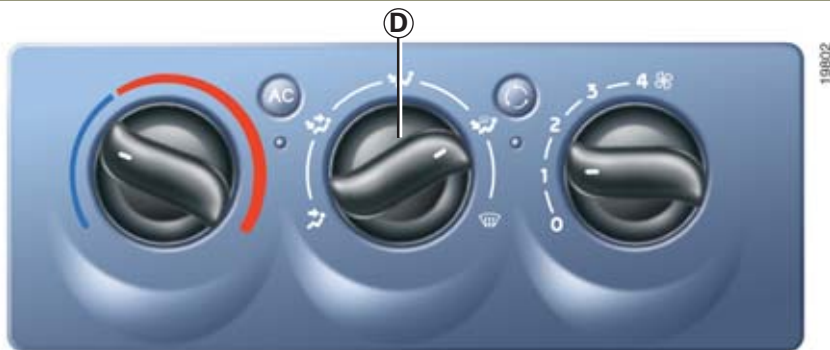
## Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Pohybujte ovladačem **G** z polohy **0** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.

## KLIMATIZACE (pokračování)



### Rozvod vzduchu v kabině

Pohybujte ovladačem *D*.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů přístrojové desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a prostorů pro nohy.

- Poloha



Proud vzduchu je směřován do prostor pro nohy.

- Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrby pro odmlžování předních bočních oken, štěrby pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.

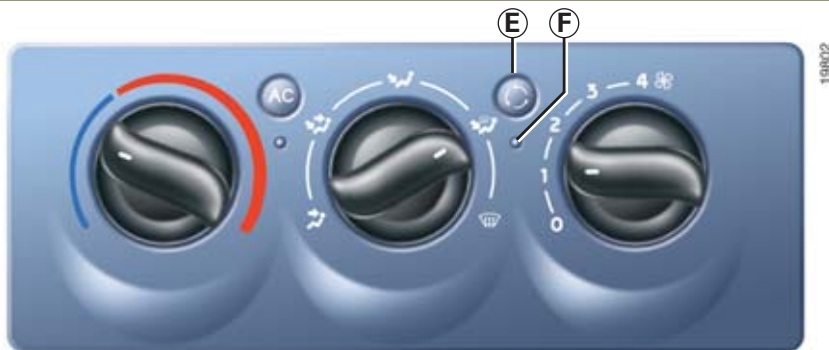
- Poloha



Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrby pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

V této poloze zvýší současné zapnutí klimatizace účinnost odmlžování.




### Izolace kabiny



#### Tlačítko *E*

Při normálním provozu systém používá venkovní vzduch.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Pro přechod do režimu izolace stiskněte tlačítko *E* .

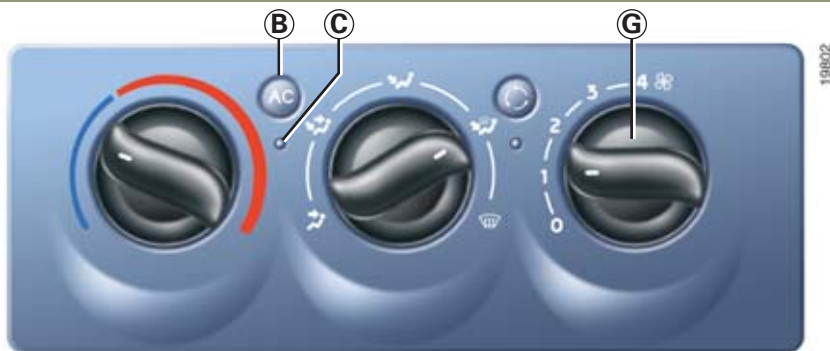
Tato funkce umožní rychleji dosáhnout požadované teploty.

Zajišťuje zapnutí nebo vypnutí recirkulace vzduchu. Pokud je funkce aktivována, rozsvítí se provozní kontrolka *F*. V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Delší používání tohoto režimu může zapříčinit pach vzduchu nebo případné zamlžení skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální režim (přívod venkovního vzduchu) stisknutím tlačítka *D* ihned po vyjetí z oblasti se znečištěným vzduchem.

## KLIMATIZACE (pokračování)



### Ovládání klimatizace

Ovladač **B** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí klimatizace **nemůže být provedeno**, pokud je ovladač **C** umístěn v poloze **0**.

**A.C**

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci;
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny (eliminace zamlžování skel).

Chod klimatizace vede ke zvýšení spotřeby paliva (pokud ji nebudete nadále potřebovat, vypněte ji).

**Poznámka:** Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek - není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.

- **Tlačítko B není aktivní (kontrolka C nesvíí)**

Klimatizace není v provozu.

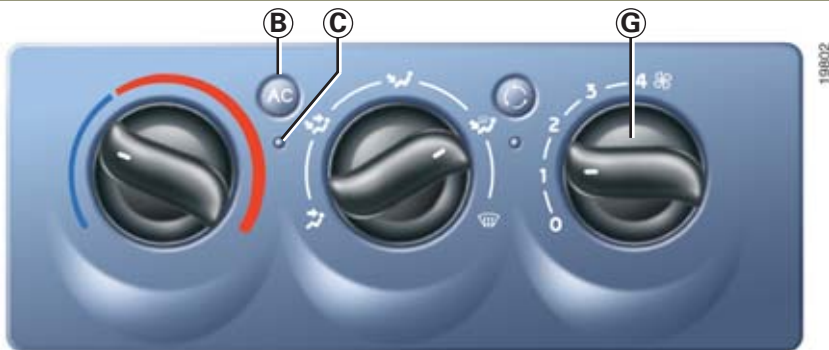
Nastavení jsou tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

- **Tlačítko B je aktivní (kontrolka C svítí)**

Klimatizace je v provozu.

Vzduch je přiváděn zvenčí a je stále obnovován.

## KLIMATIZACE (pokračování)



Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „Izolace kabiny“. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce RENAULT.

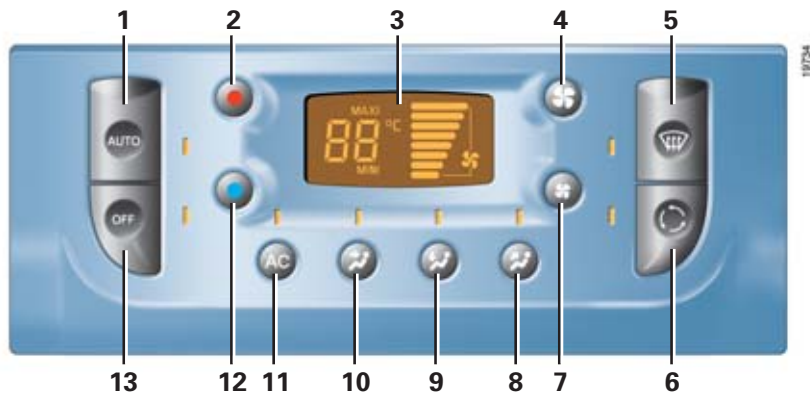
## Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka C je zhasnuta) a kontaktujte zástupce Renaultu.



Neotevírejte okruh klimatizace, chladicí médium je nebezpečné pro oči a pokožku.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE

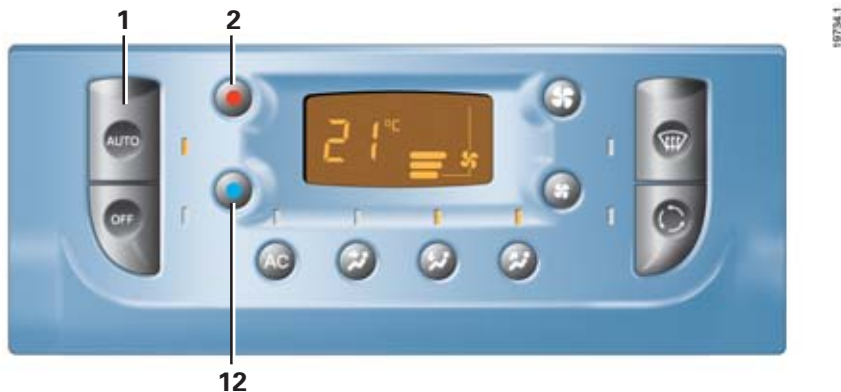


## Ovládání

- 1 - tlačítko pro zapnutí automatického režimu
- 2 a 12 - tlačítka pro regulaci teploty vzduchu
- 3 - displej
- 4 a 7 - tlačítka pro regulaci rychlosti ventilace
- 5 - spínač automatického odmrazování a odmlžování předního skla ventilací
- 6 - tlačítko pro recirkulaci vzduchu
- 8 až 10 - tlačítka pro nastavení rozvodu vzduchu
- 11 - tlačítko klimatizace
- 13 - tlačítko pro vypnutí systému

S výjimkou tlačítek 2, 4, 7 a 12 jsou všechna ostatní vybavena kontrolkou: rozsvícená kontrolka signalizuje aktivní stav funkce, zhasnutá kontrolka stav neaktivní.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### ■ Komfort prostředí (automatický režim)

Automaticky regulovaná klimatizace je systém, který zaručuje (s výjimkou extrémních podmínek počasí) **příjemnou teplotu** uvnitř vozu.

Tento systém umožňuje udržet požadovanou teplotu uvnitř vozidla za jakýchkoliv klimatických podmínek.

### Zapnutí automatického režimu

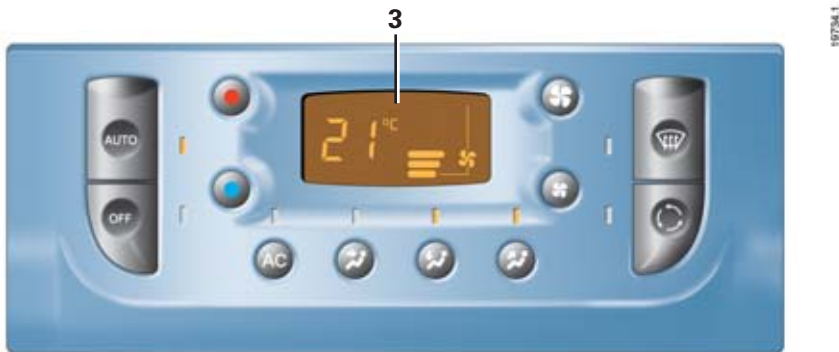
Stiskněte tlačítko **1**, kontrolka funkce se rozsvítí.

Vyberte požadovanou teplotu od 16 do 26 °C pomocí tlačítek **2** nebo **12**.

**Poloha MAXI:** Maximální teplota vzduchu

**Poloha MINI:** Minimální teplota vzduchu

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Pro optimální funkci se doporučuje nechat větrací otvory za všech klimatických podmínek otevřeny.

### Zapnutí automatického režimu (pokračování)

Pro dosažení a udržení požadovaných hodnot systém ovládá:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Příslušné kontrolky Vás informují o volbě, kterou systém provedl.

Hodnota na displeji **3** představuje vybranou úroveň teploty.

Při rozjíždění za chladného nebo horkého počasí nelze urychlit dosažení požadované teploty snižováním nebo zvyšováním hodnoty na displeji (systém optimalizuje růst nebo pokles teploty bez ohledu na indikovanou hodnotu).



# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1**. Odmlžování a odmrazování předního skla ventilací lze rovněž vypnout dalším stisknutím tlačítka **5**.

## ■ Viditelnost (automatické odmrazování a odmlžování)

Stiskněte tlačítko **5**



odmrazování a odmlžování předního skla ventilací.

Provozní kontrolka se rozsvítí.

Provozní kontrolka tlačítka AUTO zhasne.

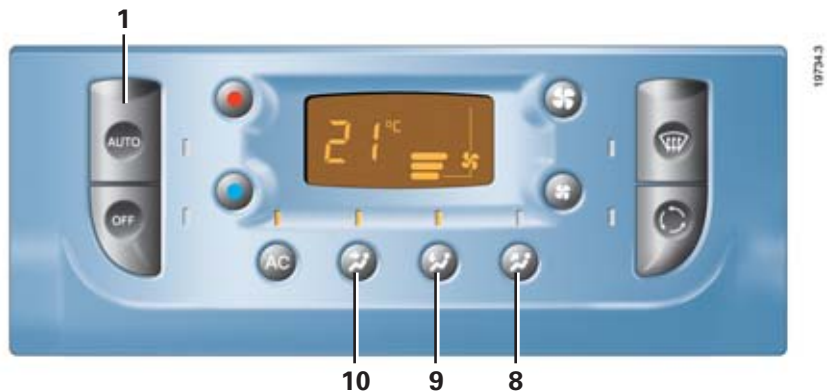
Tato funkce umožňuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla a předních bočních oken. Pro větší účinek vyžaduje aktivaci automatické klimatizace (kontrolka svítí).

Na vzduchové výstupy pro přední sklo a přední boční okna je pak směřován optimální tok vzduchu.

V případě vysoké vlhkosti vzduchu lze požadavek zopakovat.

V takovém případě bude funkce klimatizace trvalá, a to nezávisle na později zvoleném režimu.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



## Individuální nastavení

### ■ Volba rozvodu vzduchu

Normální funkce systému probíhá v automatickém režimu, volbu provedenou systémem však můžete změnit (množství vháněného vzduchu atd.).

Stisknutím jednoho z následujících tlačítek automatický režim vypnete.

**Kontrolka tlačítka 1 zhasne.**

Tlačítko 8

Tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování (předního skla a bočních oken).

Tlačítko 9

Rozvod vzduchu výhradně do předních a zadních prostor pro nohy

Tlačítko 10

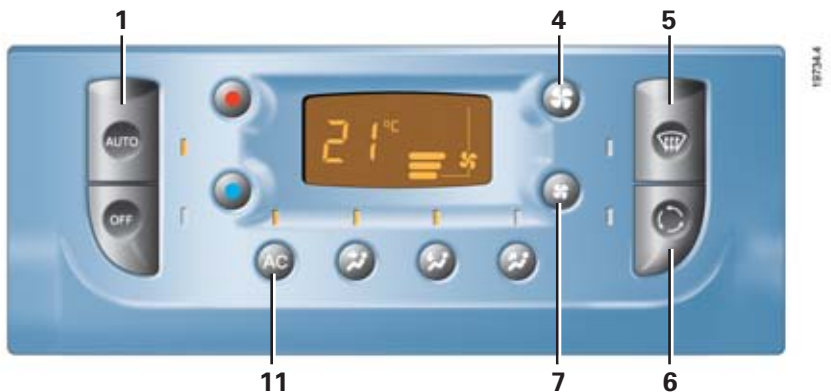
Rozvod vzduchu především do větracích otvorů palubní desky

V individuálním režimu lze kombinovat nejvíce dvě volby rozvodu vzduchu (výjimku tvoří kombinace tlačítek 8 a 10, která není přípustná).

Při každé takové akci kontrolka tlačítka 1 AUTO zhasne, ale systémem není nadále automaticky kontrolována pouze změněná funkce.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko AUTO.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### ■ Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **11** vypnete automatický režim, kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tlačítko **11** Vám umožňuje zapnout nebo vypnout klimatizaci.

**Poznámka:** Spuštění odmrazování nebo recirkulace (tlačítka **5** a **6**) vyvolá automatické zapnutí klimatizace.

### ■ Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu co nejoptimálněji pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím jednoho z tlačítek **4** nebo **7** automatický režim vypnete.

Kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tato tlačítka Vám umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat 30 sekund až několik minut.



## ■ Použití recirkulovaného vzduchu

Stiskněte tlačítko 6, kontrolka funkce se rozsvítí.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu) opětovným stisknutím tlačítka 6, jakmile není recirkulace vzduchu nadále nezbytná.

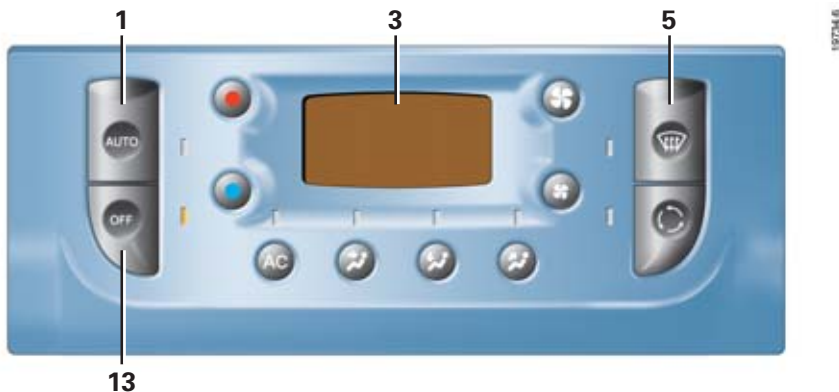
## Zvláštnosti

Aktivace funkce recirkulace vzduchu uvede do chodu klimatizaci.

Při venkovní teplotě nižší než 10 °C (přibližná hodnota) je funkce časována: kontrolka tlačítka 6 po několika minutách zhasne.

Při venkovní teplotě vyšší než 10 °C (přibližně) funkce není časována: pro její vypnutí musíte stisknout tlačítko 6.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### ■ Vypnutí systému

Stiskněte tlačítko **13**.

**OFF**

Provozní kontrolka se rozsvítí. Na displeji **3** nadále není zobrazena informace. Funkce je vypnuta.

Tato funkce **OFF** izoluje kabinu od venkovního prostředí.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1** nebo **5**.

# KLIMATIZACE

## **Vzduch není ochlazován**

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci a kontaktujte zástupce RENAULTU.

**Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.**

## **Spotřeba**

Pokud je klimatizace v provozu, je normální, že zjistíte zvýšenou spotřebu paliva (zejména v městském provozu).

Klimatizaci zapínejte občas i v zimním období, aby byl systém udržován ve funkčním stavu.

**Odkapávající voda pod vozem neznamená závadu, jedná se o produkt kondenzace.**

## **Funkční porucha**

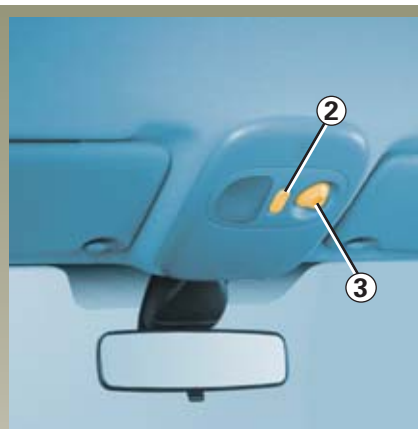
Pokud zjistíte snížení účinnosti systému odmrazování, odmlžování nebo klimatizace, může to být způsobeno zanesením vložky prachového filtru: obraťte se na svého zástupce Renaultu.

# VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Překlopením spínače **1** ovládáte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- osvětlení ovládané otevřením některých předních dveří nebo některých ze čtyř dveří podle verze vozidla. To zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.



Překlopením spínače **2** obdržíte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- osvětlení ovládané otevřením některých předních dveří nebo některých ze čtyř dveří podle verze vozidla. Zhasne, pouze pokud jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí pevného osvětlení,
- bodová světla pro čtení map **3**.

Nastavte svítidlo pro čtení **3** podle Vašeho přání.

## **Automatická funkce vnitřního osvětlení (podle vybavení vozidla)**

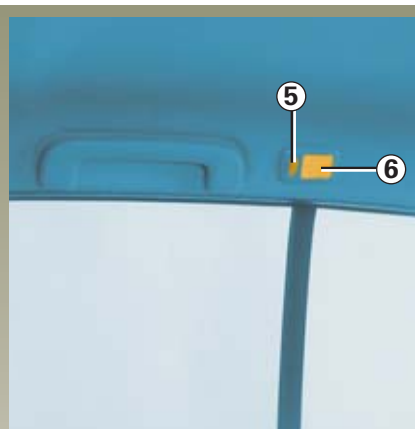
- Po odemknutí dveří dálkovým ovládáním se vnitřní osvětlení přibližně na 15 sekund rozsvítí.
- Po zamknutí dveří dálkovým ovládáním osvětlení okamžitě zhasne.
- Pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení přibližně na 15 minut.
- Pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (pokračování)



### Osvětlení předních dveří 4

Fungují podobně jako stropní svítidlo.



### Zadní svítidla 6

Překlopením spínače 5 získáte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých ze čtyř dveří. To zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí trvalého osvětlení.



# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN

## Zapalování je zapnuto

- Stiskněte spínač příslušného okna, dokud se nezasune do požadované výšky.
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření do požadované výšky.



### Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

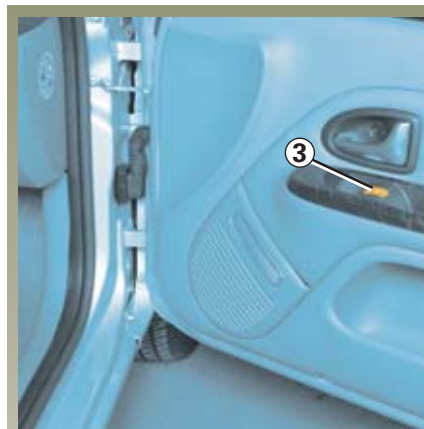
- 1** pro stranu řidiče,
- 2** pro stranu předního spolujezdce.

### Impulzní režim

U vozidel, která jsou jím vybavena, se připojuje k funkci elektrického ovládání oken řidiče.

**Při běžícím motoru** umožňuje krátké stisknutí spínače **1** okno zcela zavřít nebo otevřít.

Jakákoliv manipulace se spínačem **1** během posuvu okna zastaví jeho pohyb.



### Z místa předního spolujezdce

Stiskněte spínač **3**.

# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování) / MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ OKEN



## Ze zadních míst

Stiskněte spínač 4 nebo 5.



## Použití spínače 6

Spínač 6 umožňuje z místa řidiče zakázat funkci zadních dveří.



## Mechanické ovládání oken

Pohněte klikou 7.



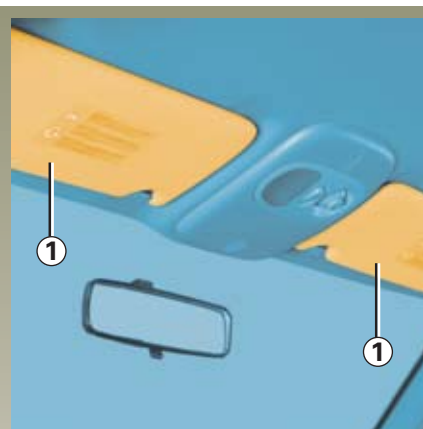
## Bezpečnost spolujezdců

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 6 na straně, jak je uvedeno na obrázku.

## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

## SLUNEČNÍ CLONA



### Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu **1**.



### Kosmetická zrcátka **2**

Podle typu vozidla jsou sluneční clony vybaveny kosmetickými zrcátky, která jsou opatřena krytem **3**.

### Osvětlená kosmetická zrcátka

Jsou-li jimi kosmetická zrcátka vybavena, nadzvedněte kryt **3** a osvětlení se spustí automaticky.

## PŘEDNÍ SKLO

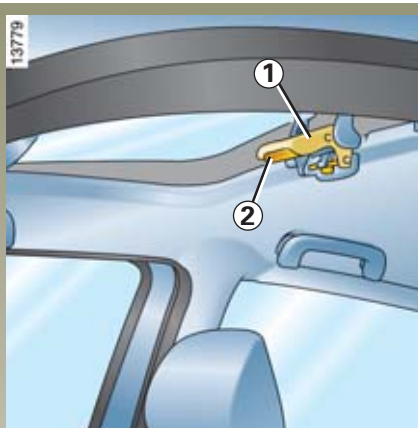


### Přední sklo s reflexní vrstvou

Tato úprava předního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků) jejich odrazem.

Na skle je oblast **4**, na níž je možné umístit nálepky (dálniční nebo parkovací známky atd.).

# RUČNĚ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO



## Otevření

### Na první drážku

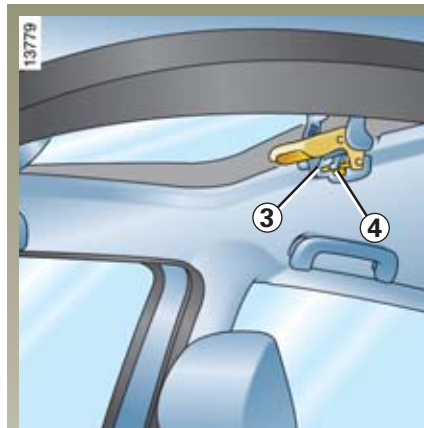
Sklopte rukojeť **1** směrem dopředu až do jejího zablokování.

### Na druhou drážku

Stiskněte páčku **2** a zároveň sklopte rukojeť **1** až do zablokování.

## Zavření

Podržte páčku **2** stisknutou a umístěte rukojeť **1** do původní polohy.



## Vysazení

Otevřete střešní okno na první drážku.

Stiskněte tlačítko **4** (v případě potřeby pomocí plochého šroubováku), abyste uvolnili osu z kloubu pohybu **3** rukojeti **1**: osa by se měla uvolnit.

Zvedněte okno téměř do svislé polohy a uvolněte jej z jeho závěsů.

## Zpětná montáž

Postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Zkontrolujte správné zapadnutí osy **3** do jejího uložení.

- Před opuštěním vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- Těsnění střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.

# ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO



## Pro vyklopení

### Při zapnutém zapalování:

- Otevření: překlopte spínač **1** dozadu a udržujte tlak, až do požadovaného vyklopení.
- Zavření: překlopte spínač **1** dopředu.

## Pro posuvné otevření

### Při vyklopeném střešním okně

- Otevření: překlopte spínač **1** dozadu a udržujte tlak, až do požadovaného otevření.
- Zavření: překlopte spínač **1** dopředu.



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. To by totiž mohlo spustit elektrické ovládání střešního okna a způsobit vážné zranění sevřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě přivření změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím spínače **1**.

## ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO (pokračování)



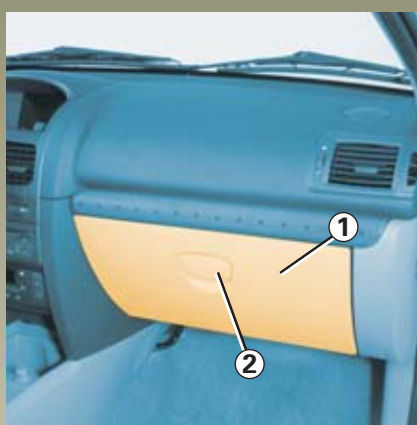
### Roleta střešního okna

Spusťte ji pomocí úchytu 2.

Aby zůstala zavřená, musí být háček upevněn v rámu střešního okna.

- Před opuštěním vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- Těsnění střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou Renault.
- Neotevírejte střešní okno bezprostředně po dešti nebo projetí myčkou.

## ÚLOŽNÉ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA



### Odkládací skříňka na straně spolujezdce 1

Pro otevření nadzvedněte ovladač 2. Na vnitřní straně dvířek se nachází přihrádka na brýle, držák na tužku a přihrádka na kartu pro placení dálničních poplatků.



Podle typu vozidla může být tato odkládací přihrádka vybavena, stejně jako vnitřní prostor vozidla, větráním a klimatizací.

Pro otevření nebo zavření přívodu vzduchu sklopte nebo zvedněte uzávěr 3.

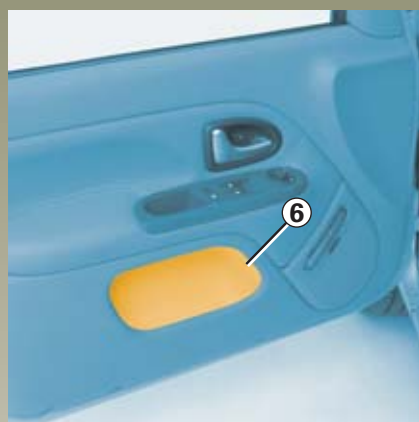


### Odkládací přihrádka střední konzoly 4

## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)



Odkládací přihrádka řidiče 5



Odkládací přihrádky ve dveřích 6



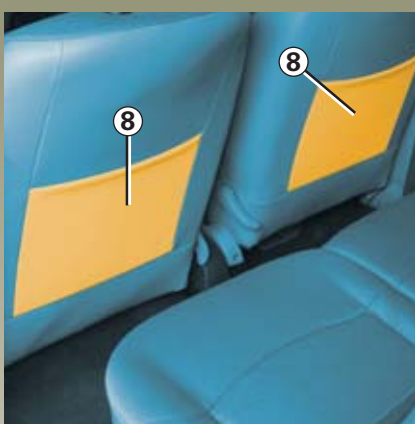
Zadní odkládací přihrádky 7



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmí být uloženy žádné předměty - při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



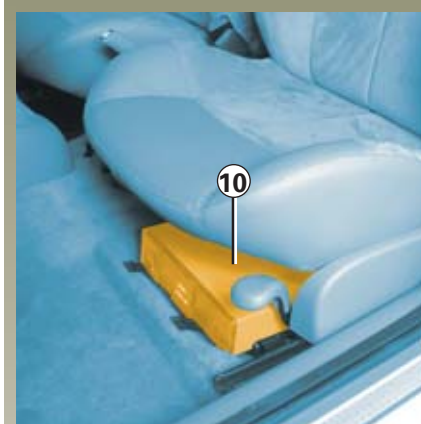
## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)



Odkládací kapsy předních sedadel 8

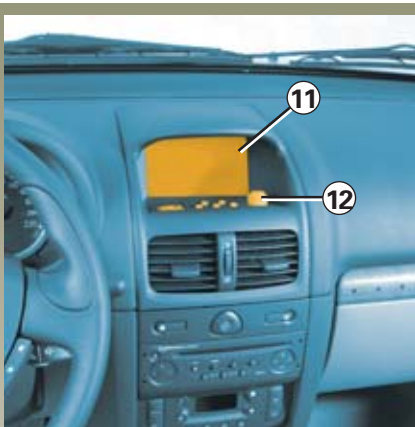


Odkládací prostor pod sedadlem spolujezdce 9



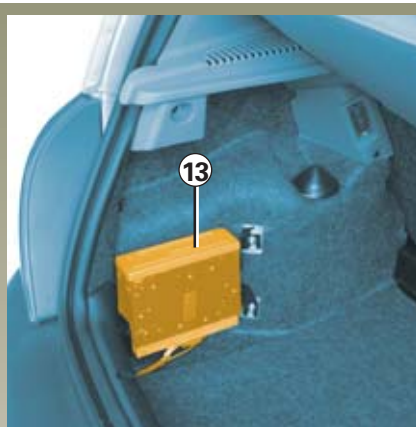
Čtečka audio CD 10  
Pod sedadlem řidiče.

## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)

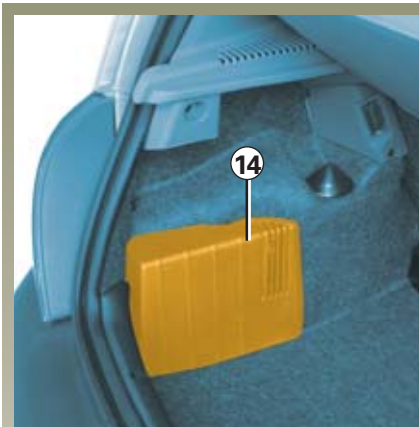


### Navigační systém

11 displej,  
12 ovládání.



13 čtečka CD-Rom.



Pro přístup ke čtečce je nutné sejmout kryt 14.

Informace o funkci tohoto zařízení naleznete v návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

# POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET



## Popelník

Pro otevření zvedněte víko *1*.

Pro vyjmutí zatáhněte za sestavu, popelník se uvolní ze svého uložení.

## Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stiskněte zapalovač cigaret *2*.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.

## ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití)



Sedák a opěradlo mohou být sklopeny (na jednu nebo dvě části) z důvodu přepravy větších předmětů.

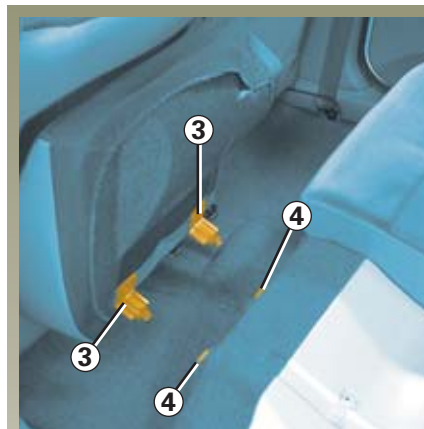
### Sklopení sedáku

Zvedněte sedák **A** proti přednímu sedadlu.



### Sklopení opěradla

Odstraňte zadní opěrky hlavy (pokud je jimi vozidlo vybaveno). Stiskněte tlačítko **2** a sklopte opěradlo **B**.



### Demontáž sedáku

Zvedněte sedák tak, abyste mohli vyjmout úchyty **3** z jejich uložení **4**.

Při vrácení sedáku na místo postupujte v opačném pořadí než při demontáži. **Zkontrolujte správné upevnění sedáku.**



- Při vrácení opěradla na místo zkontrolujte jeho správné zajištění v horní části. V případě použití potahů zkontrolujte, zda tyto nebrání zapnutí západky opěradla.
- Při manipulaci s lavicí dohlédněte před sklopením sedáku na správné zpětné umístění pouzder bezpečnostních pásů **1**.

Jakmile bude lavice instalována zpět, dohlédněte na správné zpětné umístění bezpečnostních pásů.

## ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



### Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.



### Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřní rukojetí **2**.

Když se dveře zavazadlového prostoru dostanou do úrovně ramen, pusťte rukojeť **2** a zvenku tlačte na dveře.

## ZAVAZADLOVÝ PROSTOR (pokračování)



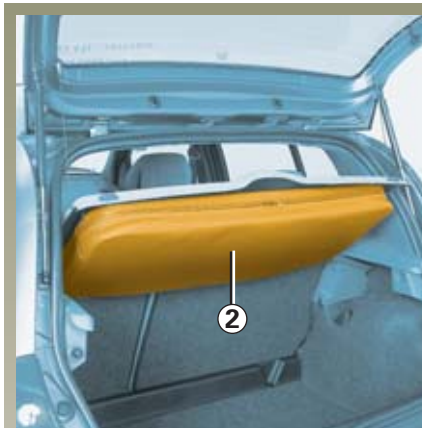
### Zadní plošina

Pro její odstranění vyvěste obě upevňovací šňůry **1**.



Plošinu mírně nadzvedněte a přitáhněte ji k sobě.

Při instalaci postupujte v opačném pořadí než při odstranění.



### Ochranný obal na šaty **2**

Je umístěn za zadní odkládací plochou.

Je uzavřen na zip.

Slouží jako odkládací prostor pro oblečení.



Nepokládejte na zadní desku žádné - zejména pak těžké a tvrdé - předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



Celková váha obsahu ochranného obalu na šaty nesmí přesáhnout 5 kilogramů.

## KRYT NA ZAVAZADLA: verze "Société"



Kryt na zavazadla se skládá ze tří tuhých částí.

Existují tři možnosti použití:

- Kryt na zavazadla je ve složené poloze.



Na kryt zavazadlového prostoru neumísťujte žádné předměty, zejména žádné těžké. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



- Kryt na zavazadla je v částečně složené poloze.



- Kryt na zavazadla je odstraněn.

Abyste jej odstranili, táhněte kryt na zavazadla směrem k sobě, přičemž jej držte za konce a vyjměte z částečně složené polohy.

## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přpravované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- na opěradlo zadního spojeného sedadla v případě běžného naložení,




- na sklopené zadní spojené sedadlo v případě maximálního naložení.



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.



# Kapitola 4: Údržba



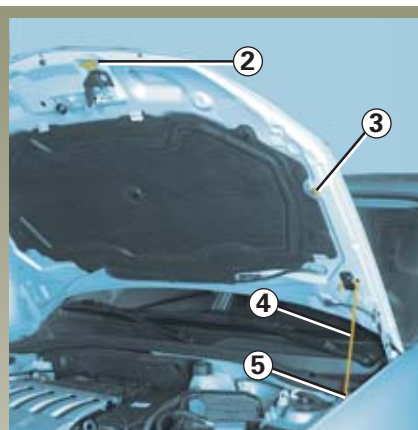
Kapota motoru .....	4.02
Hladina oleje v motoru .....	4.03 → 4.06
Výměna motorového oleje .....	4.06
Hladiny: brzdové kapaliny .....	4.07
chladičí kapalina .....	4.08
čerpadla posilovače řízení .....	4.09
Stav nabití akumulátoru .....	4.09
Nádržky na ostřikovací kapalinu .....	4.10
Filtry .....	4.10
Údržba karoserie .....	4.11 - 4.12
Údržba vnitřního obložení .....	4.13

# KAPOTA MOTORU



## Otevření kapoty motoru

Kapotu otevřete zatažením za páčku **1**.



## Bezpečnostní zajištění kapoty

Pro odjištění zatáhněte za destičku **2**.

Zvedněte kapotu, vyjměte vzpěru **4** z jejího úchyty **3** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** vložte do otvoru **5**.

## Zavření kapoty motoru

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru **4** zpět do úchyty **3**, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.

Ujistěte se, že je správně zajištěna.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

# HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je někdy normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

**Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

## Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

**Kontrola hladiny může být provedena:**

- na přístrojové desce,
- pomocí měřky.



Zpráva 1  
Dostatečná  
hladina



Zpráva 2  
Příklad  
zobrazení  
hladiny



Zpráva 3  
Minimální  
hladina  
(blikání)

## Kontrola hladiny oleje na přístrojové desce

Při zapnutí zapalování a po dobu přibližně 30 sekund:

- **pokud je hladina v pořádku**, displej indikuje „oil ok“: zpráva na displeji 1.

**Zvláštnost:** pokud budete chtít zjistit hladinu přesněji, stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro přepínání informací palubního počítače.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Tyto segmenty mizejí s klesáním hladiny oleje a jsou nahrazovány pomlčkami: příklad zprávy na displeji 2.

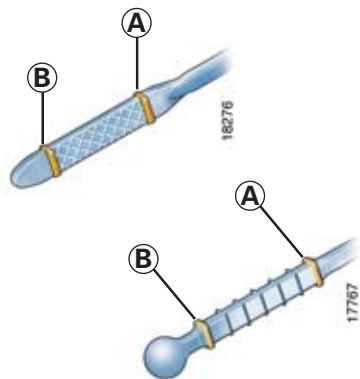
Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

- **Pokud je hladina na minimální úrovni:** slovo „Ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „Oil“ blikají (zpráva na displeji 3) a na přístrojové desce se u některých

vozidel rozsvítí kontrolka  .

**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**

# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)

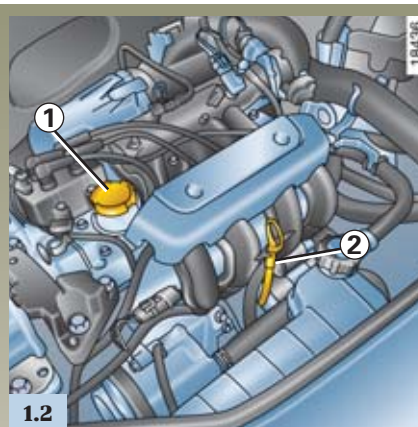


## Kontrola hladiny pomocí měrky

- vyjměte měrku,
- otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
- zatlačte měrku až na doraz,
- znovu měrku vyjměte,
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **B** ani překročit úroveň „maxi“ **A**.



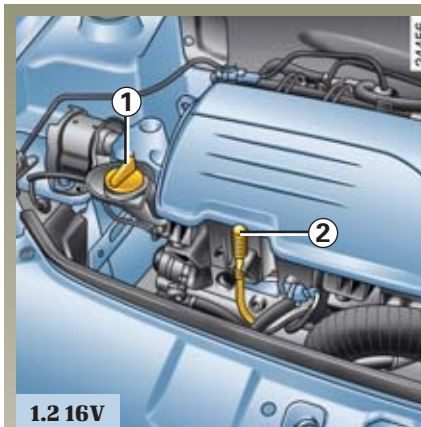
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



## Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

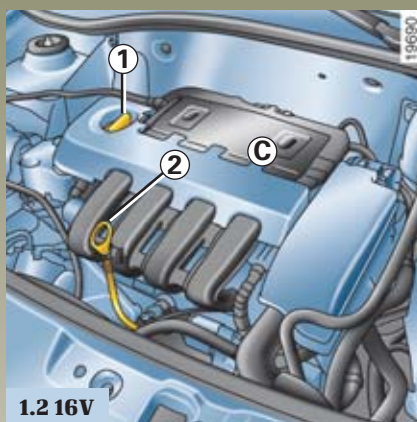
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



- Odšroubujte uzávěr **1**.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 2 minuty, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

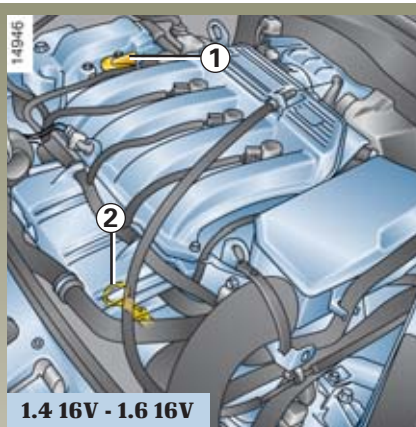
Nepřekročte úroveň „maxi“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.

# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



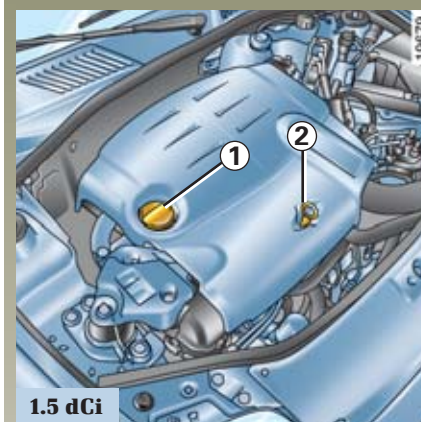
## Zvláštnosti motoru 1.2 16V

Pro odepnutí měrky táhněte za páku a zapřete se o kryt motoru C.



## Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).



- Odšroubujte uzávěr **1**,
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 2 minuty, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „**maxi**“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.

# VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Periodicita:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

**Průměrné objemy pro výměnu** (informativní údaje)

**Motor 1.2 - 1.2 16V : 4,0 litrů**

**Motor 1.4 16V : 4,9 litrů**

**Motor 1.6 16 V : 4,9 litru**

**Motor 1.5 dCi : 5,0 litrů**

### Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v Servisní knížce svého vozidla).

## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v Servisní knížce svého vozidla.



**Doplňování oleje:** při doplňování dajte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



**Výměna motorového oleje:** pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dajte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



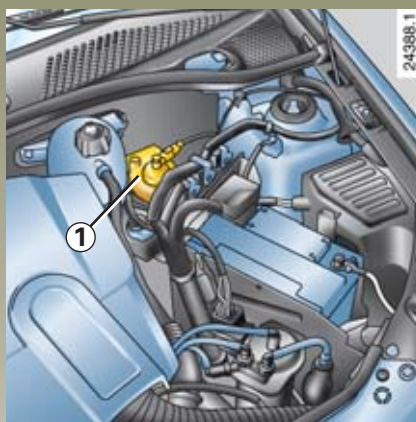
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

# HLADINY



## Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

### Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

## Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT a dodávané v utěsněných plechovkách.

## Interval výměny

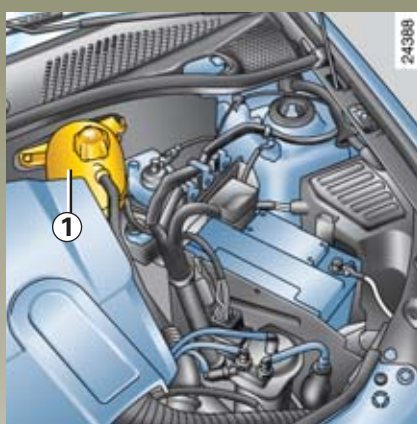
Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



## HLADINY (pokračování)



### Chladicí kapalina

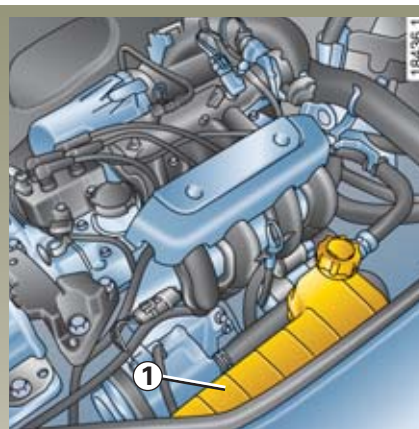
Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádržce **1**.

Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.



Na chladicím systému nesmí být při zahřátém motoru prováděn žádný zásah.

**Hrozilo by popálení.**



### Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

### Periodicita kontroly hladiny

**Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím;
- ochrana chladicího systému proti korozi.



## HLADINY (pokračování)



### Čerpadlo posilovače řízení

**Periodicita:** Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

**Hladina:** Správná hladina zastudena musí být:

- viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce **1**.

Pro doplňování nebo plnění použijte výrobky schválené technickým oddělením společnosti RENAULT.



### Akumulátor

Váš akumulátor nevyžaduje údržbu. Nikdy neotevírejte víko **2**.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

## HLADINY (pokračování)



### Nádržka na ostřikovací kapalinu

**Naplnění:** prostřednictvím uzávěru 1. Tato nádržka rovněž napájí ostřikovače světlometů (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

**Kapalina:** voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

**Ostřikovače:** ostřikovače skel nasměrujte otočením kuličky pomocí špendlíku.

## FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

**Periodicita výměny filtračních vložek:** informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozidlu.

V případě abnormálního poklesu hladiny kterékoliv kapaliny ihned kontaktujte svého zástupce Renaultu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

# ÚDRŽBA KAROSERIE

## Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

- **atmosférické korozivní vlivy**
  - znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
  - slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
  - sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

- **abrazivní působení**

prachové částice ve vzduchu, větrem zvržený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.

- **poškození při silničním provozu**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu,
  - seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli,
  - dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu,
  - ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku,
  - odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou Renault a mohla by případně lak porušit,
  - častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.
- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. uzávěr hrdla palivové nádrže, vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže, střešní okno apod.) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma Renault neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

# ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

## Co je třeba dělat

- Vůz často umývejte šampony doporučenými firmou Renault, přičemž jej opláchněte proudem vody, zejména v podběžích a dolní části karoserie, abyste odstranili:
  - usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací.
  - **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v odlupování.**  
Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
  - sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce.
  - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy Renault proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré vnější příslušenství vozu dobře upevněno (přídavné světlomety, zpětná zrcátka apod.), a stěrače a anténu autorádia připevněte lepicí páskou.  
Demontujte pruty antény autorádia a radiotelefonu (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprašením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

# ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

## Co je třeba dělat

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přísadkou:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

## Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty, displeje autorádia apod.)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, je možné čistit světlomet hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

## • Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy Renault (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo je čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete suchým hadříkem.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

## Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.



# Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo .....	5.02
Blok nářadí (zvedák, klika, klíč na kola atd.) .....	5.03
Ozdobné kryty a ráfky .....	5.04
Výměna kola .....	5.05
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě) .....	5.06 → 5.08
Stírátka stěračů .....	5.09
Výměna žárovek: .....	5.10 → 5.18
Přední světla .....	5.10 → 5.12
Mlhové světlomety .....	5.13
Zadní světla .....	5.14 - 5.15
Boční směrová světla .....	5.16
Vnitřní svítidla .....	5.17 - 5.18
Akumulátor .....	5.19 - 5.20
Dálkové ovládání zamykání (výměna baterie) .....	5.21
Pojistky .....	5.22 - 5.23
Odtahování (odstranění poruchy - tažení) .....	5.24 → 5.26
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství .....	5.27 - 5.28
Funkční poruchy .....	5.29 → 5.34

# REZERVNÍ KOLO



## Rezervní kolo 2

Je umístěno v zavazadlovém prostoru.

Pro získání přístupu k rezervnímu kolu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Nadzvedněte koberec zavazadlového prostoru pomocí otvoru pro uchopení 1.



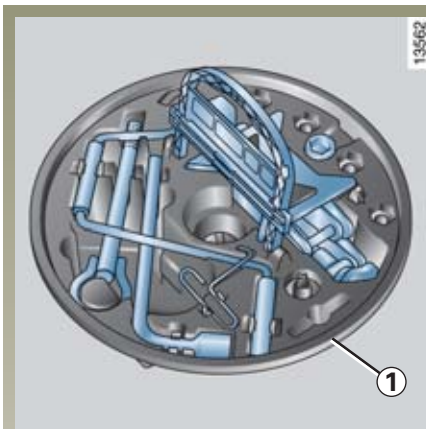
- Odšroubujte matici 3.
- Vyjměte blok nástrojů 4.
- Vyndejte rezervní kolo 2.



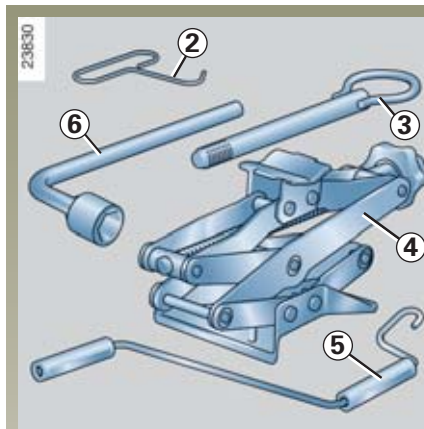
Pokud bylo rezervní kolo uloženo ve vozidle po dobu několika let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu, a může být tedy bez nebezpečí použito.



# BLOK NÁŘADÍ



Blok nářadí **1** je umístěn na rezervním kole. Obsahuje soupravu nářadí potřebného pro různé zásahy na vozidle: zvedák, kliku tažné oko apod. a přihrádku pro skříňku se žárovkami.



## Klika **5**

## Zvedák **4**

Při jeho vracení na místo jej před vložením do jeho úložného prostoru správně složte.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vůz.

## Klíč na ozdobné kryty **2**

Umožňuje odstranit z kola ozdobné kryty.

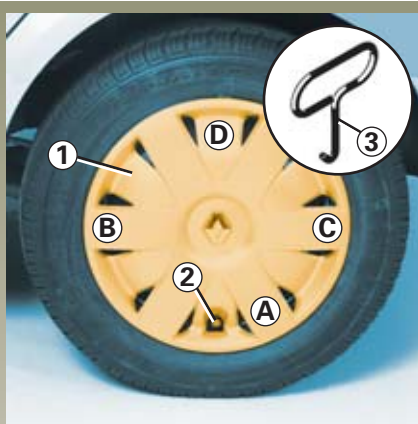
## Klíč na matice kol **6**

Umožňuje povolít nebo utáhnout šrouby kol.

## Tažné oko **3**

Informace o jeho použití naleznete v odstavci „Odtahování“ kapitoly 5.

# OZDOBNÉ KRYTY A RÁFKY



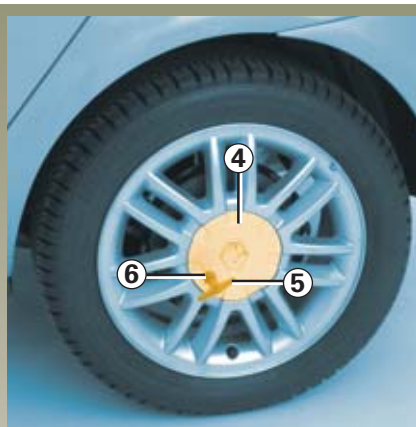
## Ozdobný kryt zakrývající šrouby kol

(příklad: ozdobný kryt 1)

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobný kryt 3 (je umístěn v sadě nářadí) nebo v krajním případě koncem kliky uvolněním háčku v jednom z obvodových otvorů ozdobného krytu.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu 2.

Stlačte upevňovací háčky, přičemž začněte na straně ventilu A a následně B a C, a ukončete úkon na straně naproti ventilu D.



## Centrální ozdobný kryt kola (příklad: ozdobný kryt 4)

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty (je umístěn v odkládací skříňce), přičemž zaveďte klíč 5 do uložení 6.

Při zpětné instalaci orientujte uložení 6 vzhledem k ráfku, připněte jej a klíčem 5 namontujte zpět matici.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste mohli klíč v případě ztráty nahradit.

# VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo na rovném nekluzkém (např. se vyhýbejte dlažbě atd.) a odolném povrchu (v případě potřeby podložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a spusťte nouzový signál.

Zatáhněte ruční brzdu a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod nebo polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



Demontujte ozdobný kryt (viz odstavec týkající se ozdobných krytů). Uvolněte šrouby kola pomocí kliky **1** tak, abyste tlačili shora.

Přiložte zvedák ve vodorovném směru, hlava zvedáku se musí zasunout pod dolní část karoserie co nejbližně příslušnému kolu.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Vložte háček **2** kliky do zvedáku **3** a několikrát klikou otočte, abyste zvedli kolo nad zem:

Demontujte šrouby.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení (utahovací moment 105 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

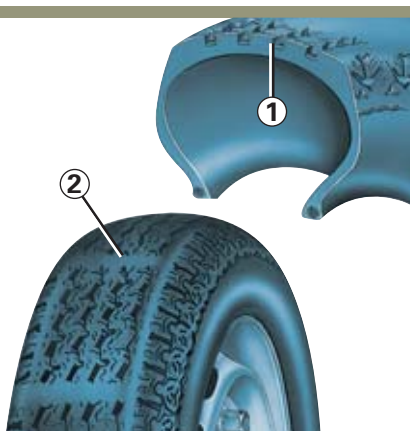
Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

# PNEUMATIKY

## Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



## Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky **1** ve vzorku pneumatiky, **které jsou rozloženy po ploše běhounu.**



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULT.**



Drobné nehody během jízdy, jako například „najetí na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte zkontrolovat jejich stav u zástupce RENAULT.

## PNEUMATIKY (pokračování)

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou je nutné kontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách (viz odstavce „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozu,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlak podle podmínek použití (přejděte na odstavce „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

**Poznámka:** Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

### Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik se může projevit:

- tím, že Vaše vozidlo nevyhoví platným předpisům,
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při instalaci řetězů.

### Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

### Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

# PNEUMATIKY (pokračování)

## Použití v zimním období

- **Řetězy:**

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní znemožňuje použití řetězů.



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na Vašem vozidle původně namontovány.

- **Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem**

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přílnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Poznámka:** Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozu.

- **Pneumatiky s hroty**

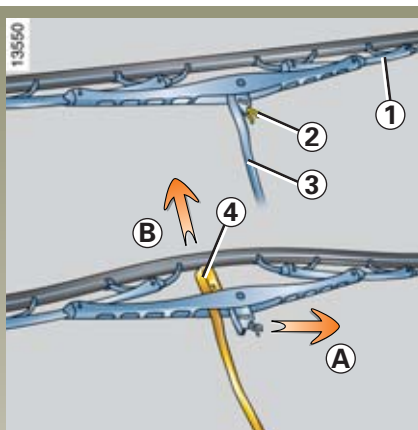
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

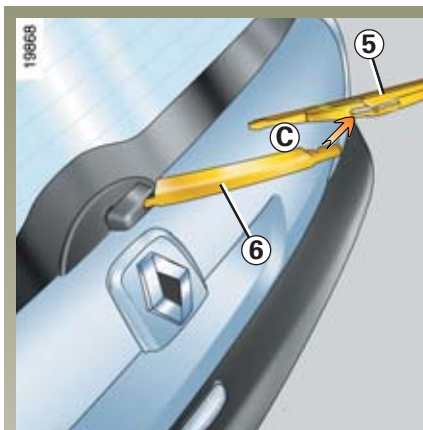
V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULT, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

# STÍRÁTKA STĚRAČŮ



## Výměna stírátek předních stěračů 1

- Zvedněte rameno stěrače 3.
- Otočte stírátko do vodorovné polohy.
- Stiskněte jazýček 2 a vysuňte stírátko stěrače směrem dolů až do uvolnění háčku 4 ramena stěrače.
- Posuňte stírátko (A) a následně jej zvedněte (B), abyste jej uvolnili.



## Výměna stírátko zadního stěrače 5

- Zvedněte rameno stěrače 6.
- Otáčejte stírátkem, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko uvolněte (C).

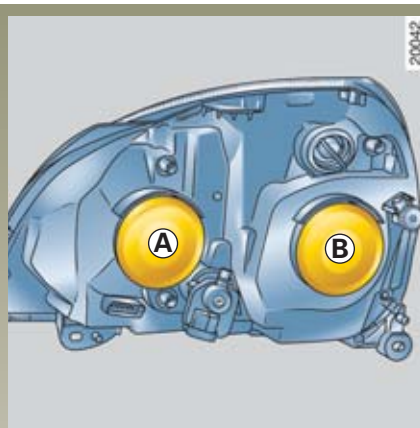
## Zpětná montáž stírátko předního nebo zadního stěrače

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

- V případě mrazu zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).



# PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek



## Dálková světla

Demontujte kryt A.

Demontujte konektor žárovky 1.

Uvolněte pružiny 2 a vyjměte žárovku.

## Plumená světla

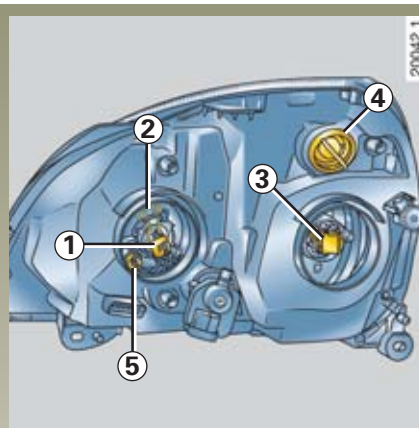
Demontujte kryt B.

Otočte konektor o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku 3.

Typ žárovky: 1 ⇨ H1  
3 ⇨ H7

s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.



## Přední obrysově světlo

Demontujte držák žárovky 5, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W5W

## Směrové světlo

Otočte držák žárovky 4 o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: PY21W

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.

Vozidla s omezeným přístupem k žárovkám (občas je nutno demontovat některé součásti karoserie nebo některé mechanické díly): obraťte se na svého zástupce RENAULT.

## Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**



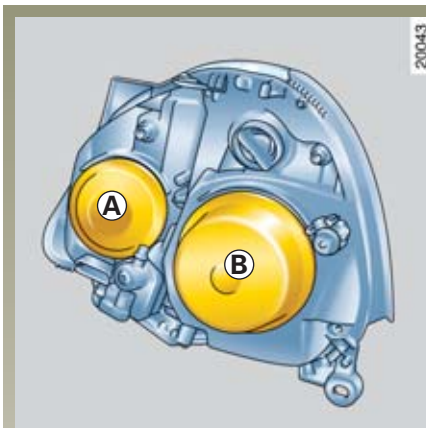
Světlomety jsou vybaveny plastovým sklem - je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV záření.

(Použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu.)

Doporučuje se mít k dispozici záložní skříňku obsahující sadu žárovek.



# PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek

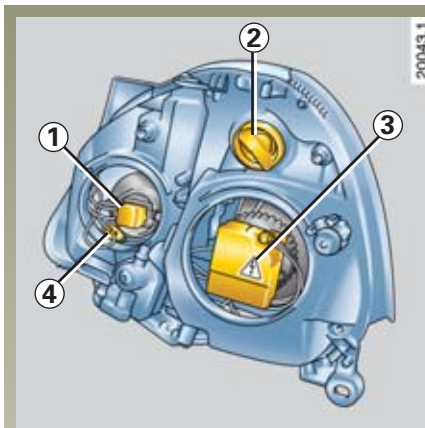


## Tlumená světla s xenonovými žárovkami

Jsou označena etiketou 3 pod krytem B.

Výměna tohoto typu žárovky musí být bezpodmínečně provedena zástupcem RENAULTU.

Typ žárovky: D2S



Montáž tohoto zařízení vyžaduje použití specifické technologie - je zakázáno instalovat světlomet vybavený xenonovými žárovkami na verzi, která není uzpůsobena pro instalaci tohoto zařízení.

## Dálková světla

Demontujte kryt A.

Otočte konektor o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku 1.

Typ žárovky s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla halogenové žárovky. Žárovku držte za patičku.

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu A.

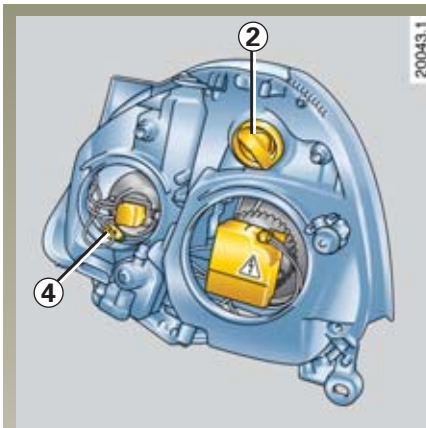
Zvláštní případ vozidel s omezeným přístupem k žárovkám: obraťte se na zástupce RENAULTU.



Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky o výkonu 55 W s ochranou proti UV záření (použití jiné žárovky by mohlo vést k poškození světlometu).

Doporučuje se mít k dispozici záložní skříňku obsahující sadu žárovek.

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek (pokračování)



## Směrová světla

Otočte držák žárovky 2 o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: oranžová žárovka hruškovitého tvaru se dvěma výstupky PY21 W

## Přední obrysová světla

Demontujte kryt A.

Demontujte držák žárovky 4, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W5W

Zvláštní případ vozidel s omezeným přístupem k žárovkám: obraťte se na zástupce RENAULTU.

## Čistění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, použijte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

## MLHOVÉ SVĚTLOMETY: výměna žárovek



### Přední mlhové světlomety 1

#### Výměna žárovky

Obráťte se na svého zástupce RENAULT.

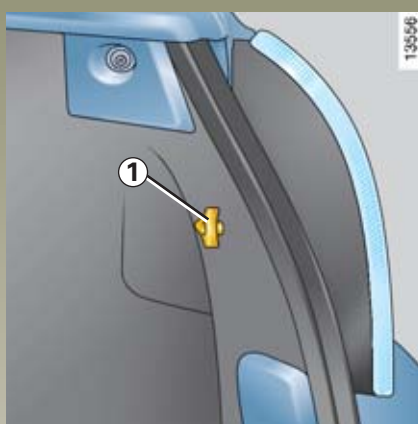
### Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit svoje vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na zástupce RENAULT.

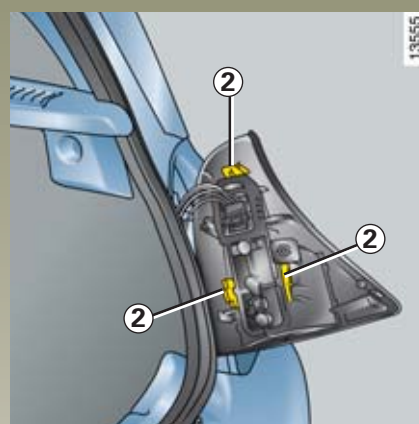


Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, a zvláště pak alternátoru)  
- zástupce je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu.

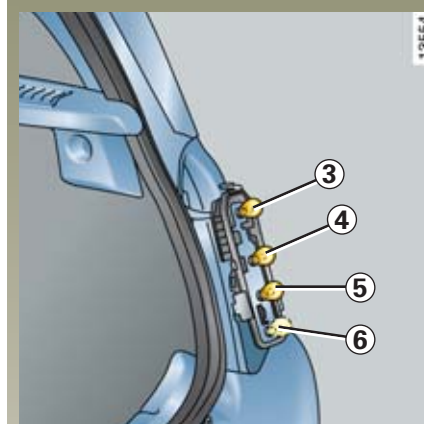
## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



Odstraňte šrouby **1** a zvenčí uvolněte blok zadních světel.



Prostřednictvím jazýčků odepněte držák žárovek **2**.



### **3 Mlhové světlo (nebo nic)**

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

### **4 Směrové světlo**

Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P21 W

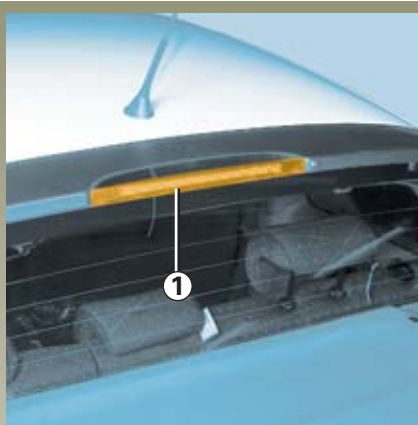
### **5 Couvací světlo**

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

### **6 Obrysově a brzdově světlo**

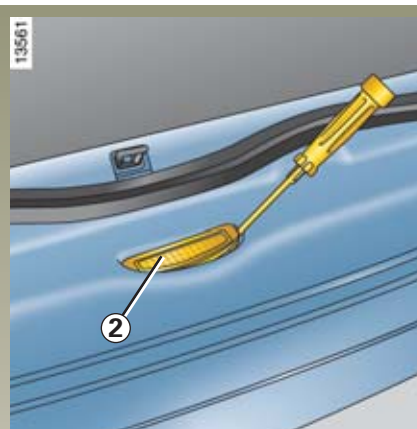
Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21/5 W.

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



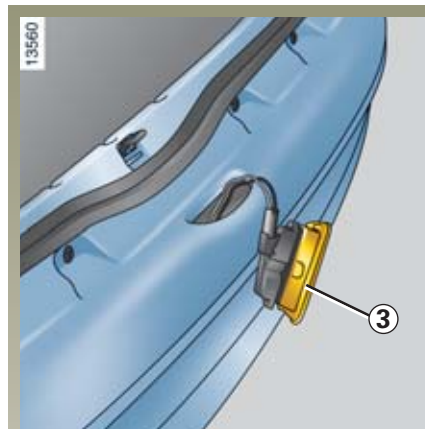
### **Třetí brzdové světlo 1**

Skládá se ze zvláštní světelné lišty. S každým zásahem se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



### **Osvětlení SPZ**

Odepněte objímku žárovky 2 (použijte plochý šroubovák).



Abyste získali přístup k žárovce, odepněte rozptylovací stínítko 3 od držáku žárovky.

**Typ žárovky: podlouhlá 5 W**

## BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



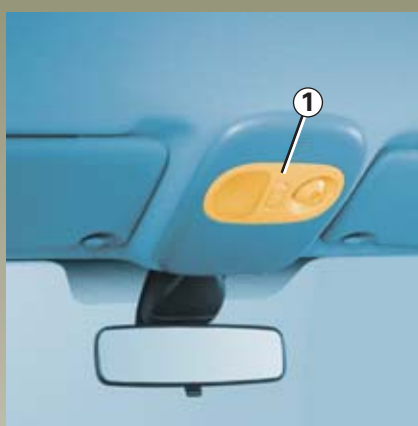
Odepněte směrové světlo **1** (pomocí plochého šroubováku).



Otočte držák žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

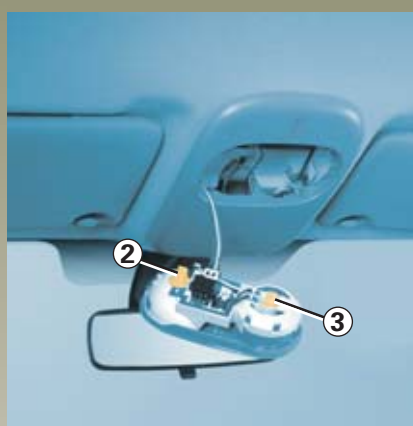
**Typ žárovky: W 5 W**

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



### Stropní osvětlení

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt **1**.



Otočte držák žárovky **2** nebo **3** o čtvrtinu otáčky.

Typ žárovky: **W 5 W** nebo u jednoduchého stropního svítidla: **podlouhlá 7W**



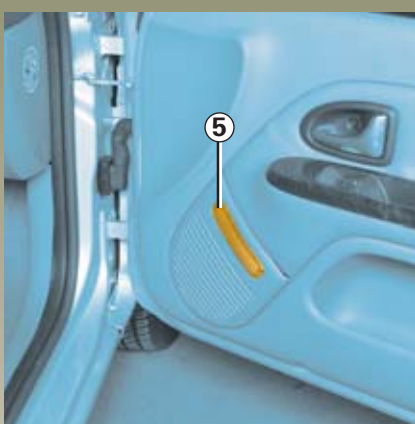
### Zadní svítidla **4**

Odepněte svítidlo (pomocí plochého šroubováku).

Uvolněte žárovku otočením o čtvrtinu otáčky.

Typ žárovky: **5 W s výstupky**

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovky (pokračování)

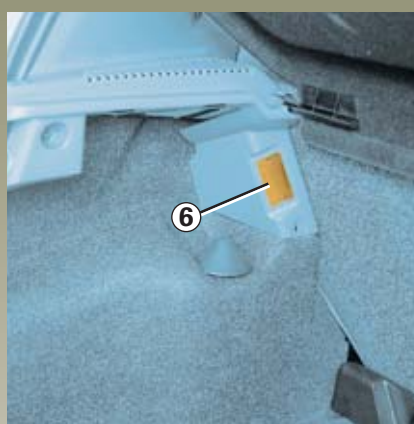


### Osvětlení dveří 5

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo 5.

Uvolněte žárovku.

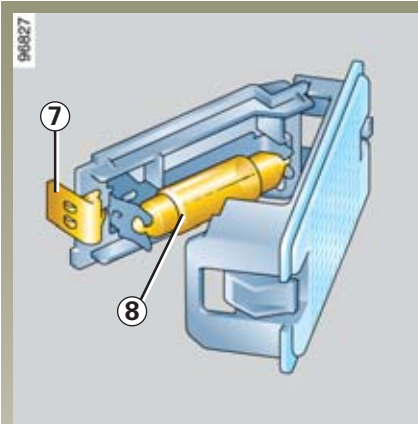
Typ žárovky: W 5 W



### Osvětlení zavazadlového prostoru 6

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo 6 stlačením jazýčků na obou stranách svítidla.

Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček 7, abyste uvolnili rozptylovací stínítko a získali přístup k žárovce 8.

Typ žárovky: podlouhlá 7 W



# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

## Abyste zamezili vzniku jisker:

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nedošlo ke zkratu mezi svorkami.

## Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **příčemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Riďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje**. Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem „trvalých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem RENAULT.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

### Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Pokud se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

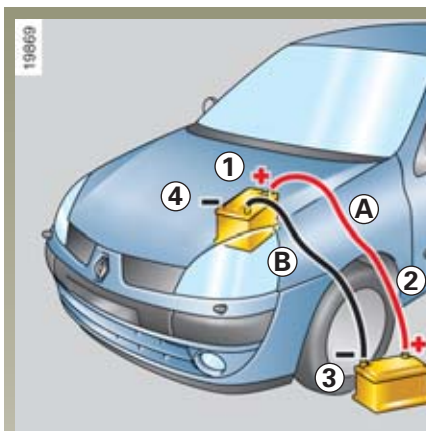
Opatřete si u svého zástupce RENAULTU vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V. Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

V případě, že akumulátor zamrzl, musíte jej nechat před připojením rozmrznout.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a následně na svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** na svorku (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně na svorku (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu se žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Když se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

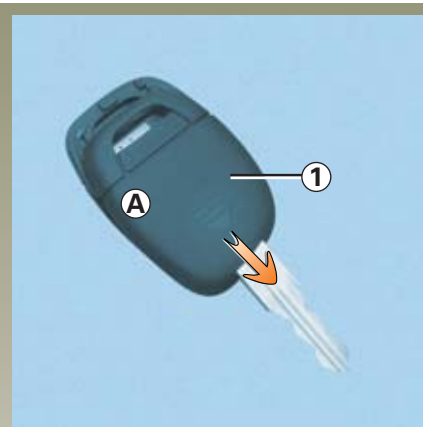


S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

# DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ (baterie)



## Radiofrekvenční dálkové ovládání A

### Výměna baterie

Vysuňte víčko dálkového ovládání 1.

Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULT. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.



Vyměňte baterii 2, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

# POJISTKY



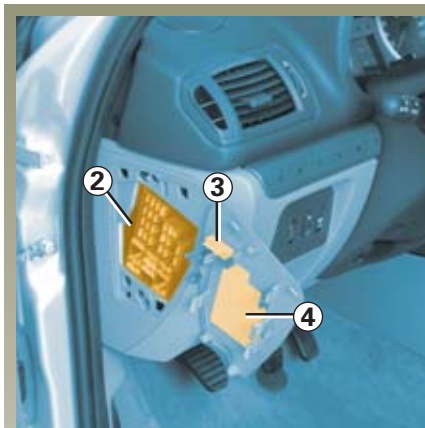
## Pojistková skříňka 2

Při výpadku některého zařízení zkontrolujte stav pojistek.

Zvedněte víko A za rukojeť 1.

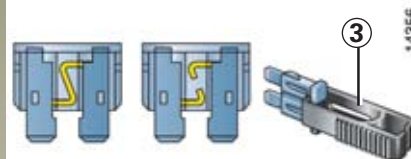
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek 4 (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahraďte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



## DOBRÁ VADNÁ




























Odstraňte pojistku pomocí kleští 3.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů:  
Zakupte u svého zástupce RENAULTU záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

# POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

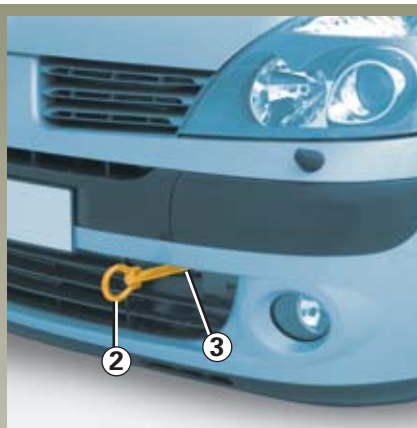
Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
	Airbag/Centrální časování	UCH	Centrální elektrická řídicí jednotka		Levé obrysové světlo
STOP	Brzdová světla		Pravé dálkové světlo		Pravé obrysové světlo
	Odmrazování zadního okna		Levé dálkové světlo		Blokace startování
	Přední stěrače		Přední mlhové světlo		Vnitřní osvětlení a osvětlení zavazadlového prostoru/autorádio
	Protiblokovací systém (ABS)		Odmrazování zpětných zrcátek		Elektrické zamykání dveří
	Motorový ventilátor/klimatizace/couvací světlo/stěrač		Přední mlhová světla		Elektrické ovládání oken
	Autorádio/zapalovač cigaret/hodiny		Nepoužito		Ostřikovače světlometů
	Houkačka		Zadní stěrač		Vyhřívání sedadel
	Levé tlumené světlo		Směrová/nouzová světla		Elektricky ovládané střešní okno
	Pravé tlumené světlo		Zadní mlhové světlo		

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.



Použijte výhradně přední 3 a zadní 4 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru nejsou posilovač brzd ani posilovač řízení aktivní.



### Přední úchyt pro odtahování 3

Zašroubujte tažné oko 2 na maximum, nejdříve rukou až na doraz a potom je dotáhněte pomocí klíče na kola.

Tažné oko 2 a klíč kola jsou umístěny v bloku náradí 1.

### Zadní úchyt pro odtahování 4

## ODTAŽENÍ: odstranění poruchy (pokračování)

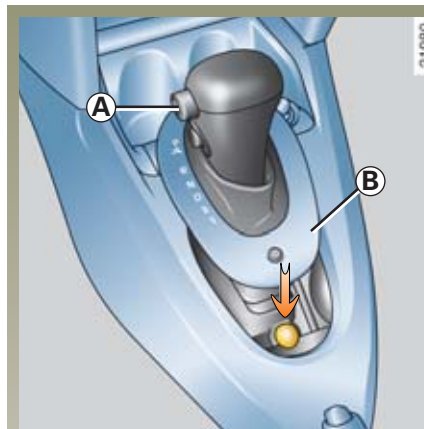


- RENAULT doporučuje použití pevné vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdný systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se rázům při akceleraci nebo brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost 25 km/h.

### Odtahování vozidla s automatickou převodovkou: zvláštnosti

Při vypnutém motoru: mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo jej odtahovat se zvednutými předními koly.

**Výjimečně** můžete odtahovat vozidlo se všemi čtyřmi koly na zemi za použití odtahovacího úchytu na vzdálenost maximálně 50 km.



**Páka musí být v poloze N (neutrál).**

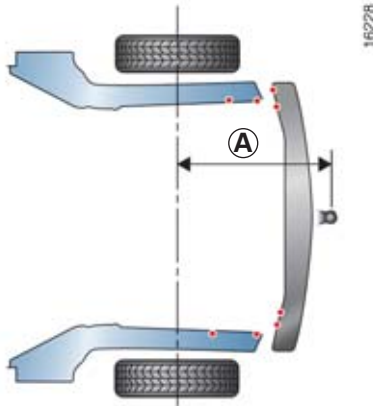
**V případě, že je páka zablokována v poloze P,** sešlápněte brzdový pedál - páku lze poté ručně uvolnit.

Za tímto účelem odepněte kryt **B** a potom současně stiskněte výstupek (umístěný pod krytem **B**) a odjíš'ovací tlačítko **A** a přemístěte páku do polohy **P**.

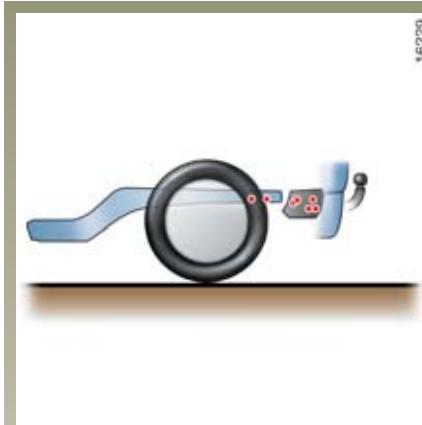


Při zastaveném motoru nejsou posilovač brzd ani posilovač řízení aktivní.

## ODTAH VOZIDLA: tažné zařízení



A = 662 mm.



**Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:**

Přejděte na kapitolu 6, odstavec „HMOTNOSTI“.

Informace o montáži tažného zařízení a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

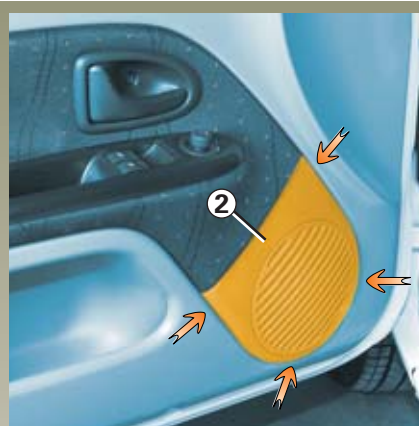


# PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



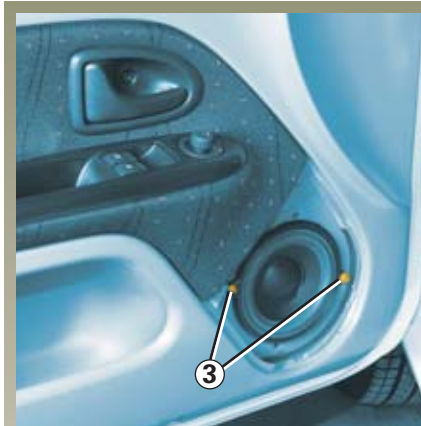
## Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte a odstraňte kryt. Připojení antény, napájení + a - vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněna na zadní straně krytu.



## Přední reproduktory

Pomocí plochého šroubováku odepněte kryt 2 v úrovni šipek.



Odšroubujte oba šrouby 3 a následně odstraňte ochranný karton, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážním návodu výrobce.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.  
Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULTU.
- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla nebo autorádia může být proveden pouze zástupcem Renaultu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ



### **Použití telefonů a CB přístrojů**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě - doporučuje se používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto zařízení.**



### **Dodatečná montáž příslušenství**

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

### **Elektrická a elektronická příslušenství**

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

# FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULT.

Uvádíte do chodu spouštěč	PŘÍČINY	CO DĚLAT
<ul style="list-style-type: none"><li>• Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.</li></ul>	Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
	Akumulátor je mimo provoz.	Vyměňte akumulátor.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.</li></ul>	Špatně utažené svorky akumulátoru Zoxidované póly akumulátoru.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.</li><li>• Motor se zatepla špatně spouští.</li></ul>	Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.	Vysušte kabely svíček a cívký.
	Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu). Nedostatečné komprese.	Nechte motor vychladnout. Obrat' se na zástupce RENAULTU.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Uvádíte do chodu spouštěč

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

- Zastudena motor „pokašlává“, ale nespustí se, nebo se spouští obtížně.

Je aktivována blokáce startování.

Přejděte na kapitolu „Systém blokáce startování“.

Nesprávný postup spouštění motoru nebo

Přejděte na kapitolu „Spouštění motoru“.

Špatný přívod paliva nebo porucha zapalování.

V případě nespuštění motoru nezatěžujte nadměrně spouštěč.

Obraťte se na zástupce RENAULT.

Systém odpojení přívodu paliva je aktivován v důsledku silného nárazu vozidla

Navštivte zástupce RENAULTU. (Přejděte na kapitolu „Systém přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu“).

---

- Vibrace.

Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.

Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULTU.

---

- Vření kapaliny ve vyrovnávací nádrže.

Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.

Vypněte motor.  
Navštivte zástupce RENAULTU.

Porucha ventilátoru chlazení.

Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULTU.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Abnormální bílý kouř z výfuku.</li></ul>  | <p>Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.</p>   | <p>Vypněte motor.<br/>Navštivte zástupce RENAULTU.</p>  |
| <hr/>   |   |   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Kouř pod kapotou motoru.</li></ul>  | <p>Zkrat.<br/><br/>Vadné potrubí chladicího okruhu.</p>   | <p>Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.<br/><br/>Obraťte se na zástupce RENAULTU.</p>   |
| <hr/>   |   |   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrolka tlaku oleje svítí<br/>- v zatáčce nebo při brzdění,<br/>- při volnoběhu,<br/>- zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.</li></ul> | <p>Hladina je příliš nízká.<br/><br/>Nízký tlak oleje.<br/><br/>Nedostatečný tlak oleje.</p>              | <p>Přidejte motorový olej (viz kapitola 4 „Hladina oleje v motoru“).<br/>Co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU.<br/>Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULTU.</p> |
| <hr/>   |   |   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Nedostatečný výkon motoru.</li></ul>  | <p>Zanesený vzduchový filtr.<br/><br/>Porucha přívodu paliva.<br/><br/>Vadné svíčky, špatné seřízení.</p> | <p>Vyměňte filtrační vložku.<br/><br/>Zkontrolujte hladinu paliva.<br/><br/>Obraťte se na zástupce RENAULTU.</p>  |
| <hr/>   |   |   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.</li></ul>  | <p>Nedostatečné komprese (svíčky, zapalování, přisávání vzduchu).</p>                                     | <p>Obraťte se na zástupce RENAULTU.</p>   |

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

<ul style="list-style-type: none"><li>• Řízení je tuhé.</li></ul>	Prasklý řemen. Nedostatek oleje v čerpadle.	Nechte řemen vyměnit. Přidejte olej do posilovače řízení (viz kapitola 4 „Čerpadlo posilovače řízení“). Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).</li></ul>	Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen. Porucha ventilátoru chlazení.	Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULTU.
	Úniky chladicí kapaliny.	Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků. Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny ( <b>po vychladnutí motoru</b> ). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU.



**Chladič:** v případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

## Elektrická zařízení

## PŘÍČINY

## CO DĚLAT

---

• Stěrače nefungují.		Přilepená stírátká stěračů.	Před použitím stěračů stírátká odlepte.
		Spálené pojistky (přerušovaný chod, pevné zastavení).	Vyměňte ji.
		Porucha motoru.	Navštivte zástupce RENAULTU.
<hr/>			
• Zvýšená frekvence směrových světel.		- spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
<hr/>			
• Směrová světla nefungují.	Pouze na jedné straně:	- spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
		- odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor.	Připojte jej zpět.
		- vadné ukostření.	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn ke kovové části, oškrábejte jeho koncovku a pečlivě jej upevněte zpět.
<hr/>			
	Na obou stranách:	- spálená pojistka.	Vyměňte ji.
		- vadný centrální modul směrových světel.	Je třeba jej vyměnit - navštivte zástupce RENAULTU.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

### Elektrická zařízení

### PŘÍČINY

### CO DĚLAT

---

• Světlomety nefungují.	Pouze jeden:	- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
		- odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor.	Zkontrolujte a připojte zpět vodič nebo konektor.
		- vadné ukostření.	Viz výše.
<hr/>			
	Oba:	- pokud je obvod chráněn pojistkou.	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
<hr/>			
• Stopy kondenzace ve světlech.		Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	



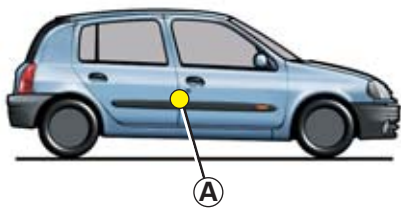
# Kapitola 6: Technické charakteristiky



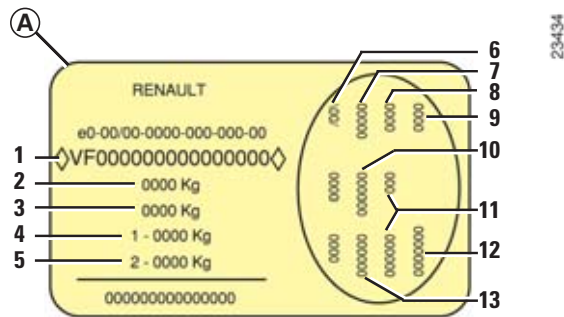
Identifikační štítky .....	6.02	→	6.04
Charakteristiky motorů .....			6.05
Hmotnosti .....	6.06	→	6.16
Tažné zatížení .....	6.06	→	6.17
Rozměry .....			6.18
Náhradní díly .....			6.19



# OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku *A* (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

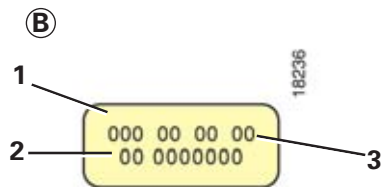


## A - Výrobní štítek

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo (toto číslo je rovněž uvedeno na štítku umístěném na palubní desce při dolní části předního skla)
- 2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MTMA maximální přípustné zatížení přední nápravy
- 5 MTMA maximální přípustné zatížení zadní nápravy

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň výbavy
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



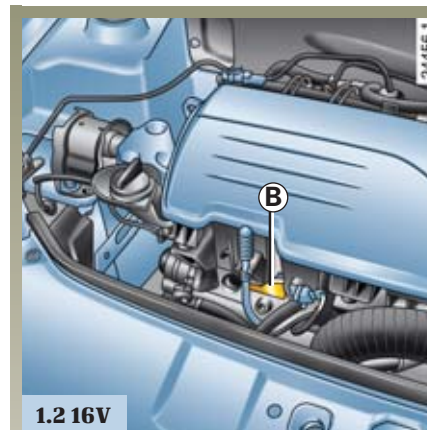
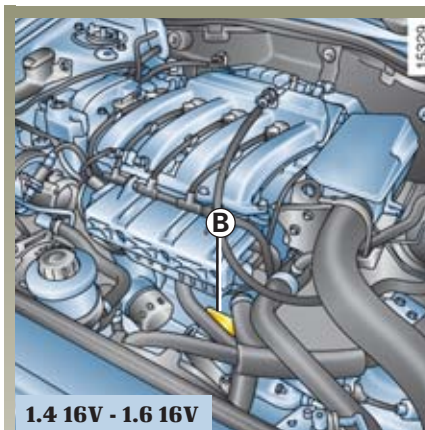
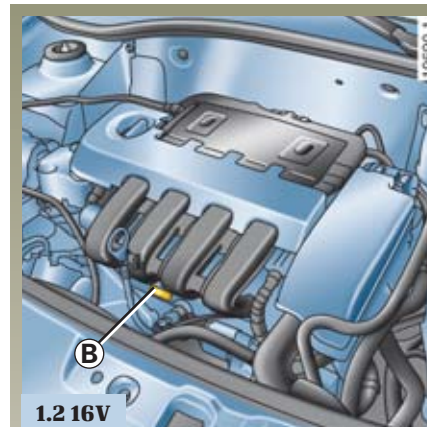
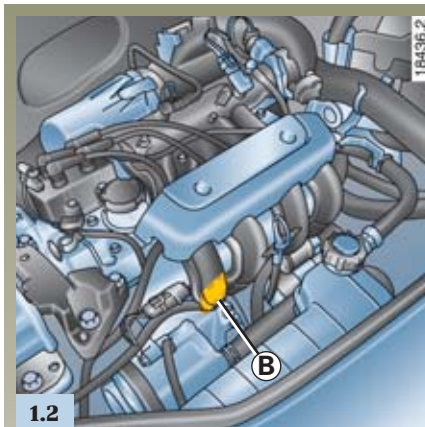
Údaje uvedené na štítku motoru *B* je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

*B* - Štítek nebo etiketa motoru (různé umístění - podle typu motoru)

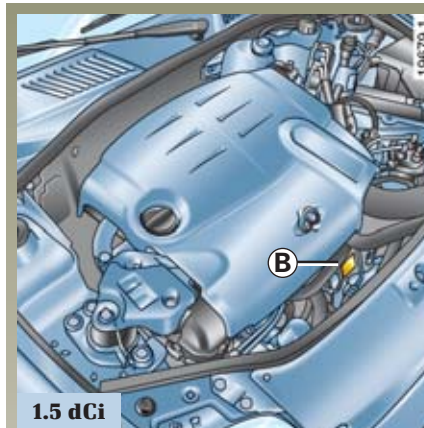
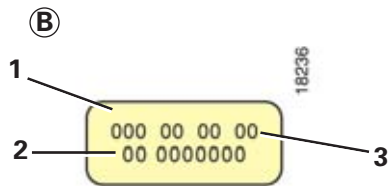
1 Typ motoru

2 Index motoru

3 Výrobní číslo motoru



## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



Údaje uvedené na štítku motoru *B* je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

*B* - Štítek nebo etiketa motoru  
(různé umístění - podle typu motoru)

*1* Typ motoru

*2* Index motoru

*3* Výrobní číslo motoru

# CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	1.2	1.2 16V	1.4 16V	1.6 16V	1.5 dCi
Typ motoru (vyznačený na štítku motoru)	D7F	D4F	K4J	K4M	K9K
Obsah válců (cm <sup>3</sup> )	1 149	1 149	1 390	1 598	1 461
Typ paliva	<p>Bezolovnatý benzin povinně, se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže.            V nouzovém případě lze použít výhradně bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 91.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- oktanové číslo 91 pro štítek s uvedením 95, 98,</li> <li>- oktanové číslo 87 pro štítek s uvedením 91, 95, 98.</li> </ul>				<p>Nafta</p> <p>Štítek umístěný v palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného benzínu.</p>
Zapalovací svíčky	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu.            Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT.            Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.</p>				-

**HMOTNOSTI** (v kg) - Základní verze bez opcí, v průběhu roku se mohou údaje změnit:  
obraťte se na zástupce RENAULTU.

Benzinová 5dvěřová verze (prodej v určitých zemích)	1.2		1.2 GPL	1.2 16V	
					Quickshift 5
Typ vozidla (vyznačený na štítku výrobce)	BB1K BB2H BB2D	BB2N	BB1K BB2N	BB2M - BB0W BB19 - BB2V BB11 - BB2T BB05 - BB2U BB2L	BB2T BB2U BB0W BB2M
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem Přední Zadní	935 565 370	995 570 425	965 590 375	970 595 375
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední Zadní	780 785	780 820	780 785	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 445	1 540	1 510	1 515
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		505	535	520	
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 100			
	ostatní případy	800	850	800	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Max. povolená hmotnost s nákladem + přívěsem)		2 200	2 250	2 300	2 250
Připustné zatížení tažného zařízení		75			
Připustné zatížení střešního nosiče		70 (včetně nosného zařízení)			

## **HMOTNOSTI (pokračování)**

### **(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOSTI** (v kg) - Základní verze bez opcí, v průběhu roku se mohou údaje změnit:  
obraťte se na zástupce RENAULTU.

<b>Benzinová 5dvéřová verze</b> (prodej v určitých zemích)		<b>1.4 16V</b>	<b>1.4 16V</b> Automatická převodovka	<b>1.6 16V</b>	<b>1.6 16V</b> Automatická převodovka
<b>Typ vozidla</b> (vyznačený na štítku výrobce)		<b>BB13</b> <b>BB0P</b> <b>BB1L</b>	<b>BB13</b> <b>BB0P</b> <b>BB1L</b>	<b>BB14</b> <b>BB1D</b>	<b>BB14</b> <b>BB1D</b>
<b>Pohotovostní hmotnost</b>	<b>Celkem</b>	1 000	1 050	1 020	1 060
<b>naprázdno</b>	<b>Přední</b>	630	670	645	675
<b>Bez řidiče</b>	<b>Zadní</b>	370	380	375	385
<b>Maximální přípustná hmotnost</b>	<b>Přední</b>	850	860	850	860
<b>na nápravu</b>	<b>Zadní</b>	785	785	785	785
<b>Maximální přípustná hmotnost při naložení</b>		1 535	1 565	1 540	1 570
<b>Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu</b>		535	560	545	555
<b>Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)</b>	<b>samotný řidič</b>	1 200	1 150	1 200	1 150
	<b>ostatní případy</b>	900			
<b>Celková hmotnost jízdní soupravy</b> (= Max. povolená hmotnost s nákladem + přívěsem)		2 400			
<b>Přípustné zatížení tažného zařízení</b>		75			
<b>Přípustné zatížení střešního nosiče</b>		70 (včetně nosného zařízení)			



## **HMOTNOSTI (pokračování)**

### **(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOSTI (v kg) - Základní verze bez opcí, v průběhu roku se mohou údaje změnit:  
obraťte se na zástupce RENAULTU.**

<b>Benzinová 3dvéřová verze</b> (prodej v určitých zemích)		<b>1.2</b>	<b>1.2 GPL</b>	<b>1.2 16V</b>	<b>1.2 16V</b> Quickshift 5	<b>1.4 16V</b>	<b>1.4 16V</b> Automatická převodovka	<b>1.6 16V</b>	<b>1.6 16V</b> Automatická převodovka
<b>Typ vozidla</b> (vyznačený na štítku výrobce)		CB2N CB2H CB2D CB1K	CB2N CB1K	CB2U - CB2M CB2V - CB19 CB05 - CB11 CB2T - CB2L CB0W	CB2M CB2T CB2U CB0W	CB13 CB0P CB1L	CB13 CB0P CB1L	CB14 CB1D	CB14 CB1D
<b>Pohotovostní hmotnost</b>	Celkem	915	975	945	950	980	1 030	1 000	1 040
<b>naprázdno</b>	Přední	560	565	585	590	625	665	640	670
<b>Bez řidiče</b>	Zadní	355	410	360	360	355	365	360	370
<b>Maximální přípustná hmotnost na nápravu</b>	Přední	780	780	780		850	860	850	860
	Zadní	785	820	785		785	785	785	785
<b>Maximální přípustná hmotnost při naložení</b>		1 425	1 520	1 490	1 495	1 530	1 560	1 540	1 570
<b>Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu</b>		495	525	510		525	550	545	555
<b>Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)</b>	samotný řidič	1 100		1 150		1 200			
	ostatní případy	800		850		900			
<b>Celková hmotnost jízdní soupravy</b> (= Max. povolená hmotnost s nákladem + přívěsem)		2 150	2 250	2 300		2 400			
<b>Přípustné zatížení tažného zařízení</b>		75							
<b>Přípustné zatížení střešního nosiče</b>		60 (včetně nosného zařízení)							

## **HMOTNOSTI (pokračování)**

### **(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOSTI** (v kg) - Základní verze bez opcí, v průběhu roku se mohou údaje změnit:  
obraťte se na zástupce RENAULTU.

Naftová 5dvéřová verze (prodej v určitých zemích)		1.5 dCi			
Typ vozidla (vyznačený na štítku výrobce)		BB07 BB1W BB25	BB08	BB2G	BB2J
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	990	995	1 000	1 015
	Přední	625	630	635	645
	Zadní	365	365	365	370
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	860			
	Zadní	785			
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 535	1 540	1 545	1 540
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		530	535		545
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 200			
	ostatní případy	900			
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Max. povolená hmotnost s nákladem + přívěsem)		2 400			
Přípustné zatížení tažného zařízení		75			
Přípustné zatížení střešního nosiče		70 (včetně nosného zařízení)			

## **HMOTNOSTI (pokračování)**

### **(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOSTI** (v kg) - Základní verze bez opcí, v průběhu roku se mohou údaje změnit:  
obraťte se na zástupce RENAULTU.

Naftová 3dvéřová verze (prodej v určitých zemích)		1.5 dCi			
Typ vozidla (vyznačený na štítku výrobce)		CB1W CB07 CB25	CB08	CB2G	CB2J
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	970	975	980	995
	Přední	620	625	630	640
	Zadní	350	350	350	355
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	860			
	Zadní	785			
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 525	1 530	1 535	1 530
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		520	525		535
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)		samotný řidič			
		1 200			
		ostatní případy			
		900			
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Max. povolená hmotnost s nákladem + přívěsem)		2 350	2 400		
Přípustné zatížení tažného zařízení		75			
Přípustné zatížení střešního nosiče		60 (včetně nosného zařízení)			

## **HMOTNOSTI (pokračování)**

### **(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOSTI** (v kg) - Základní verze bez opcí, v průběhu roku se mohou údaje změnit:  
obraťte se na zástupce RENAULTU.

Verze Société (prodej v určitých zemích)		1.2	1.2 GPL		1.6 16V GNV	1.5 dCi		
Typ vozidla (vyznačený na štítku výrobce)		SB2N SB2D SB2H SB1K	SB2N	SB1K	SB0H	SB07 SB09 SB2J	SB25	SB08
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	915	980		1 100	970		975
	Přední	560	570		660	620		625
	Zadní	355	410		440	350		350
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	780	780		850	860	860	860
	Zadní	785	840		860	785	820	785
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 425	1 510		1 600	1 505		1 510
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		475	505			525		
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 100				1 150		
	ostatní případy	850		800		900		
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Max. povolená hmotnost s nákladem + přívěsem)		2 150	2 200			2 400	2 350	2 400
Přípustné zatížení tažného zařízení		50						
Přípustné zatížení střešního nosiče		60 (včetně nosného zařízení)						

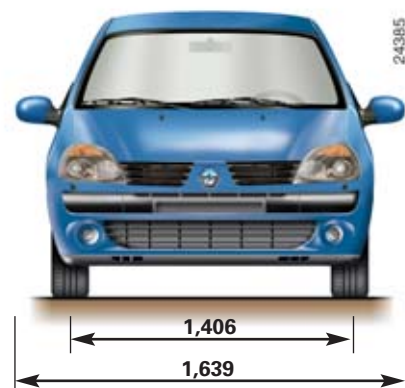
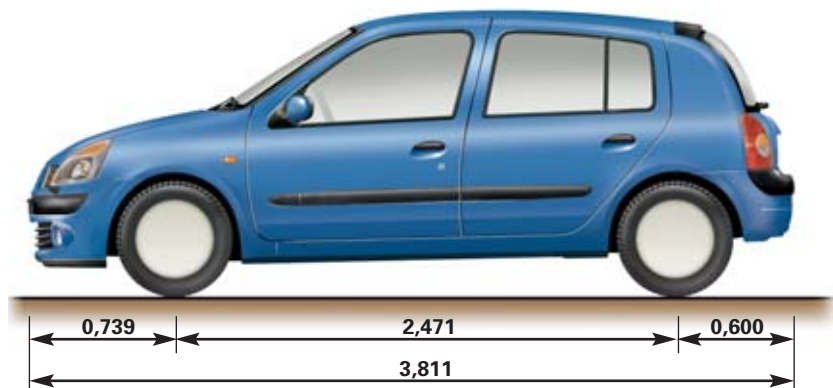


## **HMOTNOSTI (pokračování)**

### **(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

# ROZMĚRY (v metrech)



(1) Podle vybavení  
6.18

## **NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY**

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů Renault Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu.

Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>A</b>	ABS .....	2.12	<b>H</b>	hladina paliva .....	1.42 - 1.51 - 1.52
	airbag .....	1.16 → 1.21		hladiny provozních kapalin .....	4.03 → 4.10
	akumulátor .....	4.09 - 5.19 - 5.20		hmotnosti .....	6.06 → 6.16
	automatická převodovka (používání) .....	2.23 → 2.25		hodiny .....	1.37
	autorádio (příprava) .....	5.27		houkačka .....	1.58
<b>B</b>	baterie .....	5.21		huštění pneumatik .....	0.04 → 0.06
	bezpečnost dětí .....	1.02 - 1.04 - 1.20 - 1.25 → 1.36	<b>CH</b>	charakteristiky motorů .....	6.05
		- 3.26 - 3.29		chladičí kapalina .....	4.08
	bezpečnostní pásy .....	1.14 → 1.24	<b>I</b>	identifikace vozidla .....	6.02 → 6.04
	blok náradí .....	5.03		instalace:	
	blokáce startování .....	1.07 - 1.08		autorádia .....	5.27
	boční směrová světla .....	5.16		příslušenství .....	5.28
	bodová svítidla .....	3.23 - 3.24	<b>J</b>	jízda .....	2.02 → 2.31
	brzdová kapalina .....	4.07	<b>K</b>	kapota motoru .....	4.02
<b>Č</b>	čas .....	1.37		karoserie (údržba) .....	4.11 - 4.12
	čerpadlo posilovače řízení .....	4.09		katalyzátor .....	2.04
<b>D</b>	dálkové ovládání elektrického			zvláštnosti .....	2.04
	zamykání dveří .....	1.02 → 1.03		klíč na ozdobné kryty .....	5.03 - 5.04
	defekt pneumatiky .....	5.02 → 5.05		klíče .....	1.02
	dětská sedačka .....	1.25 → 1.36		klika .....	5.03
	dezaktivace airbagů předního spolujezdce .....	1.30 - 1.31		klimatizace .....	3.09 → 3.22
	doplňkové prostředky k bezpečnostním			kola (bezpečnost) .....	5.06 → 5.08
	pásům .....	1.09 → 1.24		kontrolky .....	1.42 → 1.49
	doporučení k úspoře paliva .....	2.08 → 2.10		kontrolní přístroje .....	1.42 → 1.52
	dveře .....	1.04 - 1.03		kosmetická zrcátka .....	3.27
	dynamická kontrola stability: ESP .....	2.13 - 2.14	<b>L</b>	lak:	
<b>E</b>	E.S.P. : dynamická kontrola stability ....	1.48 - 2.13 - 2.14		označení .....	6.02
	elektrické zamykání dveří .....	1.02 → 1.06		údržba .....	4.11 - 4.12
<b>F</b>	filtr:		<b>M</b>	místo řidiče .....	1.38 → 1.41
	olejový .....	4.10		mlhová světla .....	1.56 - 5.13
	vzduchový .....	4.10		motor (charakteristiky) .....	6.05
	funkční poruchy .....	5.29 → 5.34		motorový olej .....	4.03 → 4.06
				mytí .....	4.11 → 4.13

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

## N nádrž:

na brzdovou kapalinu .....	4.07
na chladicí kapalinu .....	4.08
na ostřikovací kapalinu .....	4.10
palivová .....	1.62 - 1.63
náhradní díly .....	6.19
nouzová světla .....	1.58

## O objem:

palivové nádrže .....	1.62
mechanických ústrojí .....	4.06 - 4.08
odkládací přihrádky .....	3.31 - 3.32
odmlžování:	
předního skla .....	3.05 - 3.06 - 3.10 - 3.17
zadního okna .....	1.61
odmrazování:	
čelního skla .....	3.05 - 3.06 - 3.10 - 3.17
zadního okna .....	1.61
odstraňování emisí (rady) .....	2.08 → 2.10
odtahování (odstranění poruchy) .....	5.24 - 5.25
olejová měrka .....	4.03 → 4.05
opěrka hlavy .....	1.09 → 1.11
ostřikovač .....	1.59 → 1.61 - 4.10
osvětlení:	
přístrojové desky (seřízení) .....	1.55
vnější .....	1.55 - 1.57 - 5.10 → 5.16
vnitřní .....	3.23 - 3.24 - 5.17 - 5.18
ovládání .....	1.38 → 1.41
oken .....	3.25 - 3.26
ozdobné kryty .....	5.04
označovací štítky .....	6.02 → 6.04

## P palivo:

specifikace .....	1.62 - 6.05
tankování .....	1.63
palubní deska .....	0.04 → 0.06 - 1.37 → 1.40
palubní počítač .....	1.50 → 1.52
pneumatiky .....	5.06 → 5.08

P pojistky .....	5.22 - 5.23
popelníky .....	3.35
posilovač řízení .....	2.06 - 4.09
praktické rady .....	2.08 → 2.10
protiblokovací systém .....	2.12
protiprokluzový systém .....	2.15 - 2.16
průměr zatáčení .....	6.16
přední:	
sedadla (seřízení) .....	1.09 → 1.13
sklo .....	3.27
předpínače předních bezpečnostních pásů .....	1.16
přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru .....	3.40
převodovka Quickshift 5 (použití) .....	2.26 → 2.31
převodovky Quickshift 5 .....	2.26 → 2.31
přídavné světlomety .....	5.13
přípravná instalace pro autorádio .....	5.27
příslušenství .....	5.28
přístrojová deska .....	1.42 → 1.49

R regulátor a omezovač rychlosti .....	2.17 → 2.22
reproduktory (umístění) .....	5.27
rezervní kolo .....	5.02
rozměry .....	6.18
ruční brzda .....	2.07

Ř řadič páka .....	2.18
řídící modul .....	1.50 → 1.52

## S seřízení:

místa řidiče .....	1.15 - 1.16
předních sedadel .....	1.11 → 1.13
světlometů .....	1.57
sluneční clona .....	3.27
směrová světla .....	1.57 - 5.10 - 5.12 - 5.14 - 5.16
spuštění motoru .....	2.02 - 2.03
startovací spínač .....	2.02
stěrače .....	1.59 → 1.61 - 5.09
stírátko .....	5.09

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

- S** stropní svítidla ..... 3.23 - 3.24  
střešní okno ..... 3.28 → 3.30  
světelná signalizace ..... 1.55 → 1.57 - 1.58  
světla:  
brzdová ..... 5.14 - 5.15  
couvací ..... 5.14  
dálková ..... 1.55 - 5.10 - 5.11  
mlhová ..... 1.56 - 5.13 - 5.14  
nouzová ..... 1.58  
obrysová ..... 1.55 - 5.10 - 5.12 - 5.14  
seřízení ..... 1.57  
směrová ..... 1.58 - 5.10 - 5.12 - 5.14 - 5.16  
tlumená ..... 1.55 - 5.10 - 5.11  
světlomety ..... 1.55 → 1.57  
seřízení ..... 1.57  
systém:  
blokace startování ..... 1.07 - 1.08  
proti odcizení (spínač) ..... 2.02
- T** tažení (lanem/tyčí) ..... 5.26  
tažení přívěsu ..... 6.06 → 6.14  
tažná zatížení ..... 6.06 → 6.17  
tažné oko ..... 5.03 - 5.24  
technické charakteristiky ..... 6.02 → 6.15  
tlak v pneumatikách ..... 0.04 - 0.05 - 5.07  
topení ..... 3.04 → 3.08
- U** údržba:  
karoserie ..... 4.11 - 4.12  
mechanických ústrojí ..... 4.03 → 4.10  
vnitřního obložení ..... 4.13  
prostory ..... 3.31 → 3.34  
úspora paliva ..... 2.08 → 2.10  
uzávěr palivové nádrže ..... 1.62
- V** venková teplota ..... 1.37  
ventilace a klimatizace ..... 3.04 → 3.22  
větrací otvory ..... 3.02 - 3.03  
vnitřní obložení (údržba) ..... 4.13  
volant (seřízení) ..... 1.54  
volící páka automatické převodovky ..... 2.23 → 2.25  
vyhřívání sedadel ..... 1.13  
výměna:  
kola ..... 5.05  
oleje ..... 4.07  
žárovek ..... 5.10 → 5.18  
výstraha ..... 1.60
- Z** záběh ..... 2.02  
zadní:  
lavice ..... 3.36  
odkládací plošina ..... 3.38 - 3.39  
okno (odmrazování) ..... 1.61  
sedadla ..... 3.36  
zamykání dveří ..... 1.02 → 1.06  
zapalovač cigaret ..... 3.32  
závady (funkční poruchy) ..... 5.29 → 5.34  
zavazadlový prostor ..... 3.38 - 3.39  
zpětná zrcátka ..... 1.53 - 1.54  
zpětný chod (řazení) ..... 2.06  
zvedák ..... 5.03 - 5.05  
zvedání vozidla (výměna kola) ..... 5.03 → 5.05  
zvláštnosti verze se zážehovým a vznětovým  
motorem ..... 2.04 - 2.05  
zvukový alarm ..... 1.04 - 1.56
- Ž** žárovky (výměna) ..... 5.10 → 5.18  
životní prostředí ..... 2.11





## TVŮRCE AUTOMOBILŮ